



BELT & DISC SANDER - PBTS 370 B2
BAND- UND TELLERSCHLEIFER - PBTS 370 B2
PONCEUSE À BANDE/DISQUE - PBTS 370 B2

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

BELT & DISC SANDER

Operating and Safety Instructions
 Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE) (CH)

PONCEUSE À BANDE/DISQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité
 Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PÁSOVÁ A TALÍŘOVÁ BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
 Překlad originálního provozního návodu

(SK)

PÁSOVÁ A TANIEROVÁ BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
 Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

BÅND- OG RONDELSLIBEMASKINE

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
 Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

SZALAG- ÉS TÁNYÉRCISISZOLÓ GÉP

Kezelési és biztonsági útmutató
 Az eredeti használati útmutató fordítása

(HR)

TRAČNA I TANJURASTA BRUSILICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
 Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

ЛЕНТОВ И ДИСКОВ ШЛАЙФ

Инструкции за обслужване и безопасност
 Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

BAND- UND TELLERSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
 Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

BAND- EN SCHIJFSCHUURMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies
 Vertaling van de originele handleiding

(PL)

SZLIFIERKA TAŚMOWO-TALERZOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
 Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

LIJADORA DE BANDA Y DISCO

Instrucciones de utilización y de seguridad
 Traducción del manual de instrucciones original

(IT) (MT) (CH)

LEVIGATRICE A NASTRO E A DISCO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
 Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

TRAČNI IN KOLUTNI BRUSILNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
 Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

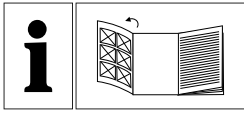
ȘLEFUITOR CU BANDĂ ȘI DISC

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
 Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR) (CY)

ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΣΚΟΥ

Οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας
 Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

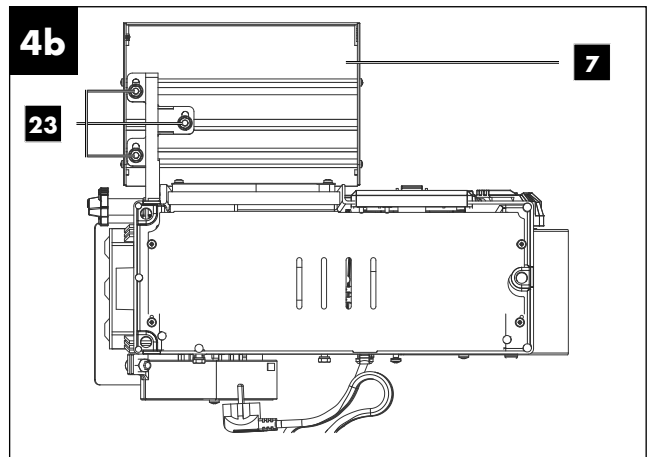
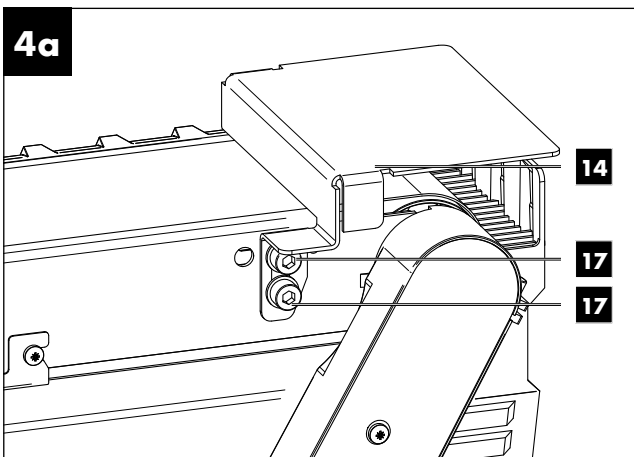
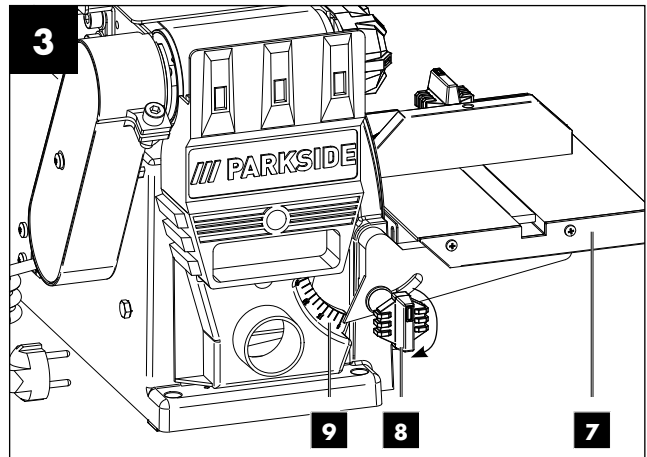
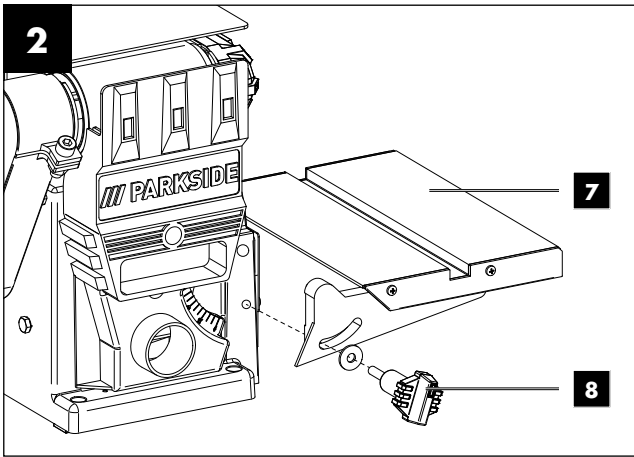
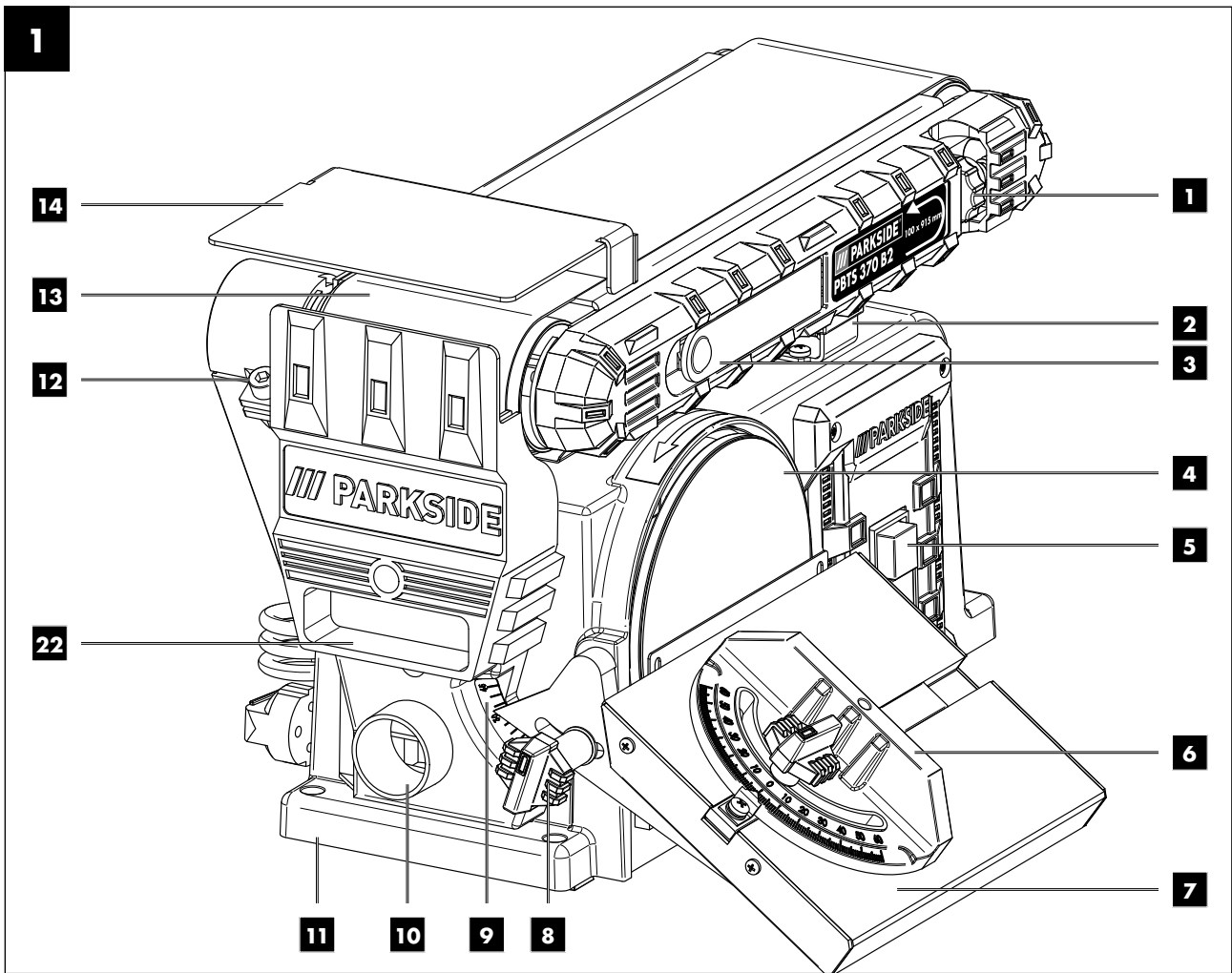
BG

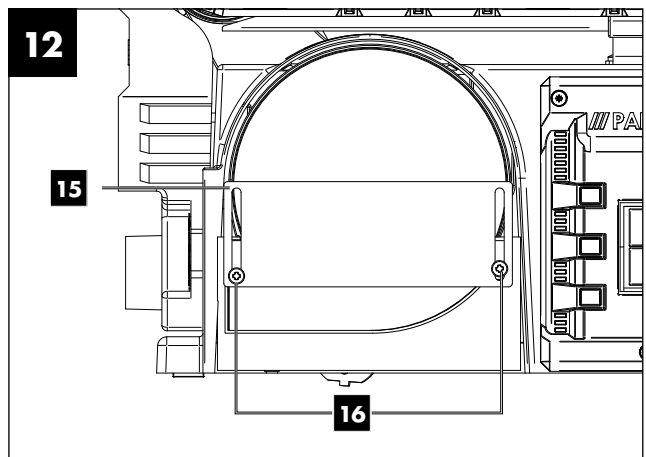
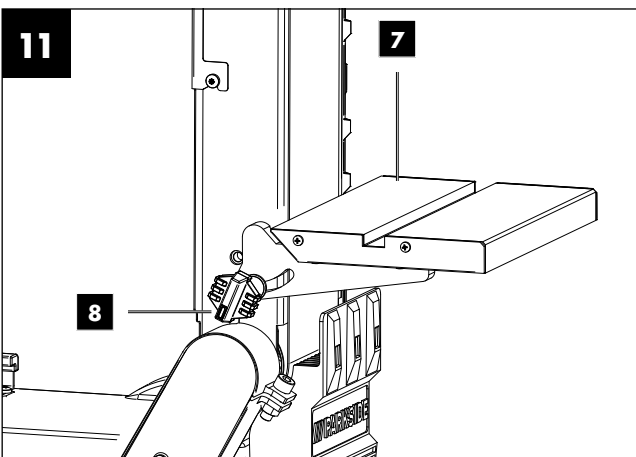
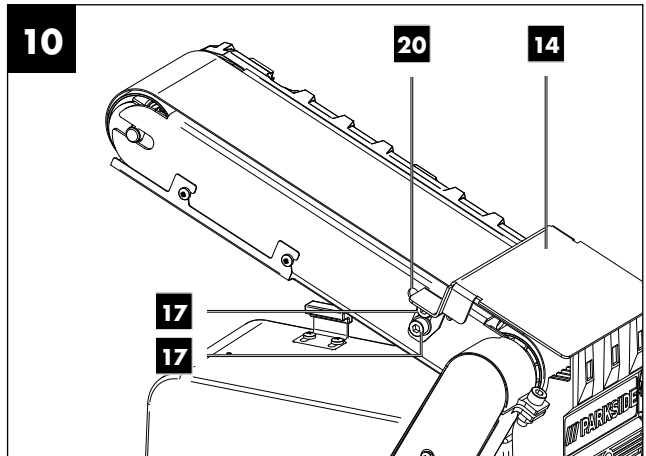
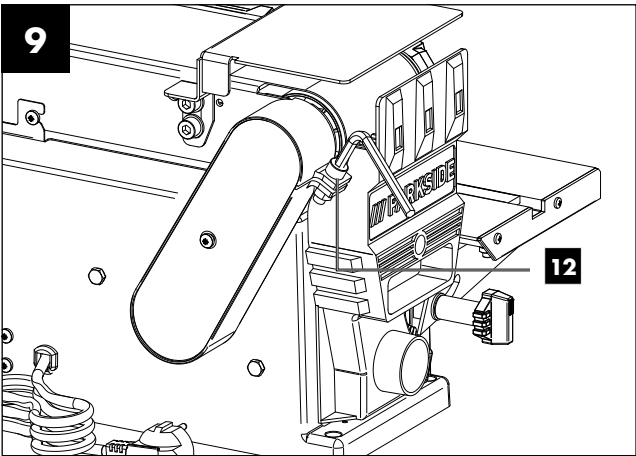
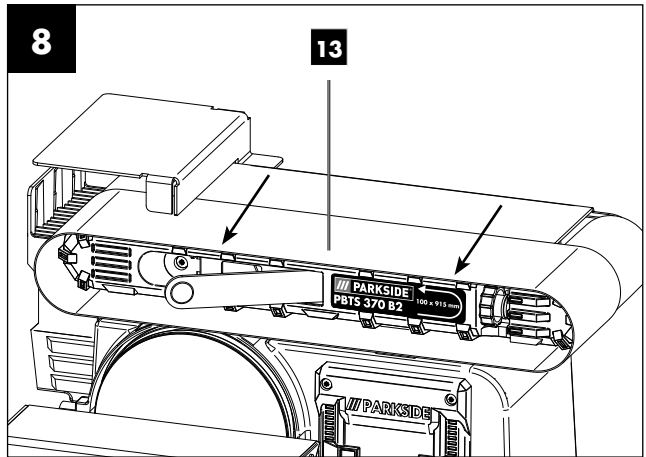
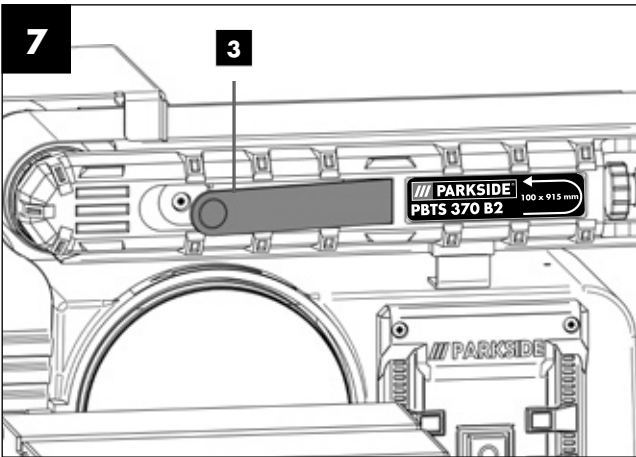
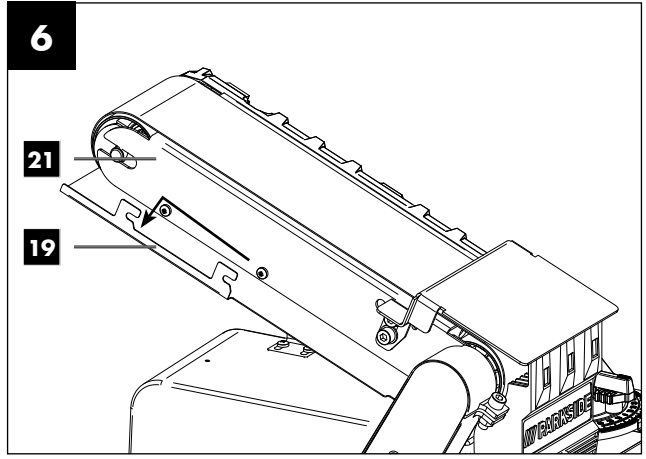
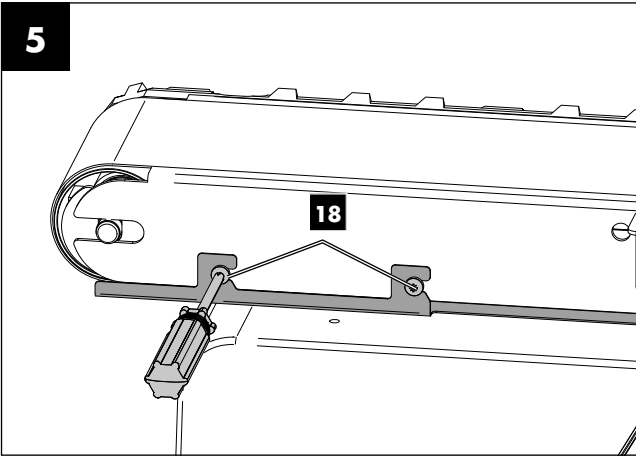
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR / BE / CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	25
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	36
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	58
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	70
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	81
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	92
IT / MT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	103
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	114
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	126
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	137
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	148
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	страница	161
GR / CY	Οδηγίες χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	175





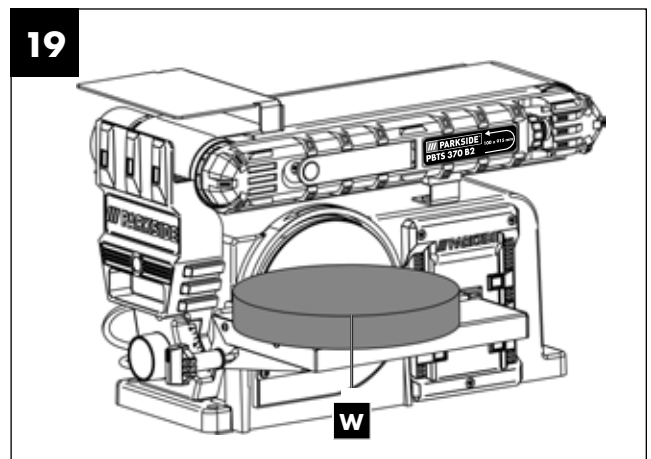
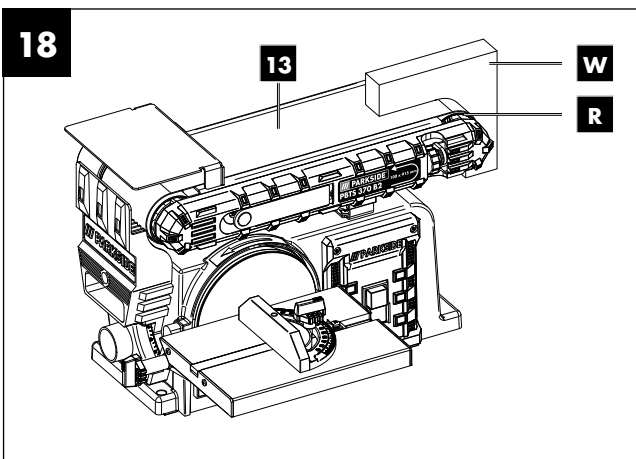
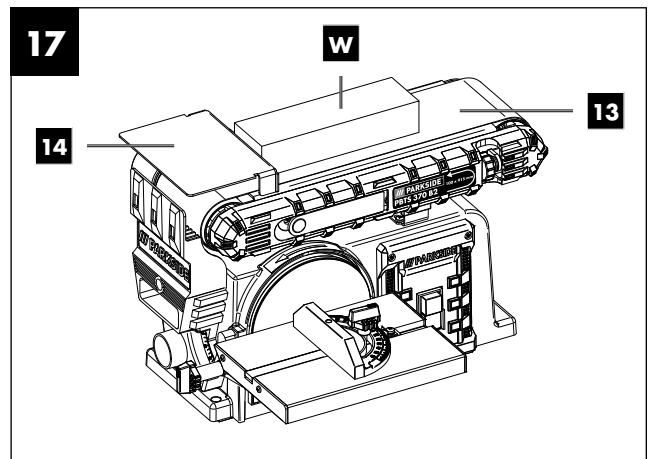
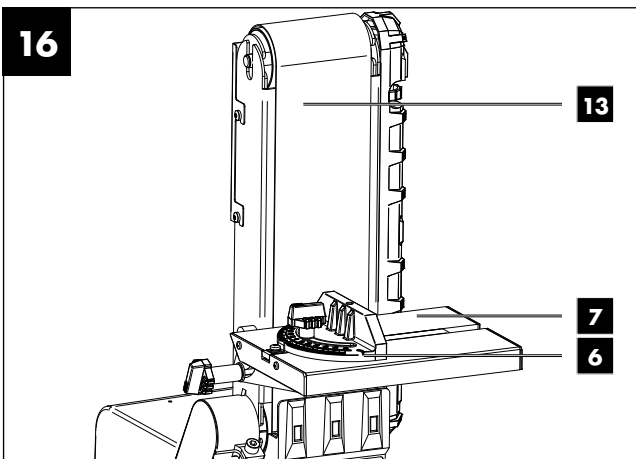
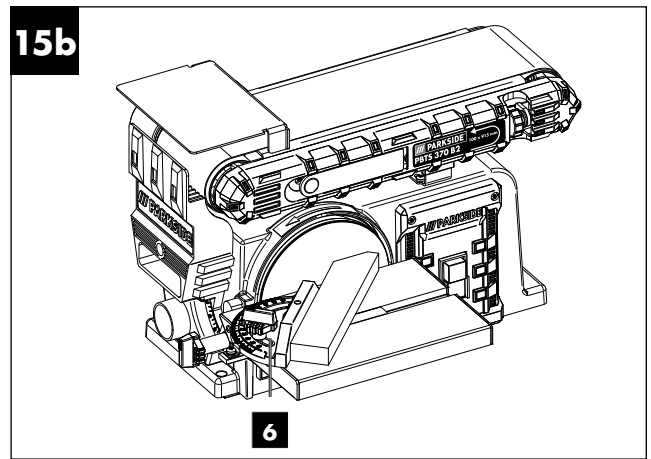
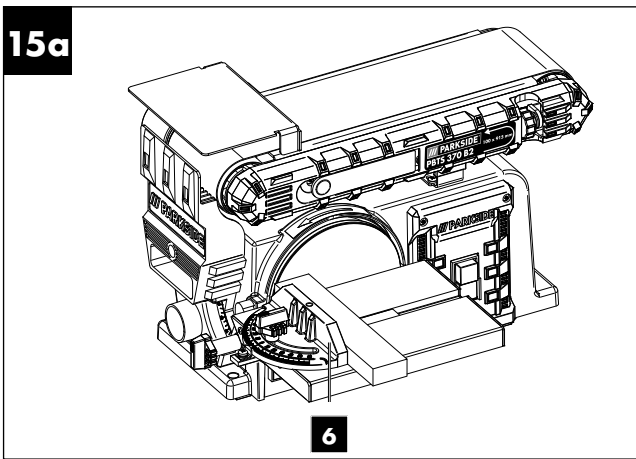
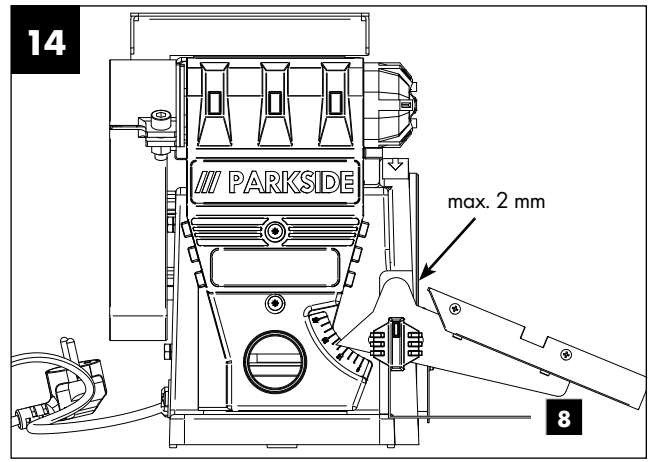
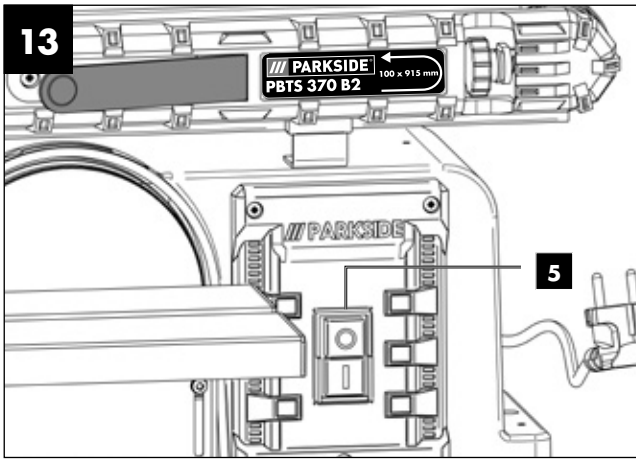
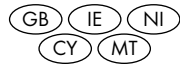


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	3
3. Device description (fig. 1–19).....	3
4. Scope of delivery	3
5. Proper use.....	3
6. Safety information	4
7. Technical data	6
8. Before commissioning	6
9. Attachment and operation.....	6
10. Transport.....	7
11. Working instructions.....	7
12. Cleaning and maintenance	8
13. Storage	8
14. Electrical connection	8
15. Disposal and recycling	9
16. Troubleshooting.....	10
17. Warranty certificate	11
18. Exploded view.....	187
19. Declaration of conformity	188

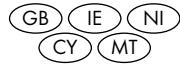
1. Explanation of the symbols on the device



WARNING! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!



Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!



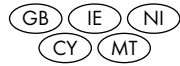
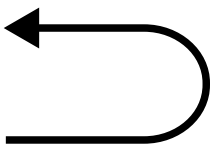
Wear eye protection.



Wear hearing protection.



If dust builds up, wear respiratory protection!



Running direction of the sanding belt



WARNING! Risk of injury! Do not reach into sanding disc while it is running!



Running direction of the sanding disc

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual contains important information on how to operate the product safely, professionally and economically. This helps you to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and increase reliability and service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating machines of the same type must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (fig. 1–19)

1. Knurled screw for sanding belt adjustment
2. Support foot
3. Sanding belt tensioner
4. Grinding wheel
5. On/off switch
6. Transverse stop
7. Grinding table
8. Locking screw for sanding table
9. Angle scale
10. Extraction port
11. Base plate
12. Allen screw
13. Grinding belt
14. Stop rail
15. Bottom disc guard
16. Screw for bottom disc guard
17. Allen screw
18. Screw for sanding belt guard
19. Sanding belt guard
20. Holder tube
21. Grinding belt holder
22. Transport handle
23. Hexagonal nuts

4. Scope of delivery

- 1 belt and disc sander
- 1 transverse stop
- 1 sanding table
- 1 sanding belt P80 (pre-assembled)
- 1 sanding disc P80 (pre-assembled)
- 1 Allen key
- 1 Operating manual

5. Proper use

The purpose of the belt and disc sander is to sand all types of wood, depending on the size of the machine.

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. Any liability of the manufacturer for damages resulting from arbitrary changes to the machine is excluded.
- The machine is intended for use only with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Additional safety instructions for the belt and disc sander

⚠ WARNING!

Do not use your machine until it is completely assembled and installed according to the instructions.

- Read the entire operating manual before using the device.
- Attention: This machine is designed for grinding wood or wood-like material only. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.
- Always wear safety goggles.
- This machine may only be operated indoors.
- Important: Only assemble and use the machine on a horizontal surface. A non-horizontal surface can damage the motor.
- If the machine tends to tilt or walk (especially when sanding long and heavy panels), it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.
- Make sure the sanding belt runs in the correct direction. See arrows at the back of the belt.
- Make sure the sanding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.
- Make sure the sanding belt is not twisted or loose.
- Firmly hold the workpiece when sanding.
- Always use the stop when using the sander in horizontal position.
- Always hold the workpiece firmly to the table when using the disc sander.
- Always hold the workpiece to the side of the sanding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upward-running side of the sanding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to persons.

- Always keep a minimum distance of about 2 mm or less between the table or stop and the sanding belt or disc.
- Do not wear gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.
- Never sand workpieces too small to be held safely.
- Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the sanding belt or disc.
- When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.
- Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the stop. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the sanding disc.
- Always clear the table, fence or sanding belt of scraps or other objects, before turning the machine on.
- Do not perform any layout assembly or set-up work on the table while the sander is in operation.
- Switch the machine off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.
- Never leave the working area of the sander while the tool is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.
- Always place the workpiece on the sanding table or position it firmly against the sanding stop. Place curved tools securely on the table when sanding on the sanding disc.
- Always ensure that the belt and disc grinder are stable and secured (e.g. fastened to a workbench).
- Before each use, check the grinding disc and grinding belt for damage.
- Replace worn or damaged grinding discs and grinding belts immediately.
- Always use the protective cover and the workpiece support as required for the insert tools.
- Always use the electric tool with insert tools on both spindles to limit the risk of contact with the rotating spindle.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Risk of injury for fingers and hands due to the rotating sanding disc with improper guiding or positioning of the tool to be sanded.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "safety instructions" and the "intended use" are observed along with operating manual in its entirety.

7. Technical data

Motor	230-240 V~/50 Hz
Rated input.....	370 W
Dimensions L x W x H.....	460 x 360 x 280 mm
Ø disc.....	150 mm
RPM disc.....	2980 rpm
Sanding belt size.....	915 x 100 mm
Sanding belt speed.....	7.5 m/s
Angle positioning	0° -90 °
Table size.....	225 x 160 mm
Table tilt.....	0 °-45 °
Weight	approx. 11.5 kg
Subject to technical change without notice	

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level LpA	81 dB(A)
Uncertainty KpA.....	3 dB
Sound power level LWA	94 dB(A)
Uncertainty KWA.....	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841-1.

The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the specified noise emission value can also be used for an initial estimation of the exposure.

Note:

- The vibration and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- It is necessary to define safety measures to protect the operator which are based on an estimate of vibration exposure during the actual operating conditions (for this, all parts of the operating cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is switched off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

8. Before commissioning

8.1 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8.2 General information

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

WARNING

Always pull out the mains plug before carrying out adjustments on the device.

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the sanding belt (13) and sanding disc (4) to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch (5), make sure that the sanding paper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

9. Attachment and operation

9.1 Assembly (Fig. 1-4b)

- Mount the sanding table (7) and secure with the locking screw (8) (fig. 2, 3). The sanding table (7) can be infinitely adjusted from 0 ° to 45 ° with the angle scale (9) and the locking screw (8).

The adjustable transverse stop (6) ensures safe guidance of the workpiece. Attention! It must be possible for the sanding disc (4) to run freely. The distance between the grinding table (7) and the grinding wheel (4) should be max. 2mm.

- Place the stop rail (14) and fasten using the hexagon socket screws (17) (Fig. 4a). Attention! It must be possible for the sanding belt (13) to run freely.
- To set the gap between the grinding table (7) and the grinding wheel (4), proceed as follows (Fig. 4b):
 - First loosen the three hexagonal nuts (23) beneath the grinding table (7). Use a hexagon spanner size 10 for this (not included in the scope of delivery).
 - Now clamp a panel or similar with a thickness of 2mm between the grinding table (7) and the grinding wheel (4).
 - Tighten the hexagonal nuts again (23).
 - Then remove the panel.

9.2 Replacing the grinding belt (Fig. 5 - 9)

- Pull out the mains plug.
- Loosen the hexagon socket screw (12)
- Loosen the screws (18).
- Take the grinding belt guard (19) off the grinding belt holder (21). To do this, set the grinding belt holder (21) at a slight angle.
- Turn the sanding belt tensioner (3) to the right in order to reduce the tension on the sanding belt (13).
- Remove the grinding belt (13) to the front.
- Mount the new sanding belt in reverse order. Attention! Note the running direction on the housing and on the inside of the sanding belt!

9.3 Adjusting the grinding belt

- Pull out the mains plug.
- Push the sanding belt (13) by hand slowly in the running direction.
- The sanding belt (13) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (1) to make adjustments.

9.4 Moving the sanding position of the sanding belt (fig. 9–11)

- Loosen the hexagon socket screw (12).
- Move the sanding belt (13) upwards into the desired position.
- Retighten the hexagon socket screw (12) to lock in position.
- The grinding table (7) can be inserted in this position to support the workpiece. To do this, first remove the two hexagon socket screws (17) and then remove the stop rail (14). The sanding table (7) can now be pushed into the hole of the holder tube (20) and fixed with the locking screw (8).

9.5 Replacing the sanding paper on the sanding disc (fig. 12)

Dismantle the bottom disc guard (15) by removing the 2 screws (16). Pull the sanding paper off the sanding disc (4) and attach the new sanding paper (quick-fit fastening system). Refit the lower protective panel (15).

9.6 Use as a stationary machine

If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

- Mark the drill holes for this purpose: Place the grinding machine as it will be installed later. Mark the location of the holes to be drilled on the workbench.
- Drill holes through the workbench.
- Place the sander above the holes and insert suitable screws from the top through the holes of the sander and the workbench.
- Now fasten the sander from the underside of the workbench using lock washers and matching hexagonal nuts.

9.7 Use as a mobile machine

If your belt and disc sander is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate which can easily be clamped to a workbench.

The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the sander to allow space for the clamps.

- Mark the holes to be drilled on the mounting plate.
- Follow the last three steps as described in section "Use as a stationary tool".

Note:

Ensure that the screws are of suitable length. Spax screws must not protrude so as not to damage the surface, whereas hexagonal screws must protrude so that washers and hexagonal nuts can be fitted.

9.8 On/Off switch (5) (Fig. 13)

- It is possible to switch the sander on by pressing the green "I" button.
- In order to switch the sander off again, it is necessary to press the red "O" button.

Warning:

Never reach over the device to turn the belt and disc sander on or off! Risk of injury!

9.9 Grinding

- Always hold the workpiece firmly during sanding.
- Do not apply excessive pressure.

- The workpiece should be moved back and forth on the grinding belt (13) or the grinding wheel (4) when grinding. This prevents the sanding paper from becoming worn on one side.
- Important! Pieces of wood should always be sanded with the grain to prevent them splitting. Attention! If the grinding wheel (4) or the grinding belt (13) jam while you are working, remove your workpiece. Then wait until the device has reached its maximum speed again before you continue working.

9.10 Dust extraction connection

The machine is equipped with a suction port (10).

Connect a dust extractor when processing heavily dusty materials.

Attention: The dust extraction must not be connected when processing metals.

10. Transport

To transport the power tool, disconnect the equipment from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.

Lift the device only by the transport handle (22) and the machine foot for transport.

Attention! Do not transport the device by the grinding belt holder (21), grinding wheel (4), grinding table (7) or other moving parts of the device.

11. Working instructions

11.1 Grinding chamfers and edges (Fig. 14)

The worktable can be infinitely adjusted from 0 ° to 45 °.

- To do so, loosen the locking screw (8).
- Set the worktable to the desired angle. Attention: The worktable should never be more than 2 mm from the grinding wheel (4), even when tilted!
- Tighten the locking screw (8) again.

11.2 Sanding small end surfaces using the transverse stop (fig. 15a, 15b)

The supplied transverse stop (6) makes precise sanding easier. The transverse stop (6) can be used to set grinding angles in addition to the inclination of the grinding table (7). We recommend its use when grinding (short) faces.

Note:

Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

11.3 Horizontal and vertical sanding (fig. 9–11, 16)

Your sander can sand both vertically and horizontally. The worktable can be used for both applications.

- Loosen the hexagon socket screw (12).
- Move the sanding belt (13) upwards into the desired position.

- Retighten the hexagon socket screw (12) to lock in position.
- The grinding table (7) can be inserted in this position to support the workpiece. To do this, first loosen the two hexagon socket screws (17) and then remove the stop rail (14). The sanding table (7) can now be pushed into the hole of the holder tube (20) and fixed with the locking screw (8).

Note:

Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the sanding belt (13).

11.4 Surface sanding on the sanding belt (fig. 17)

- Hold the workpiece (W) firmly. Watch your fingers! Risk of injury!
- Keep the workpiece pressed firmly against the stop rail (14) guiding it evenly over the sanding belt (13). Attention: Special care should be taken when grinding particularly thin or long material (possibly even without a stop rail (14)). Apply only enough pressure to allow the sanding belt (13) to remove sanded material.

11.5 Grinding concave curves (Fig. 18)

Warning:

Never attempt to sand the end pieces of a workpiece on the idler drum (R). If you do so, the workpiece (W) may be ejected. Risk of injury!

Always sand concave curves using the idler drum at the sanding belt (13).

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Risk of injury!
- Guide the workpiece evenly over the sanding belt (13). Attention: Special care should be taken when grinding particularly thin or long material.

11.6 Grinding convex curves (Fig. 19)

Always sand convex curves using the sanding disc by guiding the workpiece (W) from the left side to the centre of the sanding disc.

- Hold the workpiece firmly. Watch your fingers! Risk of injury!
- Press the workpiece firmly against the sanding disc moving it from the left to the centre of the sanding disc.

Warning:

Never attempt to sand concave curves at the right side of the sanding disc! The workpiece may be ejected! Risk of injury!

12. Cleaning and maintenance

Warning!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

12.1 General maintenance tasks

Wipe swarf and dust off the machine from time to time with a cloth. Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

Do not use corrosive agents for cleaning the plastic.

12.2 General maintenance information

After using your sander, clean it completely. Regularly lubricate all moving parts.

12.3 Cleaning

Dust can collect in the belt and disc sander. Check regularly (preferably after each use) and remove dust, e. g. by blowing away or carefully with compressed air.

12.4 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Abrasives, toothed belts

* may not be included in the scope of supply!

12.5 Available accessories

- Grinding belt L 915 x W 100 mm, 3 each:
 - K 240 - Item number: 7903306602
 - K 120 - Item number: 88000212
 - K 180 - Item number: 88000221
 - K 80 - Item number: 88000211
- Sanding paper Ø 150 mm, 10 units respectively:
 - K 80 - Item number: 88000208
 - K 120 - Item number: 88000209
 - K 180 - Item number: 88000220
 - K 240 - Item number: 7903306601
- Grinding set 12 pieces - Item number: 7903302601 comprising:
 - 3 x sanding paper grain size 80/120/180 respectively
 - 1 x sanding paper grain size 80/120/180 respectively
- Safety goggles - Item number: 7909601701

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Cover the device in stationary use after work to protect it from dust or moisture.

Store the device in portable use in the original packaging after work.

Store the operating manual with the power tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the device is disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Type Y

If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.2 AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

15. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	On/off switch damaged	Replace all damaged parts before you use your sander again. Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
	On/off cable damaged	
	On/off relay damaged	
Machine becomes slower during work.	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Sanding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	Sanding disc or belt is covered with grease.	Replace belt or disc.
	Excessive pressure was applied to the workpiece.	Reduce the pressure applied to the workpiece.

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepbach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software. The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 391504_2201.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	14
2. Einleitung	15
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1–19)	15
4. Lieferumfang	15
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	15
6. Sicherheitshinweise	16
7. Technische Daten	18
8. Vor Inbetriebnahme	18
9. Aufbau und Bedienung.....	19
10. Transport.....	20
11. Arbeitshinweise	20
12. Reinigung und Wartung	21
13. Lagerung.....	21
14. Elektrischer Anschluss.....	21
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	22
16. Störungsabhilfe	23
17. Garantiekunde	24
18. Explosionszeichnung.....	187
19. Konformitätserklärung.....	188

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

WARNUNG! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!



DE AT CH

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



DE AT CH

Tragen Sie eine Schutzbrille.



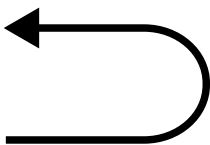
DE AT CH

Tragen Sie einen Gehörschutz.



DE AT CH

Tragen Sie bei Staubentwicklung einen Atemschutz!



DE AT CH

Laufrichtung des Schleifbands



DE AT CH

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Schleifscheibe greifen!



DE AT CH

Laufrichtung der Schleifscheibe

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten. So können Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1–19)

1. Rändelschraube für Schleifbandeinstellung
2. Stützfuß
3. Schleifbandspanner
4. Schleifteller
5. Ein-/Ausschalter
6. Queranschlag
7. Schleiftisch
8. Feststellschraube für Schleiftisch
9. Winkelskala
10. Absaugstutzen
11. Grundplatte
12. Innensechskantschraube
13. Schleifband
14. Anschlagschiene
15. Unterer Scheibenschutz
16. Schraube für unteren Scheibenschutz
17. Innensechskantschraube
18. Schraube für Schleifbandschutz
19. Schleifbandschutz
20. Halterohr
21. Schleifbandhalter
22. Transportgriff
23. Sechskantmuttern

4. Lieferumfang

- 1 Band- und Teller-Schleifmaschine
- 1 Queranschlag
- 1 Schleiftisch
- 1 Schleifband P80 (vormontiert)
- 1 Schleifscheibe P80 (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Band- und Teller-Schleifmaschine dient zum Schleifen von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern**

von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtiloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen

Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Band- und Teller-Schleifmaschine

⚠ **WARNUNG!**

Verwenden Sie Ihre Maschine nicht, bevor diese nicht vollständig entsprechend den Anleitungen zusammengebaut und installiert ist.

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Achtung: Diese Maschine ist nur für das Schleifen von Holz oder holzähnlichem Material entwickelt worden. Das Schleifen von anderen Materialien kann zu Feuer, Verletzungen oder Beschädigungen des Produktes führen.
- Verwenden Sie immer Schutzbrillen.
- Diese Maschine ist nur für Innenarbeiten zu verwenden.
- Wichtig: Montieren und verwenden Sie die Maschine nur auf einer horizontalen Fläche. Die Montage an nicht horizontaler Fläche kann zu einer Beschädigung des Motors führen.
- Falls eine Tendenz besteht, dass die Maschine während des Betriebes, insbesondere beim Schleifen von langen oder schweren Werkstücken überkippen oder wandern könnte, muss die Maschine gut mit einer tragenden Oberfläche verbunden werden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband in die richtige Richtung läuft. Beachten Sie dazu die Pfeile auf der Rückseite des Bandes.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband richtig geführt wird, sodass dieses nicht von den Antriebsscheiben abrollen kann.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schleifband nicht verwickelt oder locker ist.
- Halten Sie das Werkstück fest, wenn Sie es schleifen.
- Verwenden Sie immer den Anschlag, wenn Sie die Band-Schleifmaschine in horizontaler Position verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück fest an den Tisch, wenn Sie die Teller-Schleifmaschine verwenden.
- Halten Sie immer das Werkstück an die nach unten laufende Seite der Schleifscheibe, sodass das Werkstück gut am Tisch aufliegt. Wenn Sie die nach oben laufende Seite der Schleifscheibe verwenden, könnte das Werkstück weggeschleudert werden und dadurch Personen gefährden.
- Halten Sie immer einen Mindestabstand von etwa 2 mm oder weniger zwischen dem Tisch oder Anschlag und dem Schleifband oder Schleifscheibe ein.
- Tragen Sie keine Handschuhe und halten Sie das Werkstück nicht mit einem Lappen, wenn Sie das Werkstück schleifen.
- Schleifen Sie niemals Werkstücke, die zu klein für eine sichere Bedienung sind.
- Vermeiden Sie ungeschickte Handbewegungen, bei der Sie plötzlich in das Schleifband oder Schleifscheibe abgleiten könnten.
- Wenn Sie große Werkstücke bearbeiten, sollten Sie eine zusätzliche Unterstützung in Tischhöhe verwenden.

- Schleifen Sie niemals ein ungestütztes Werkstück. Unterstützen Sie das Werkstück mit dem Tisch oder dem Anschlag, mit Ausnahme von gekrümmten Werkstücken an der Außenseite der Schleifscheibe.
- Entfernen Sie immer Abfallstücke und andere Stücke vom Tisch, Anschlag oder Schleifband, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Planen oder montieren Sie nichts auf dem Tisch, wenn die Schleifmaschine in Betrieb ist.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Zubehör installieren oder entfernen.
- Verlassen Sie den Arbeitsbereich des Werkzeuges niemals, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist oder das Werkzeug noch nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Legen Sie das Werkstück stets auf dem Schleiftisch auf bzw. legen Sie dieses am Schleifanschlag fest an. Gekrümmte Werkzeuge beim Schleifen am Schleifteller sicher auf den Tisch auflegen.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung des Band- und Tellerschleifers (z. B. Befestigung an einer Werkbank).
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Schleifscheibe und das Schleifband auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Schleifscheiben und Schleifbänder umgehend.
- Verwenden Sie die Schutzhaube und die Werkstückauflage immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch die rotierende Schleifscheibe bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des zu schleifenden Werkzeugs.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Motor	230–240 V~/50 Hz
Aufnahmeleistung.....	370 W
Baumaße L x B x H	460 x 360 x 280 mm
Ø Scheibe.....	150 mm
Umdrehungen der Scheibe.....	2980 min-1
Schleifband Abmessungen	915 x 100 mm
Schleifband Geschwindigkeit	7,5 m/s
Schrägstellung	0 °–90 °
Tisch Abmessungen.....	225 x 160 mm
Schrägstellung Tisch.....	0 °–45 °
Gewicht.....	ca. 11,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel LpA	81 dB(A)
Unsicherheit KpA.....	3 dB
Schallleistungspegel LWA.....	94 dB(A)
Unsicherheit KWA.....	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Hinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Vor Inbetriebnahme

8.1 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8.2 Allgemeine Hinweise

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Schleifband (13) und Schleifteller (4) müssen frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z. B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter (5) betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Schleifpapier richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

9. Aufbau und Bedienung

9.1 Montage (Abb. 1–4b)

- Schleiftisch (7) montieren und mit der Feststellschraube (8) sichern (Abb. 2, 3). Der Schleiftisch (7) kann mittels der Winkelskala (9) und der Feststellschraube (8) stufenlos von 0 ° bis 45 ° verstellt werden.
Der verstellbare Queranschlag (6) gewährleistet eine sichere Werkstückführung. Achtung! Schleifteller (4) muss frei laufen können. Der Abstand zwischen Schleiftisch (7) und Schleifteller (4) sollte 2mm betragen.
- Anschlagschiene (14) aufsetzen und mit den Innensechskantschrauben (17) befestigen (Abb. 4a). Achtung! Schleifband (13) muss frei laufen können.
- Um das Spaltmaß zwischen dem Schleiftisch (7) und dem Schleifteller (4) einzustellen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. 4b):
 - Lösen Sie zunächst die drei, unter dem Schleiftisch (7) befindlichen, Sechskantmutter (23). Verwenden Sie hierfür einen Sechskantschlüssel SW10 (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Klemmen Sie nun ein Blech oder Ähnliches mit einer Stärke von 2mm zwischen den Schleiftisch (7) und den Schleifteller (4).
 - Ziehen Sie die Sechskantmutter (23) wieder an.
 - Entfernen Sie abschließend das Blech.

9.2 Schleifband wechseln (Abb. 5–9)

- Netzstecker ziehen.
- Lösen Sie die Innensechskantschraube (12)
- Lösen Sie die Schrauben (18).
- Nehmen Sie den Schleifbandschutz (19) vom Schleifbandhalter (21) ab. Stellen Sie den Schleifbandhalter (21) dazu etwas schräg.
- Schleifbandspanner (3) nach rechts bewegen, um das Schleifband (13) zu entspannen.
- Schleifband (13) nach vorne abnehmen.
- Das neue Schleifband in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren. Achtung! Laufrichtung auf Gehäuse und auf der Innenseite des Schleifbands beachten!

9.3 Schleifband einstellen

- Netzstecker ziehen.
- Schleifband (13) von Hand langsam in Laufrichtung schieben.
- Das Schleifband (13) muss mittig auf der Schleiffläche laufen, ist dies nicht der Fall, so kann dies über die Rändelschraube (1) nachjustiert werden.

9.4 Schleifposition des Schleifbands verstellen (Abb. 9–11)

- Die Innensechskantschraube (12) lockern.
- Schleifband (13) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Innensechskantschraube (12) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.

- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch (7) eingesetzt werden, hierzu müssen Sie zuerst die beiden Innensechskantschrauben (17) entfernen und danach die Anschlagschiene (14) entfernen. Der Schleiftisch (7) kann jetzt in das Loch des Halterohrs (20) geschoben und mit der Feststellschraube (8) fixiert werden.

9.5 Schleifpapier auf Schleifteller ersetzen (Abb. 12)

Demontieren Sie den unteren Scheibenschutz (15), indem Sie die 2 Schrauben (16) entfernen. Ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller (4) ab und montieren Sie das neue (Kletthafung). Montieren Sie den unteren Scheibenschutz (15) wieder.

9.6 Einsatz als stationäre Maschine

Für den andauernden Einsatz ist die Montage auf einer Werkbank empfehlenswert.

- Markieren Sie dazu die Bohrlöcher: Platzieren Sie die Schleifmaschine so, wie sie später installiert sein soll. Zeichnen Sie die Lage der zu bohrenden Löcher auf die Werkbank.
- Bohren Sie die Löcher durch die Werkbank.
- Platzieren Sie die Schleifmaschine über den Löchern und führen geeignete Schrauben von oben durch die Löcher der Schleifmaschine und der Werkbank.
- Von unten schrauben Sie nun die Schleifmaschine mit untergelegten Beilagscheiben und passenden Sechskantmutter fest.

9.7 Einsatz als mobile Maschine

Für den mobilen Einsatz Ihrer Schleifmaschine ist die Montage auf einer geeigneten Grundplatte empfehlenswert. Diese können Sie dann auf die jeweilige Werkbank klemmen. Die Grundplatte sollte eine Mindeststärke von 19 mm haben und ausreichend größer als die Schleifmaschine sein, damit Sie Platz für die Klemmen finden.

- Markieren Sie die zu bohrenden Löcher auf der Grundplatte.
- Fahren Sie fort wie unter dem Punkt „Einsatz als stationäre Maschine“ in den letzten 3 Schritten beschrieben.

Hinweis:

Achten Sie auf geeignete Länge der Schrauben. Spaxschrauben dürfen nicht überstehen, um den Untergrund nicht zu beschädigen, Sechskantschrauben dagegen müssen überstehen, damit Beilagscheiben und Sechskantmutter angebracht werden können.

9.8 Ein-/Ausschalter (5) (Abb. 13)

- Durch Drücken des grünen Tasters „1“ kann der Schleifer eingeschaltet werden.
- Um den Schleifer wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ gedrückt werden.

Warnung:

Greifen Sie zum Ein- und Ausschalten der Schleifmaschine niemals über das Gerät zum Schalter! Verletzungsgefahr!

9.9 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.

- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband (13) bzw. auf dem Schleifteller (4) hin und her bewegt werden. Dadurch verhindern Sie, dass das Schleifpapier einseitig verschleißt.
- Wichtig! Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Abspalten zu verhindern. Achtung! Sollten beim Arbeiten der Schleifteller (4) oder das Schleifband (13) blockieren, entfernen Sie Ihr Werkstück. Warten Sie dann, bis das Gerät erneut seine Höchstdrehzahl erreicht hat bevor Sie weiter arbeiten.

9.10 Anschluss Staubabsaugung

Die Maschine ist mit einem Absaugstutzen (10) ausgestattet.

Schließen Sie eine Staubabsaugung bei der Bearbeitung von stark staubenden Materialien an.

Achtung: Bei Bearbeitung von Metallen darf die Staubabsaugung nicht angeschlossen werden.

10. Transport

Zum Transportieren des Elektrowerkzeugs trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.

Heben Sie das Gerät nur am Transportgriff (22) und dem Maschinenfuß zum Transport an.

Achtung! Transportieren Sie das Gerät nicht am Schleifbandhalter (21), Schleifteller (4), Schleiftisch (7) oder anderen beweglichen Geräteteilen.

11. Arbeitshinweise

11.1 Schleifen von Fasen und Kanten (Abb. 14)

Der Arbeitstisch kann stufenlos von 0° bis 45° verstellt werden.

- Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8).
- Bringen Sie den Arbeitstisch in die gewünschte Neigung. Achtung: Der Arbeitstisch sollte auch geneigt nie weiter als 2 mm vom Schleifteller (4) entfernt sein!
- Ziehen Sie die Feststellschraube (8) wieder fest an.

11.2 Schleifen von Stirnseiten mit einem Queranschlag (Abb. 15a, 15b)

Der mitgelieferte Queranschlag (6) erleichtert präzises Schleifen. Mit dem Queranschlag (6) können zusätzlich zur Neigung des Schleiftisches (7) Schleifwinkel eingestellt werden. Wir empfehlen dessen Verwendung beim Schleifen von (kurzen) Stirnseiten.

Hinweis:

Bewegen Sie das Werkstück immer von links ins Zentrum der Schleifscheibe, niemals darüber hinaus! Verletzungsgefahr durch wegschleuderndes Werkstück!

11.3 Horizontales und vertikales Schleifen (Abb. 9–11, 16)

Ihre Schleifmaschine kann horizontal und vertikal benutzt werden. Der Arbeitstisch ist für beide Verwendungen sinnvoll einsetzbar.

- Die Innensechskantschraube (12) lockern.

- Schleifband (13) nach oben in die gewünschte Position bewegen.
- Innensechskantschraube (12) wieder festziehen, um diese Position zu fixieren.
- Zur Werkstückauflage kann in dieser Position der Schleiftisch (7) eingesetzt werden, hierzu müssen zuerst die beiden Innensechskantschrauben (17) lösen und danach die Anschlagsschiene (14) entfernen. Der Schleiftisch (7) kann jetzt in das Loch des Halterohrs (20) geschoben und mit der Feststellschraube (8) fixiert werden.

Hinweis:

Schleifen Sie lange Werkstücke in der vertikalen Position, indem Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband (13) bewegen.

11.4 Oberflächenschleifen am Schleifband (Abb. 17)

- Halten Sie das Werkstück (W) fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück, indem Sie es fest gegen die Anschlagsschiene (14) drücken, gleichmäßig über das Schleifband (13). Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials (evtl. sogar ohne Anschlagsschiene (14)). Der Anpressdruck darf nie zu stark sein, damit abgeschliffenes Material vom Schleifband (13) abtransportiert werden kann.

11.5 Schleifen konkaver Rundungen (Abb. 18)

Warnung:

Stirnseiten von geraden Werkstücken nicht auf der Mitnahmewelle (R) schleifen! Dabei kann das Werkstück (W) weggeschleudert werden. Verletzungsgefahr!

Konkave Rundungen immer am Schleifband (13) an der Mitnahmewelle schleifen.

- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Werkstück gleichmäßig über das Schleifband (13). Achtung: Besondere Vorsicht ist geboten beim Schleifen besonders dünnen oder langen Materials.

11.6 Schleifen konvexer Rundungen (Abb. 19)

Konvexe Rundungen müssen an der Schleifscheibe geschliffen werden, indem das Werkstück (W) vom linken Rand zum Mittelpunkt der Schleifscheibe geführt wird.

- Halten Sie das Werkstück fest. Passen Sie auf Ihre Finger auf! Verletzungsgefahr!
- Drücken Sie das Werkstück gleichmäßig gegen die Schleifscheibe und bewegen es dabei von links bis ins Zentrum der Schleifscheibe.

Warnung:

Niemals konkave Rundungen an der rechten Seite der Schleifscheibe schleifen! Werkstück kann wegschleudern! Verletzungsgefahr!

12. Reinigung und Wartung

Warnung!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

12.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

12.2 Allgemeine Wartungshinweise

Nach jedem Einsatz muss die Schleifmaschine sorgfältig gereinigt werden. Alle beweglichen Teile regelmäßig ölen.

12.3 Reinigung

In der Band- und Teller-Schleifmaschine kann sich Staub sammeln. Sehen Sie regelmäßig nach (am besten nach jedem Einsatz) und entfernen Sie Staub z. B. durch Wegpusten oder vorsichtig mit Druckluft.

12.4 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Verschleißteile*: Schleifmittel, Zahnriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.5 Erhältliches Zubehör

- Schleifband L 915 x B 100 mm, je 3 Stück:
 - K 240 – Artikelnummer: 7903306602
 - K 120 – Artikelnummer: 88000212
 - K 180 – Artikelnummer: 88000221
 - K 80 – Artikelnummer: 88000211
- Schleifpapier Ø 150 mm, je 10 Stück:
 - K 80 – Artikelnummer: 88000208
 - K 120 – Artikelnummer: 88000209
 - K 180 – Artikelnummer: 88000220
 - K 240 – Artikelnummer: 7903306601
- Schleif-Set 12-teilig – Artikelnummer: 7903302601 bestehend aus:
 - je 3 x Schleifpapier Körnung 80/120/180
 - je 1 x Schleifband Körnung 80/120/180
- Schutzbrille – Artikelnummer: 7909601701

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Decken Sie das Gerät im stationären Gebrauch nach der Benutzung ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Lagern Sie das Gerät im mobilen Gebrauch nach der Benutzung in der Originalverpackung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass das Gerät bei Überprüfungsarbeiten nicht an eine Stromversorgung angeschlossen ist.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Typ Y

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230–240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschilds

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Beschädigter Ein-/Ausschalter	Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie die Schleifmaschine benutzen. Kontaktieren Sie Ihr lokales Servicezentrum oder eine autorisierte Servicestation. Jeder Reparaturversuch kann zu Gefahren führen, wenn er nicht von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt wird.
	Beschädigte Ein-/Ausschalterleitung	
	Beschädigtes Ein-/Ausschalterrelais	
Maschine wird während der Arbeit langsamer	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
Schleifband läuft von den Antriebsscheiben ab.	Es läuft nicht in der Spur.	Stellen Sie die Spur nach.
Holz brennt während des Schleifens.	Schleifscheibe oder -band ist überzogen mit Schmiermittel.	Ersetzen Sie das Band oder die Scheibe.
	Zu starker Druck wurde auf das Werkstück ausgeübt.	Reduzieren Sie den Druck auf das Werkstück.

17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@scheppach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@scheppach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@scheppach.com

Service-Adresse (DE):

Scheppach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391504_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Table des matières:	Page:
1. Explication des symboles sur l'appareil.....	26
2. Introduction.....	27
3. Description de l'appareil (fig. 1-19).....	27
4. Fournitures.....	27
5. Utilisation conforme.....	27
6. Consignes de sécurité.....	28
7. Caractéristiques techniques.....	30
8. Avant la mise en service.....	30
9. Structure et commande.....	31
10. Transport.....	32
11. Consignes de travail.....	32
12. Nettoyage et maintenance.....	32
13. Stockage.....	33
14. Raccordement électrique.....	33
15. Élimination et recyclage.....	34
16. Dépannage.....	34
17. Certificat de garantie.....	35
18. Vue éclatée.....	187
19. Déclaration de conformité.....	188

1. Explication des symboles sur l'appareil



FR BE CH

AVERTISSEMENT ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !



FR BE CH

Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !



FR BE CH

Portez des lunettes de protection.



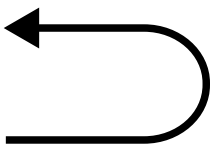
FR BE CH

Portez une protection auditive.



FR BE CH

Portez une protection respiratoire si des poussières sont générées !



FR BE CH

Sens de déplacement de la bande abrasive



FR BE CH

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Ne pas toucher la meule en fonctionnement !



FR BE CH

Sens de déplacement de la meule

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers ou des spécialistes non autorisés,
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales,
- Utilisation non conforme,
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des consignes importantes relatives à l'utilisation sûre, réglementaire et économique de la machine. Elle vous permettra d'éviter les dangers, de minimiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (fig. 1-19)

1. Vis moletée de réglage de la bande abrasive
2. Pied de support
3. Tendeur de la bande abrasive
4. Disque de meulage
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Butée transversale
7. Table de meulage
8. Vis de fixation pour table de meulage
9. Échelle angulaire
10. Manchon d'aspiration
11. Socle
12. Vis à six pans creux
13. Bande abrasive
14. Rail de butée
15. Écran de protection inférieur
16. Vis pour écran de protection inférieur
17. Vis à six pans creux
18. Vis pour protection de la bande abrasive
19. Protection de la bande abrasive
20. Tuyau de maintien
21. Support pour bande abrasive
22. Poignée de transport
23. Écrous à tête hexagonale

4. Fournitures

- 1 Meuleuse à bande et à disque
- 1 Butée transversale
- 1 Table de meulage
- 1 Bande abrasive P80 (prémontée)
- 1 Meule P80 (prémontée)
- 1 Clé à six pans creux
- 1 Manuel d'utilisation

5. Utilisation conforme

La meuleuse à bande et à disque sert au ponçage de tous les types de bois, en fonction de la taille de la machine.

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

- Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des spécialistes qui en sont familiers et informés des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires originaux et des outils originaux du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

6. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves !

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) ou les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique

2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques équipés d'une terre de protection.** Des connecteurs non modifiés et prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Entretien

- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant la meuleuse à bande et à disque

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas votre machine avant qu'elle ne soit entièrement assemblée et installée conformément aux notices.

- Lisez entièrement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Attention : Cette machine a été conçue uniquement pour poncer le bois ou des matériaux similaires. Le ponçage d'autres matériaux peut provoquer un incendie, des blessures ou des endommagements du produit.
- Utilisez toujours des lunettes de protection.
- Cette machine ne peut être utilisée qu'en intérieur.
- Important : Ne monter et n'utiliser la machine que sur une surface horizontale. Son montage sur une surface non horizontale risque d'endommager le moteur.
- Si la machine a tendance à basculer ou à se déplacer lors de son fonctionnement, en particulier lors du ponçage de pièces à usiner longues ou lourdes, elle doit être bien raccordée à une surface d'appui.
- Veillez à ce que la bande abrasive tourne dans le bon sens. Pour ce faire, respectez les flèches au dos de la bande.
- Veillez à ce que la bande abrasive soit correctement guidée afin qu'elle ne puisse pas se dérouler sur les poulies d'entraînement.
- Veillez à ce que la bande abrasive ne soit ni emmêlée ni détendue.
- Tenez fermement la pièce usinée lors du ponçage.
- Utilisez toujours la butée lorsque vous servez de la meuleuse à bande en position horizontale.
- Maintenez toujours la pièce usinée fermement contre la table lorsque vous utilisez la meuleuse à disque.
- Maintenez toujours la pièce usinée contre la face inférieure de la meule afin qu'elle repose bien sur la table. Si vous utilisez la face supérieure de la meule, la pièce usinée risque d'être projetée, ce qui peut mettre en danger les personnes présentes.
- Maintenez toujours une distance minimale d'env. 2 mm ou moins entre la table ou la butée et la bande abrasive ou la meule.
- Ne portez pas de protection des mains et ne tenez pas la pièce usinée avec un chiffon lorsque vous la poncez.
- Pour garantir un fonctionnement sûr, ne poncez jamais des pièces à usiner trop petites.
- Évitez les mouvements maladroits de la main qui pourraient entraîner un dérapage soudain dans la bande abrasive ou la meule.
- Si vous travaillez sur des pièces à usiner de grande taille, vous devez utiliser un appui supplémentaire à hauteur de table.
- Ne poncez jamais une pièce usinée sans support. Soutenez la pièce usinée avec la table ou la butée sauf en cas de pièces à usiner courbes à l'extérieur de la meule.
- Éliminez toujours les déchets et autres pièces de la table, de la butée ou de la bande abrasive avant de mettre la machine en marche.
- Ne posez rien et ne montez pas sur la table lorsque la meuleuse est en fonctionnement.

- Arrêtez la machine et retirez le connecteur de la prise de courant lorsque vous installez ou retirez des accessoires.
- Ne quittez jamais la zone de travail de l'outil lorsque ce dernier est activé ou qu'il n'est pas encore parvenu à l'arrêt complet.
- Placez toujours la pièce usinée sur la table de meulage ou appuyez-la fermement contre la butée de meulage. Placez solidement les outils courbes sur la table lorsque vous poncez sur le disque de meulage.
- Veillez toujours à la stabilité et à la sécurité de la meuleuse à bande et à disque (en la fixant à un établi p. ex.).
- Avant chaque utilisation, contrôlez la meule et la bande abrasive pour détecter d'éventuels dommages.
- Remplacez immédiatement toute meule ou bande abrasive usée ou endommagée.
- Utilisez toujours le capot de protection et le porte-pièce selon les consignes d'utilisation des outils auxiliaires.
- Utilisez toujours l'outil électrique avec des outils auxiliaires sur les deux broches afin de limiter le risque de contact avec la broche en rotation.

Risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Risque de blessures aux doigts et aux mains par la meule en rotation si l'outil à meuler n'est pas correctement guidé ou supporté.
- Risque de blessures lié à la projection d'outils en cas de support ou guidage incorrect.
- Danger dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Pour minimiser autant que possible les risques résiduels, respectez les consignes de sécurité et instructions d'utilisation conforme, ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation.

7. Caractéristiques techniques

Moteur	230–240 V~/50 Hz
Puissance absorbée	370 W
Dimensions L x l x H.....	460 x 360 x 280 mm
Ø du disque.....	150 mm
Tours du disque	2 980 tr/min.
Dimensions de la bande abrasive.....	915 x 100 mm
Vitesse de la bande abrasive	7,5 m/s
Position inclinée	0 °–90 °
Dimensions de la table	225 x 160 mm
Position inclinée de la table.....	0 °–45 °
Poids.....	env. 11,5 kg
Sous réserve de modifications techniques	

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression sonore LpA	81 dB(A)
Incertitude KpA.....	3 dB
Niveau de puissance sonore LWA.....	94 dB(A)
Incertitude KWA.....	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

Remarque :

- Les émissions de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.
- Il est nécessaire, pour la protection de l'opérateur, de fixer des mesures de sécurité reposant sur une évaluation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (pour cela, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte ; par exemple, les délais pendant lesquels l'outil électrique est arrêté et pendant lesquels il est activé, mais sans charge).

8. Avant la mise en service

8.1 Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirer le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

DANGER

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8.2 Consignes générales

- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

AVERTISSEMENT

Toujours débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur l'appareil.

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La bande abrasive (13) et le disque de meulage (4) doivent pouvoir tourner librement.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off (5), veillez à ce que le papier de verre soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.

9. Structure et commande

9.1 Montage (Fig. 1-4b)

- Montez la table de meulage (7) et fixez-la avec la vis de fixation (8) (fig. 2, 3). La table de meulage (7) peut être réglée en continu de 0° à 45° au moyen de l'échelle angulaire (9) et de la vis de fixation (8).

La butée transversale réglable (6) assure un guidage sûr de la pièce. Attention ! Le disque de meulage (4) doit pouvoir tourner librement. La distance entre la table de meulage (7) et le disque de meulage (4) doit mesurer 2 mm.

- Placer le rail de butée (14) et le fixer avec les vis à six pans creux (17) (Fig. 4a). Attention ! La bande abrasive (13) doit pouvoir tourner librement.
- Pour régler l'espace entre la table de meulage (7) et le disque de meulage (4), procédez comme suit (Fig. 4b) :
 - Desserrez d'abord les trois écrous à tête hexagonale (23) situés sous la table de meulage (7). Pour ce faire, utilisez une clé à six pans, ouverture de clé 10 (non comprise dans les fournitures).
 - Serrez maintenant une tôle ou équivalent avec une épaisseur de 2 mm entre la table de meulage (7) et le disque de meulage (4).
 - Resserrez à fond les écrous à tête hexagonale (23).
 - Retirez ensuite la tôle.

9.2 Remplacement de la bande abrasive (fig. 5-9)

- Débranchez la fiche secteur.
- Desserrez la vis à six pans creux (12).
- Desserrez les vis (18).
- Retirez la protection de la bande abrasive (19) du support pour bande abrasive (21). Pour ce faire, placez le support pour bande abrasive (21) un peu de biais.
- Déplacez le tendeur de la bande abrasive (3) vers la droite pour détendre la bande abrasive (13).
- Retirez la bande abrasive (13) vers l'avant.
- Remontez la bande abrasive neuve en appliquant la procédure inverse. Attention ! Observez le sens de déplacement sur le boîtier et à l'intérieur de la bande abrasive !

9.3 Régler la bande abrasive

- Débranchez la fiche secteur.
- De la main, poussez lentement la bande abrasive (13) dans le sens de déplacement.
- La bande abrasive (13) doit être centrée sur la surface de ponçage ; si tel n'est pas le cas, elle peut être réajustée à l'aide de la vis moletée (1).

9.4 Régler la position de ponçage la bande abrasive (fig. 9-11)

- Desserrez la vis à six pans creux (12).
- Déplacez la bande abrasive (13) vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Resserrez la vis à six pans creux (12) pour fixer cette position.
- La table de meulage (7) peut servir de porte-pièce dans cette position. Pour ce faire, retirez tout d'abord les deux vis à six pans creux (17) puis le rail de butée (14). Vous pouvez maintenant insérer la table de meulage (7) dans le trou du tuyau de maintien (20) et la fixer à l'aide de la vis de fixation (8).

9.5 Remplacer le papier de verre sur le disque de meulage (fig. 12)

Démontez la protection inférieure du disque (15) en retirant les 2 vis (16). Retirez le papier de verre du disque de meulage (4) et mettez le neuf (velcro) en place. Remontez l'écran de protection inférieur (15).

9.6 Utilisation en tant que machine stationnaire

Pour une utilisation continue, il est recommandé d'effectuer le montage sur un établi.

- Pour ce faire, marquer les trous de perçage : placez la meuleuse dans la position d'installation. Marquez l'emplacement des trous à percer sur l'établi.
- Percez les trous à travers l'établi.
- Placez la meuleuse au-dessus des trous et insérez des vis adaptées par le haut à travers les trous de la meuleuse et de l'établi.
- Vissez à présent la meuleuse par le bas avec des rondelles plates et des écrous hexagonaux adaptés placés au-dessus.

9.7 Utilisation en tant que machine mobile

Pour une utilisation mobile de votre meuleuse, nous recommandons un montage sur un socle adapté. Vous pourrez ensuite accrocher ce socle sur l'établi correspondant.

Le socle doit faire au moins 19 mm d'épaisseur et dépasser suffisamment de la meuleuse pour pouvoir placer les attaches.

- Marquez les trous à percer sur le socle.
- Continuez en appliquant les 3 dernières étapes décrites au point « Utilisation comme machine stationnaire ».

Remarque :

Veillez à ce que les vis aient une longueur adaptée. Les vis Spax ne doivent pas dépasser afin de ne pas endommager le sol. Les vis à six pans doivent quant à elles dépasser afin de pouvoir installer les rondelles plates et les écrous hexagonaux.

9.8 Interrupteur On/Off (5) (fig. 13)

- La ponceuse peut être activée en appuyant sur le bouton vert « 1 ».
- Pour désactiver à nouveau la ponceuse, appuyer sur le bouton rouge « 0 ».

Avertissement :

Ne passez jamais au-dessus de l'appareil pour mettre en marche ou arrêter la meuleuse ! Risque de blessures !

9.9 Poncer

- Tenez toujours la pièce usinée fermement pendant le ponçage.
- N'exercez pas de pression importante.
- Déplacez la pièce usinée sur la bande abrasive (13) ou le disque de meulage (4) pendant le ponçage. Cela vous permet d'éviter une usure d'un seul côté du papier de verre.
- Important ! Les morceaux de bois doivent toujours être poncés dans le sens du fil du bois pour éviter qu'ils ne s'effritent. Attention ! Si le disque de meulage (4) ou la bande abrasive (13) se bloquent pendant les travaux, retirez votre pièce usinée. Patientez ensuite jusqu'à ce que l'appareil ait de nouveau atteint sa vitesse maximale avant de continuer.

9.10 Raccordement de l'aspiration des poussières

La machine est dotée d'un manchon d'aspiration (10).

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières en cas d'usinage de matériaux dégageant beaucoup de poussière.

Attention : Lors de l'usinage des métaux, le dispositif d'aspiration des poussières ne doit pas être raccordé.

10. Transport

Pour transporter l'outil électrique, débranchez l'appareil du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.

Soulevez maintenant l'appareil au niveau de la poignée de transport (22) et du pied de la machine pour le transport.

Attention ! Ne transportez pas l'appareil par le dispositif de retenue de la bande abrasive (21), le disque de meulage (4), la table de meulage (7) ou toute autre pièce mobile de l'appareil.

11. Consignes de travail

11.1 Ponçage des chanfreins et des arêtes (Fig. 14)

La table de travail peut être réglée en continu de 0° à 45°.

- Pour ce faire, desserrer la vis de fixation (8).
- Inclinez la table de travail à l'angle souhaité. Attention : la table de travail ne doit pas se trouver à plus de 2 mm du disque de meulage (4), même en position inclinée !
- Resserrez à fond la vis de fixation (8).

11.2 Ponçage de faces avant avec une butée transversale (fig. 15a, 15b)

La butée transversale fournie (6) permet un ponçage précis. La butée transversale (6) permet de régler l'angle de meulage en plus de l'inclinaison de la table de meulage (7). Nous recommandons de l'utiliser en cas de ponçage de (petites) faces avant.

Remarque :

Déplacez toujours la pièce usinée de la gauche vers le centre de la meule, mais jamais au-delà ! Risque de blessures dû à la projection de la pièce usinée !

11.3 Ponçage horizontal et vertical (fig. 9-11, 16)

Votre meuleuse peut être utilisée horizontalement et verticalement. La table de travail convient aux deux usages.

- Desserrez la vis à six pans creux (12).
- Déplacez la bande abrasive (13) vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- Resserrez la vis à six pans creux (12) pour fixer cette position.
- La table de meulage (7) peut servir de porte-pièce dans cette position. Pour ce faire, dévissez tout d'abord les deux vis à six pans creux (17) puis retirez le rail de butée (14). Vous pouvez maintenant insérer la table de meulage (7) dans le trou du tuyau de maintien (20) et la fixer à l'aide de la vis de fixation (8).

Remarque :

Poncez les pièces à usiner longues en position verticale en déplaçant la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive (13).

11.4 Ponçage de surface sur la bande abrasive (fig. 17)

- Tenez fermement la pièce usinée (W). Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Guidez la pièce usinée de manière uniforme contre la bande abrasive (13) en l'appuyant fermement contre le rail de butée (14). Attention : Soyez particulièrement prudent si vous poncez des matériaux très longs ou très fins (éventuellement sans rail de butée (14)). La pression d'appui ne doit pas être excessive, afin que le matériau poncé puisse être évacué de la bande abrasive (13).

11.5 Ponçage de courbes concaves (fig. 18)

Avertissement :

Ne poncez pas les faces frontales des pièces à usiner droites sur l'arbre d'entraînement (R) ! La pièce usinée (W) peut être éjectée. Risque de blessures !

Poncez toujours les courbures concaves sur la bande abrasive (13) de l'arbre d'entraînement.

- Tenez fermement la pièce usinée. Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Guidez la pièce usinée de manière uniforme sur la bande abrasive (13). Attention : Soyez particulièrement prudent si vous poncez des matériaux très longs ou très fins.

11.6 Ponçage de courbures convexes (fig. 19)

Les courbures convexes doivent être poncées sur la meule en guidant la pièce usinée (W) du bord gauche au centre de la meule.

- Tenez fermement la pièce usinée. Faites attention à vos doigts ! Risque de blessures !
- Appuyez la pièce usinée de manière uniforme contre la meule et déplacez-la de la gauche vers le centre de la meule.

Avertissement :

Ne poncez jamais de courbures concaves sur le côté droit de la meule ! La pièce usinée risque d'être projetée ! Risque de blessures !

12. Nettoyage et maintenance

Avertissement !

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche secteur !

12.1 Mesures de maintenance générales

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur.

Pour nettoyer le plastique, ne pas utiliser de produits corrosifs.

12.2 Consignes de maintenance générales

La meuleuse doit être nettoyée soigneusement après chaque utilisation. Huilez régulièrement toutes les pièces mobiles.

12.3 Nettoyage

De la poussière peut s'accumuler dans la meuleuse à bande et à disque. Procédez à des contrôles réguliers (de préférence après chaque utilisation) et éliminez les poussières, par exemple en soufflant dessus ou au moyen d'air comprimé mais avec précaution.

12.4 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables. Pièces d'usure* : Abrasifs, courroies dentées

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

12.5 Accessoires disponibles

- Bande abrasive L 915 x l 100 mm, 3 pièces :
 - K 240 – référence : 7903306602
 - K 120 – référence : 88000212
 - K 180 – référence : 88000221
 - K 80 – référence : 88000211
- Papier de verre Ø 150 mm, 10 unités :
 - K 80 – référence : 88000208
 - K 120 – référence : 88000209
 - K 180 – référence : 88000220
 - K 240 – référence : 7903306601
- Kit de meulage, 12 pièces – référence : 7903302601 comprend :
 - 3 x papier de verre, granulométrie 80/120/180
 - 1 x bande abrasive granulométrie 80/120/180
- Lunettes de protection – référence : 7909601701

13. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

En cas d'utilisation stationnaire, recouvrez l'appareil après l'utilisation afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

En cas d'utilisation stationnaire, stockez l'appareil dans son emballage d'origine après utilisation.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

14. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

14.1 Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas raccordé à une alimentation électrique lors des travaux de vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14.2 Moteur à courant alternatif

- La tension du secteur doit être de 230-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données sur la plaque signalétique de la machine

15. Élimination et recyclage

L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité !



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez déposer auprès d'un centre de recyclage local.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

16. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Interrupteur On/Off endommagé	Remplacez toutes les pièces endommagées avant d'utiliser la meuleuse. Contactez votre centre de service local ou une station service agréée. Toute tentative de réparation peut entraîner des dangers si elle n'est pas effectuée par un spécialiste qualifié.
	Câble de l'interrupteur On/Off endommagé	
	Relais de l'interrupteur On/Off endommagé	
La machine ralentit pendant le travail	Une pression excessive est appliquée sur la pièce usinée.	Exercez moins de pression sur la pièce usinée.
La bande abrasive sort sur les poulies d'entraînement.	Elle n'est pas alignée.	Réalignez-la.
Le bois brûle pendant le ponçage.	La meule ou la bande abrasive est enduite de lubrifiant.	Remplacez la bande ou le disque.
	Une pression excessive a été appliquée sur la pièce usinée.	Réduisez la pression exercée sur la pièce usinée.

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

17. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zventem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 391504_2201.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	37
2.	Inleiding	38
3.	Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 19)	38
4.	Inhoud van de levering	38
5.	Beoogd gebruik	38
6.	Veiligheidsvoorschriften	39
7.	Technische gegevens	41
8.	Voor de ingebruikname	41
9.	Montage en bediening	42
10.	Transport	43
11.	Werkinstructies	43
12.	Reiniging en onderhoud	44
13.	Opslag	44
14.	Elektrische aansluiting	44
15.	Afvalverwerking en hergebruik	44
16.	Verhelpen van storingen	45
17.	Garantiebewijs	46
18.	Explosietekening	187
19.	Conformiteitsverklaring	188

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat



NL BE

WAARSCHUWING! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!



NL BE

Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!



NL BE

Draag een veiligheidsbril.



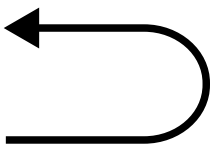
NL BE

Draag gehoorbescherming.



NL BE

Draag bij stofontwikkeling een stofmasker!



NL BE

Looprichting van de schuurband



NL BE

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende schuurschijf grijpen!



NL BE

Looprichting van de draaischijf

2. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, doelmatig en efficiënt kunt werken. Hoe u gevaren kunt voorkomen, reparatiekosten kunt besparen, uitval kunt verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van het product kunt verhogen.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Apparaatbeschrijving (afb. 1–19)

1. Kartelschroef voor slijpbandinstelling
2. Steunpoot
3. Slijpbandspanner
4. draaischijf
5. Aan/uit-schakelaar
6. Dwarsaanslag
7. schuurtafel
8. Vastzetschroef voor schuurtafel
9. Hoekschaal
10. afzuigmof
11. grondplaat
12. inbusbout
13. schuurband
14. aanslagrail
15. Onderste schijfbescherming
16. Schroef voor de onderste schijfbescherming
17. inbusbout
18. Schroef voor de schuurbandbescherming
19. Schuurbandbescherming
20. Houderbuis
21. Slijpbandhouder
22. Transportgreep
23. Zeskantmoeren

4. Inhoud van de levering

- 1 Band- en schijfschuurmachine
- 1 Dwarsaanslag
- 1 Schuurtafel
- 1 Schuurband P80 (voorgemonteerd)
- 1 Slijpschijf P80 (voorgemonteerd)
- 1 Inbussleutel
- 1 Gebruikshandleiding

5. Beoogd gebruik

De band- en schijfschuurmachine wordt gebruikt voor het schuren alle soorten hout, overeenkomstig de machinegrootte. De machine voldoet aan de geldende EG-machinerichtlijn.

- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door deskundige personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De machine mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch apparaat zijn meegeleverd. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken!

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaarschuwing: Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5. Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING!

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor de band- en schijfschuurmachine

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik uw machine niet voordat deze volledig is gemonteerd en geïnstalleerd volgens de instructies.

- Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Let op: Deze machine is uitsluitend ontwikkeld voor het schuren van hout of houtachtig materiaal. Het schuren van andere materialen kan leiden tot brand, letsel of beschadigingen van het product.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril.
- Deze machine is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Belangrijk: Monteer en gebruik de machine uitsluitend op een horizontaal vlak. De montage op een niet horizontaal vlak kan leiden tot een beschadiging aan de motor.
- Als de kans bestaat dat de machine tijdens het bedrijf, met name bij het schuren van lange of zware werkstukken zou kunnen kantelen of bewegen, moet de machine goed met een dragend oppervlak worden verbonden.
- Zorg ervoor dat de schuurband in de juiste richting loopt. Neem hiertoe de pijlen aan de achterzijde van de band in acht.
- Zorg ervoor dat de schuurband juist wordt geleid, zodat deze niet van de aandrijfschijven kan afrollen.
- Zorg ervoor dat de schuurband niet is verward of te los zit.
- Houd het werkstuk vast als u aan het schuren bent.
- Gebruik altijd de aanslag als u de band-schuurmachine in horizontale positie gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd stevig tegen de tafel als u de schijfschuurmachine gebruikt.
- Houd het werkstuk altijd tegen de naar onder draaiende zijde van de schuurschijf zodat het werkstuk goed op de tafel ligt. Als u de naar boven draaiende zijde van de schuurschijf gebruikt, kan het werkstuk worden weggeslingerd en daardoor persoonlijk letsel veroorzaken.
- Neem altijd een minimale afstand van ca. 2 mm of minder in acht tussen de tafel of aanslag en de schuurband of schuurschijf.
- Draag geen handschoenen en houd het werkstuk niet met een doek vast, als u het werkstuk schuurt.

- Schuur nooit werkstukken die te klein zijn voor een veilige bediening.
- Voorkom onhandige bewegingen van uw hand waardoor u plotseling met uw hand in de schuurband of schuurschijf terecht komt.
- Als u grote werkstukken bewerkt, moet u een extra ondersteuning op tafelhoogte gebruiken.
- Schuur nooit een onbeschermd werkstuk. Ondersteun het werkstuk met de tafel of de aanslag, met uitzondering van gebogen werkstukken aan de buitenzijde van de schuurschijf.
- Verwijder altijd het afval en andere stukken van de tafel, de aanslag of schuurband voordat u de machine inschakelt.
- Plan of monteer niet op de tafel als de schuurmachine in bedrijf is.
- Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact als u accessoires installeert of verwijderd.
- Verlaat de werkomgeving van het gereedschap nooit als het gereedschap is ingeschakeld of als het gereedschap nog niet volledig tot stilstand is gekomen.
- Leg het werkstuk altijd op de schuurtafel resp. leg deze goed tegen de schuurtafel. Gebogen gereedschap bij het schuren tegen de draaischijf goed op de tafel leggen.
- Zorg altijd voor een stabiele positie en zekering van de band en schijfschuurmachine (bijv. bevestiging op een werkbank).
- Controleer voor elk gebruik de slijpschijf en de schuurband op beschadigingen.
- Vervang direct versleten of beschadigde slijpschijven en schuurbanden.
- Gebruik de beschermkap en de werkstuksteun altijd zoals voor de inzetstukken vereist.
- Gebruik het elektrisch gereedschap altijd met inzetstukken op beide spullen, om het risico op het aanraken van de roterende spil te beperken.

Restrisico's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor letsel aan vingers en handen door de roterende schuurschijf bij ondeskundige geleiding of ondersteuning van het te schuren gereedschap.
- Gevaar voor letsel door wegslingerend gereedschap bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding.
- Gevaar door stroom bij onjuist gebruik van de elektra-aansluitingen.
- Daarnaast kan er, ondanks alle voorzorgsmaatregelen, sprake zijn van niet-zichtbare restrisico's.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsinstructies" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

7. Technische gegevens

Motor	230–240 V~/50 Hz
opgenomen vermogen.....	370 W
Afmetingen L x B x H	460 x 360 x 280 mm
Ø Schijf	150 mm
Omwentelingen van de ring	2980 min-1
Afmetingen schuurband.....	915 x 100 mm
Snelheid schuurband	7,5 m/s
schuine stand.....	0 °–90 °
Afmetingen tafel	225 x 160 mm
Schuine stand tafel.....	0 °–45 °
Gewicht.....	ca. 11,5 kg
Technische wijzigingen voorbehouden	

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdruk niveau L pA	81 dB(A)
Onzekerheid KpA	3 dB
Geluidsvermogensniveau LWA	94 dB(A)
Onzekerheid KWA.....	3 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841-1.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

Aanwijzing:

- De trillings- en geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrisch apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.
- Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen vast te stellen om de gebruiker te beschermen, op basis van een eerste indicatie van de trillingsbelasting tijdens de gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd waarin deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

8. Voor de ingebruikname

8.1 Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.

GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8.2 Algemene aanwijzingen

- Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

WAARSCHUWING

Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Schuurband (13) en draaischijf (4) moeten vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar (5) drukt, of het schuurpapier correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.

9. Montage en bediening

9.1 Montage (afb. 1–4b)

- Schuurtafel (7) monteren trekken en met de vastzetschroef (8) vastzetten (afb. 2, 3). De schuurtafel (7) kan met de hoekschaal (9) en de vastzetschroef (8) traploos van 0° tot 45° worden versteld.
De verstelbare dwarsaanslag (6) waarborgt een veilige werkstukgeleiding. Let op! Draaischijf (4) moet vrij kunnen draaien. De afstand tussen de schuurtafel (7) en de draaischijf (4) moet ca. 2 mm zijn.
- Aanslagrail (14) plaatsen en met de inbusbouten (17) bevestigen (afb. 4a). Let op! Schuurband (13) moet vrij kunnen draaien.
- Om de spleetmaat tussen de schuurtafel (7) en de draaischijf (4) in te stellen, gaat u als volgt te werk (afb. 4b):
 - Draai eerst de drie, onder de schuurtafel (7) aanwezige zeskantmoeren (23) los. Gebruik hiervoor een inbussleutel SW10 (niet bij de levering inbegrepen).
 - Klem nu een plaat of soortgelijk met een dikte van 2 mm tussen de schuurtafel (7) en de draaischijf (4).
 - Haal de zeskantmoeren (23) weer aan.
 - Verwijder vervolgens de plaat.

9.2 Schuurband verwisselen (afb. 5–9)

- Netstekker loskoppelen.
- Draai de inbusbout (12) los.
- Draai de schroeven (18) los.
- Neem de schuurbandbeveiliging (19) van de schuurbandhouder (21). Plaats de schuurbandhouder (21) hiertoe iets schuin.
- Schuurbandspanner (3) naar rechts bewegen om de schuurband (13) te ontspannen.
- Schuurband (13) naar voren wegnemen.
- De nieuwe schuurband in omgekeerde volgorde weer monteren. Let op! Let op de looprichting op de behuizing en aan de binnenkant van de schuurband!

9.3 Schuurband instellen

- Netstekker loskoppelen.
- Schuurband (13) met de hand langzaam in looprichting schuiven.
- De schuurband (13) moet in het midden over het schuurvlak lopen, als dit niet het geval is, kan dit worden afgesteld met de kartelschroef (1).

9.4 Schuurpositie van de schuurband verstellen (afb. 9–11)

- Maak de inbusbout (12) los.
- Schuurband (13) omhoog in de gewenste positie brengen.
- Inbusbout (12) weer vastzetten om deze positie te fixeren.
- Voor de werkstuksteun kan in deze positie de schuurtafel (7) worden geplaatst, hiertoe moet u eerst de beide inbusbouten (17) verwijderen en vervolgens de aanslagrail (14) verwijderen. De slijptafel (7) kan nu in het gat in de houderbuis (20) worden geschoven en met de vastzetschroef (8) worden gefixeerd.

9.5 Schuurpapier op draaischijf vervangen (afb. 12)

Demonteer de onderste veiligheidsruit (15) door de 2 schroeven (16) te verwijderen. Trek het schuurpapier van de draaischijf (4) en monteer het nieuwe schuurpapier (klittenband). Monteer de onderste veiligheidsruit (15) weer terug.

9.6 Gebruik als vaste machine

Voor continu gebruik wordt montage op een werkbank aanbevolen.

- Markeer hierbij de boringen: Plaats de schuurmachine zoals deze later moet worden geïnstalleerd. Teken de locatie van de te boren gaten op de werkbank.
- Boor de gaten door de werkbank.
- Plaats de schuurmachine boven de gaten en breng van bovenaf daartoe geschikte bouten in de gaten van de slijpmachine en de werkbank.
- Schroef vervolgens de schuurmachine aan de onderkant vast met volgringen en passende zeskantmoeren.

9.7 Gebruik als verplaatsbare machine

Voor mobiel gebruik van uw schuurmachine wordt montage op een daartoe geschikte grondplaat aanbevolen. Deze kunt u dan op de betreffende werkbank klemmen.

De grondplaat moet een minimale dikte van 19 mm hebben en voldoende buiten de schuurmachine steken, zodat er plaats is voor de klemmen.

- Markeren de te boren gaten op de grondplaat.
- Ga verder zoals onder punt "Gebruik als vaste machine" in de laatste 3 stappen beschreven.

Aanwijzing:

Zorg ervoor dat de schroeven de juiste lengte hebben. Spaxschroeven mogen niet uitsteken om de ondergrond niet te beschadigen, inbusschroeven daarentegen moeten uitsteken, zodat de volgringen en zeskantmoeren kunnen worden aangebracht.

9.8 Aan/uit-schakelaar (5) (afb. 13)

- Door op de groene toets "1" te drukken, kan de schuurmachine worden ingeschakeld.
- Om de schuurmachine weer uit te schakelen, moet de rode toets "0" worden ingedrukt.

Waarschuwing:

Grijp voor het in- en uitschakelen van de schuurmachine nooit over het apparaat naar de schakelaar! Gevaar voor letsel!

9.9 Slijpen

- Houd het werkstuk tijdens het schuren altijd goed vast.
- Oefen geen grote druk uit.
- Bij het schuren op de schuurband (13) of op de draaischijf (4) moet het werkstuk heen en weer worden bewogen. Dit voorkomt dat het schuurpapier aan één kant slijt.
- Belangrijk! Stukken hout moeten altijd in de richting van de houtnerf worden geschuurd om afsplinteren te vermijden. Let op! Als bij de werkzaamheden de draaischijf (4) of het schuurband (13) blokkeren, verwijdert u uw werkstuk. Wacht tot het apparaat opnieuw het maximale toerental heeft bereikt, voordat u verder gaat met uw werkzaamheden.

9.10 Aansluiting stofafzuiging

De machine is uitgerust met een afzuigmof (10).

Sluit een stofafzuiging aan bij het verwerken van sterk stoffige materialen.

Let op: Bij het bewerken van metalen mag de stofafzuiging niet worden aangesloten.

10. Transport

Om het elektrisch gereedschap te transporteren koppel het apparaat eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.

Til het apparaat alleen op aan de transportgreep (22) en de machinevoet voor transport.

Let op! Transporteer het apparaat niet aan de schuurbandhouder (21), de draaischijf (4), de schuurtafel (7) of andere bewegende onderdelen van het apparaat.

11. Werkinstructies

11.1 Schuren van randen en kanten (afb. 14)

De werktafel kan traploos van 0° tot 45° versteld worden.

- Draai de vastzetschroef (8) los.
- Kantel de werktafel in de gewenste hoek. Let op: De werktafel mag ook wanneer hij gekanteld is, nooit meer dan 2 mm van de draaischijf (4) verwijderd zijn!
- Haal de vastzetschroef (8) weer goed aan.

11.2 Het schuren van kopse kanten met een dwarsaanslag (afb. 15a, 15b)

De meegeleverde dwarsaanslag (6) maakt nauwkeurig schuren gemakkelijker. Met de dwarsaanslag (6) kan bovendien voor het kantelen van de schuurtafel (7) de schuurhoek worden ingesteld. Wij adviseren het gebruik hiervan tijdens het schuren van (korte) kopse kanten.

Aanwijzing:

Beweeg het werkstuk steeds van links richting het middelpunt van de schuurschijf, maar nooit er voorbij! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde werkstukken!

11.3 Horizontaal en verticaal schuren

(afb. 9–11, 16)

Uw schuurmachine kan horizontaal en verticaal worden gebruikt. De werktafel is voor beide toepassingen praktisch te gebruiken.

- Maak de inbusbout (12) los.
- Schuurband (13) omhoog in de gewenste positie brengen.
- Inbusbout (12) weer vastzetten om deze positie te fixeren.
- Voor de werkstuksteun kan in deze positie de schuurtafel (7) worden geplaatst, hiertoe moet u eerst de beide inbusbouten (17) losmaken en vervolgens de aanslagrail (14) verwijderen. De slijptafel (7) kan nu in het gat in de houderbuis (20) worden geschoven en met de vastzetschroef (8) worden gefixeerd.

Aanwijzing:

Schuur lange werkstukken in de verticale positie door het werkstuk gelijkmatig over de schuurband (13) te bewegen.

11.4 Oppervlakteschuren op de schuurband

(afb. 17)

- Houd het werkstuk (W) vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Begeleid het werkstuk door het stevig tegen de aanslagrail (14) te drukken, gelijkmatig over de schuurband (13). Let op: Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het schuren van dunne of lange materialen (evt. zelfs zonder aanslagrail (14)). De aandrukkraft mag niet te hoog zijn, zodat afgeschuurd materiaal van de schuurband (13) afgevoerd kan worden.

11.5 Schuur concave afrondingen (afb. 18)

Waarschuwing:

Kopse kanten van rechte werkstukken niet op de meeneemas (R) schuren! Hierbij kan het werkstuk worden (W) worden weggeslingerd. Gevaar voor letsel!

Concave afrondingen altijd op de schuurband (13) tegen de meeneemas schuren.

- Houd het werkstuk vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Breng het werkstuk gelijkmatig over het schuurband (13). Let op: Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het schuren van bijzonder dunne of lange materialen.

11.6 Het schuren van concave afrondingen (afb. 19)

Convexe afrondingen moeten tegen de schuurschijf worden geslepen door het werkstuk (W) van de linkerrand naar het middelpunt van de schuurschijf te geleiden.

- Houd het werkstuk vast. Let op uw vingers! Gevaar voor letsel!
- Druk het werkstuk gelijkmatig tegen de schuurschijf en beweeg het hierbij van links tot aan het midden van de schuur-schijf.

Waarschuwing:

Nooit concave afrondingen aan de rechterzijde van de schuur-schijf schuren! Werkstuk kan daardoor wegslingeren! Gevaar voor letsel!

12. Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

12.1 Algemene onderhoudswerkzaamheden

Veeg van tijd tot tijd met een doek de spaanders en het stof van de machine. Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.

Gebruik voor de reiniging van de kunststof geen bijtende middelen.

12.2 Algemene onderhoudsinstructies

Na elk gebruik moet de schuurmachine zorgvuldig worden gereinigd. Alle bewegende delen regelmatig oliën.

12.3 Reiniging

In de band- en schijfschuurmachine kan zich stof ophopen. Voer regelmatig een controle uit (het beste na elk gebruik) en verwijder stof, bijv. door wegblazen of voorzichtig met perslucht.

12.4 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Schuurmiddel, tandwielen

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

12.5 Verkrijgbare accessoires

- Schuurband L 915 x B 100 mm, 3 stuks:
 - K240 – artikelnummer: 7903306602
 - K120 – artikelnummer: 88000212
 - K180 – artikelnummer: 88000221
 - K80 – artikelnummer: 88000211
- Schuurpapier Ø 150 mm, per 10 stuks:
 - K80 – artikelnummer: 88000208
 - K120 – artikelnummer: 88000209
 - K180 – artikelnummer: 88000220
 - K240 – artikelnummer: 7903306601
- Schuurset, 12 delig – artikelnummer: 7903302601 bestaande uit:
 - per 3 x schuurpapier korrelgrootte 80/120/180
 - per 1 x schuurband korrelgrootte 80/120/180
- Veiligheidsbril – artikelnummer: 7909601701

13. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Dek het apparaat na gebruik als vaste machine af om het te beschermen tegen stof of vocht.

Bewaar het apparaat na gebruik als mobiele machine in de originele verpakking.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

14. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

14.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let op dat het apparaat tijdens inspectiewerkzaamheden niet op een stroomvoorziening is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Type Y

Als het snoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

14.2 Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230–240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het machinetypeplaatje

15. Afvalverwerking en hergebruik

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw specialzaak of bij de gemeente!



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij lokale recyclingcentra kunt inleveren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid.

Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

16. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Aan/uit-schakelaar beschadigd	Vervang alle beschadigde onderdelen voordat u de schuurmachine gebruikt. Neem contact op met uw lokale servicestation of een geautoriseerd servicestation. Elke reparatiepoging kan tot gevaar leiden, als dit niet door een gekwalificeerde vakman wordt uitgevoerd.
	Snoer van aan/uit-schakelaar beschadigd	
	Relais van aan/uit-schakelaar beschadigd	
De machine vertraagt tijdens het werken	Er wordt te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	Zet minder druk op het werkstuk.
De schuurband loopt van de aandrijfschijven af.	Het ligt niet op spoor.	Stel het spoor in.
Hout verbrandt tijdens het schuren.	Schuurschijf of -band is overtrokken met smeermiddel.	Vervang het band of de schijf.
	Er werd te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	Laat de druk op het werkstuk zakken.

17. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@scheppach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Bürgerbuschweg 20

DE - 51381 Leverkusen



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 391504_2201 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	48
2.	Úvod	49
3.	Popis přístroje (obr. 1–19).....	49
4.	Rozsah dodávky.....	49
5.	Použití v souladu s určením.....	49
6.	Bezpečnostní pokyny	50
7.	Technické údaje	52
8.	Před uvedením do provozu	52
9.	Montáž a obsluha.....	52
10.	Přeprava	53
11.	Pracovní pokyny.....	53
12.	Čištění a údržba	54
13.	Skladování.....	54
14.	Elektrické připojení	54
15.	Likvidace a recyklace.....	55
16.	Odstraňování poruch.....	56
17.	Záruční list	57
18.	Rozpadový výkres.....	187
19.	Prohlášení o shodě.....	188

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



CZ

VAROVÁNÍ! Při nedodržení možné nebezpečí ohrožení života, nebezpečí zranění nebo poškození nástroje!



CZ

Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



CZ

Používejte ochranné brýle.



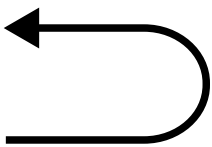
CZ

Používejte ochranu sluchu.



CZ

V případě tvorby prachu noste ochranu dýchacích cest!



CZ

Směr chodu brusného pásu



CZ

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího brusného kotouče!



CZ

Směr chodu brusného kotouče

2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění pro bezpečnou, odbornou a ekonomickou práci s výrobkem. Tak můžete zabránit nebezpečím, ušetřit na nákladech na opravu, snížit dobu výpadků a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započátkem práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1–19)

1. Rýhovaný šroub pro nastavení brusného pásu
2. Podpěrná noha
3. Napínač brusného pásu
4. Brusný talíř
5. Spínač / vypínač
6. Příčný doraz
7. Broušící stůl
8. Zajišťovací šroub pro broušící stůl
9. Úhlová stupnice
10. Odsávací hrdlo
11. Základní deska
12. Šroub s vnitřním šestihranem
13. Brusný pás
14. Dorazová lišta
15. Dolní ochranná clona
16. Šroub pro dolní ochrannou clonu
17. Šroub s vnitřním šestihranem
18. Šroub pro ochranu brusného pásu
19. Ochrana brusného pásu
20. Přídržná trubka
21. Držák brusného pásu
22. Převodní úchyt
23. Šestihřanné matice

4. Rozsah dodávky

- 1 pásová a talířová bruska
- 1 příčný doraz
- 1 broušící stůl přestavitelný
- 1 brusný pás P80 (přemontovaný)
- 1 brusný kotouč P80 (přemontovaný)
- 1 inbusový klíč
- 1 Návod k obsluze

5. Použití v souladu s určením

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřeva jakéhokoliv druhu, podle velikosti stroje.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických údajích.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Stroj smějí používat, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečích. Svěvolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Nepoužívejte adaptérové zástrčky společně s uzemněným elektrickým nářadím.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro pásovou a talířovou brusku

⚠ VAROVÁNÍ!

Náradí používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.

- Než začnete s přístrojem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.
- Pozor: Tento stroj je určen pouze k broušení dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Broušení jiných materiálů může způsobit požár, zranění nebo poškození výrobku.
- Vždycky používejte ochranné brýle.
- Tento stroj používejte pouze k práci v interiéru.

- Důležité upozornění: Stroj montujte a používejte pouze na horizontální ploše. Montáž na ploše, která není horizontální může způsobit poškození motoru.
- Má-li stroj sklon, se během provozu, hlavně při broušení dlouhých nebo těžkých obrobků převracet nebo pohybovat, musí se dobře spojit s nosným povrchem.
- Přesvědčte se o tom, že brusný pás běží správným směrem. Řídte se šipkou na zadní straně pásu.
- Přesvědčte se, že má brusný pás správné vedení, takže se nemůže odvinout z hnacích kotoučů.
- Přesvědčte se, že brusný pás není zamotaný nebo volný.
- Během broušení obrobek pevně držte.
- Vždy, když používáte pásovou brusku v horizontální poloze, vždy použijte doraz.
- Během broušení talířovou brusku obrobek pevně přidrže na stole.
- Obrobek vždy držte na straně brusného kotouče směřující dolů, aby obrobek dobře doléhal na stůl. Pokud použijete horní stranu brusného kotouče, může dojít k vymrštění obrobku a ohrožení osob.
- Mezi stolem nebo dorazem a brusným pásem nebo kotoučem dodržujte minimální vzdálenost zhruba 2 mm nebo méně.
- Nenoste rukavice a obrobek během broušení nepřidržíte hadrem.
- Nikdy nebruste obrobky, které jsou tak malé, že bezpečné broušení není možné.
- Vyhýbejte se nevhodným polohám rukou, během kterých by se mohly ruce dostat na brusný pás nebo kotouč.
- Když zpracováváte velké obrobky, měli byste používat dočasné podpora ve výšce horní desky.
- Nikdy nebruste obrobek, který nemá podporu. Obrobek podpírejte pomocí desky nebo dorazu, kromě oblých obrobků na vnější straně brusného kotouče.
- Z desky, dorazu nebo brusného pásu odstraňte vždycky před zapnutím stroje všechen odpad a jiné kusy.
- Když je stroj v provozu, na horní desce nic neplánujte ani nemontujte.
- Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte stroj a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Pracovní oblast nástroje nikdy neopouštějte, když je nástroj zapnut nebo se ještě úplně nezastavil.
- Obrobek vždycky pokládejte na brusný stůl, resp. přiložte jej pevně na doraz broušení. Oblé obrobky během broušení na brusném kotouči položte bezpečně na stůl.
- Zajistěte vždy stabilitu a bezpečnost pásové a kotoučové brusky (např. upevnění k dílenskému stolu).
- Před každým použitím zkontrolujte brusný kotouč a brusný pás z hlediska poškození.
- Opořebené nebo poškozené brusné kotouče a brusné pásy neprodleně vyměňte.
- Používejte ochranný kryt a uložení obrobků vždy tak, jak je pro vložené nástroje vyžadováno.
- Používejte elektrický nástroj vždy s vloženými nástroji na obou vřetenech, aby se omezilo riziko dotyku rotujícího vřetena.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím brusným kotoučem v případě neodborného vedení nebo uložení broušeného nástroje.
- Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení proudem při použití nesprávných elektrických převodních kabelů.
- Navzdory všem přijatým preventivním opatřením mohou vzniknout zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, budete-li se řídit bezpečnostními pokyny, použitím k určenému účelu, a rovněž návodem k obsluze.

7. Technické údaje

Motor	230–240 V~/50 Hz
Příkon	370 W
Konstrukční rozměry d x š x v.....	460 x 360 x 280 mm
Ø kotouče	150 mm
Otáčky kotouče	2980 min-1
Rozměry brusného pásu	915 x 100 mm
Rychlost brusného pásu	7,5 m/s
Šikmá poloha	0 °– 90 °
Rozměry stolu	225 x 160 mm
Šikmá poloha stolu.....	0 °– 45 °
Hmotnost.....	cca 11,5 kg

Technické změny vyhrazeny

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.	
Hladina akustického tlaku LpA	81 dB(A)
Kolisavost KpA.....	3 dB
Hladina akustického výkonu LWA.....	94 dB(A)
Kolisavost KWA.....	3 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841-1.

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným. Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

Upozornění:

- Emise vibrací a hlukové emise se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

8. Před uvedením do provozu

8.1 Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

RIZIKO

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8.2 Všeobecné pokyny

- Před připojením se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

VAROVÁNÍ

Než zahájíte nastavení přístroje, vždy vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Brusný pás (13) a brusný talíř (4) musí běžet bez překážek.
- U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím za-/vypínače (5) se ujistěte, zda je brusný papír správně namontován a pohyblivé díly se pohybuji lehce.

9. Montáž a obsluha

9.1 Montáž (obr. 1–4b)

- Namontujte brousící stůl (7) a zajistěte zajišťovacím šroubem (8) (obr. 2, 3). Brousící stůl (7) lze plynule přenastavit pomocí úhlové stupnice (9) a zajišťovacího šroubu (8) z 0° na 45°.

Přestavitelný příčný doraz (6) zaručuje bezpečné vedení obrobku. Pozor! Brusný talíř (4) musí běžet bez překážek. Vzdálenost mezi brousícím stolem (7) a brusným talířem (4) má být max. 2 mm.

- Nasadte dorazovou lištu (14) a upevněte ji pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (17) (obr. 4a). Pozor! Brusný pás (13) musí běžet bez překážek.
- Pro nastavení mezery mezi brousícím stolem (7) a brusným talířem (4) postupujte následovně (obr. 4b):
 - Nejprve povolte tři šestihrané matice (23) umístěné pod brousícím stolem (7). K tomu použijte šestihraný klíč SW10 (není v rozsahu dodávky).
 - Nyní mezi brousící stůl (7) a brusný talíř (4) upněte plech nebo podobný předmět o tloušťce 2 mm.
 - Znovu utáhněte šestihrané matice (23).
 - Nakonec odstraňte plech.

9.2 Výměna brusného pásu (obr. 5–9)

- Vytáhněte sířovou zástrčku.
- Povolte šroub s vnitřním šestihranem (12)
- Uvolněte šrouby (18).
- Sejměte ochranný kryt brusného pásu (19) z držáku brusného pásu (21). Pro tento účel nastavte držák brusného pásu (21) mírně šikmo.

- Pro povolení brusného pásu (13) přesuňte napínač brusného pásu (3) doprava.
- Brusný pás (13) sejměte směrem dopředu.
- Nový brusný pás namontujte v opačném pořadí. Pozor! Dodržujte směr chodu na opláštění a na vnitřní straně brusného pásu!

9.3 Nastavení brusného pásu

- Vytáhněte sířovou zástrčku.
- Rukou posunujte brusný pás (13) ve směru chodu.
- Brusný pás (13) musí běžet po středu brusné plochy, pokud tomu tak není, lze jej dodatečně nastavit pomocí rýhovaného šroubu (1).

9.4 Seřízení polohy brusného pásu (obr. 9–11)

- Povolte šroub s vnitřním šestihranem (12).
- Přesuňte brusným pásem (13) směrem nahoru do požadované polohy.
- Pro zafixování této polohy znovu dotáhněte šroub s vnitřním šestihranem (12).
- V této poloze lze jako uložení obrobků použít broušící stůl (7), k tomu je třeba nejprve vymontovat oba šrouby s vnitřním šestihranem (17) a poté vyjmout dorazovou lištu (14). Broušící stůl (7) lze nyní vsunout do otvoru přídržné trubky (20) a zajistit pomocí zajišťovacího šroubu (8).

9.5 Výměna brusného papíru na brusném talíři (obr. 12)

Odmontujte spodní ochranu kotouče (15) tím, že odstraníte 2 šrouby (16). Stáhněte brusný papír z brusného talíře (4) a namontujte nový papír (upevnění suchým zipem). Opět namontujte dolní kryt kotouče (15).

9.6 Použití jako stacionární stroj

Pro trvalé použití se doporučuje montáž na dílenský stůl.

- Za tímto účelem označte vyvrtané otvory: Umístěte brusku tak, jak má být později nainstalována. Na dílenský stůl vyznačte polohu otvorů, které je třeba vyvrtat.
- Do dílenského stolu vyvrtejte otvory.
- Brusku položte na otvory, umístěte do nich vhodné šrouby svrchu, přes otvory v brusce a dílenském stole.
- Brusku teď našroubujte zespodu pomocí podložek a vhodných šestihraných matic.

9.7 Použití jako mobilní stroj

Pro mobilní použití se doporučuje montáž na vhodnou základnu. Tuto pak můžete upevnit na příslušný dílenský stůl.

Základna by měla mít minimální tloušťku 19 mm a být větší, než bruska, aby na ní byl dostatek místa pro svorky.

- Na základní desku vyznačte otvory, které je třeba vyvrtat.
- Postupujte dle posledních 3 kroků bodu „Použití jako stacionární stroj“.

Upozornění:

Dbejte na vhodnou délku šroubů. Vrutky SPAX nesmí mít přesah, aby nepoškodily podklad, šestihrané šrouby naproti tomu mít přesah musí, aby bylo možné umístit podložky a šestihrané matice.

9.8 Za-/vypínač (5) (obr. 13)

- Brusku lze zapnout stiskem zeleného tlačítka „1“.
- Pro opětovné vypnutí brusky je nutné stisknout červené tlačítko „0“.

Varování:

Pro zapnutí a vypnutí brusky nikdy nesahejte po spínači prostřednictvím přístroje! Nebezpečí zranění!

9.9 Broušení

- Během broušení vždy pevně držte obrobek.
- Nevytvírejte velký tlak.
- Obrobek by se mělo během broušení pohybovat po brusném pásu (13), resp. brusném talíři (4) sem a tam. Tím se zabrání jednostrannému opotřebení brusného papíru.
- Důležité! Dřevo by se mělo vždy brousit po směru kresby, abyste předešli odštěpení. Pozor! Pokud by při práci došlo k zablokování brusného talíře (4) nebo brusného pásu (13), odstraňte obrobek. Před opětovným zahájením práce vyčkejte, než přístroj znovu dosáhne maximálních otáček.

9.10 Připojka odsávání prachu

Stroj je vybaven odsávacím hrdlem (10).

Při obrábění materiálů se silnou prašností připojte odsávání prachu.

Pozor: Při obrábění kovů nesmí být odsávání prachu připojené.

10. Převrava

Pro přepravu elektrického nástroje odpojte přístroj od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.

Pro přepravu zvedejte přístroj vždy za přepravní úchyt (22) a nohu stroje.

Pozor! Nepřemisťujte přístroj za držák brusného pásu (21), brusný talíř (4), broušící stůl (7) nebo jiné pohyblivé díly přístroje.

11. Pracovní pokyny

11.1 Broušení faset a hran (obr. 14)

Pracovní stůl lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

- Za tímto účelem povolte zajišťovací šroub (8).
- Uvedte pracovní stůl do požadovaného sklonu. Pozor: Pracovní stůl by i nakloněný neměl být od brusného talíře (4) vzdálený více než 2 mm!
- Znovu pevně dotáhněte zajišťovací šroub (8).

11.2 Broušení čelních stran s příčným dorazem (obr. 15a, 15b)

Dodaný příčný doraz (6) usnadňuje přesné broušení. Pomocí příčného dorazu (6) lze dodatečně pro naklonění broušícího stolu (7) nastavit brusný úhel. Doporučujeme jeho použití při broušení (krátkých) čelních stran.

Upozornění:

Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného kotouče, nikdy přes něj! Nebezpečí zranění vymrštěným obrobkem!

11.3 Horizontální a vertikální broušení (obr. 9–11, 16)

Svou brusku můžete používat horizontálně i vertikálně. Pracovní stůl lze smysluplně použít pro obojí.

- Povolte šroub s vnitřním šestihranem (12).
- Přesuňte brusným pásem (13) směrem nahoru do požadované polohy.

- Pro zafixování této polohy znovu dotáhněte šroub s vnitřním šestihranem (12).
- V této poloze lze k uložení obrobků použít brousící stůl (7), k tomu je třeba nejprve uvolnit oba šrouby s vnitřním šestihranem (17) a poté vyjmout dorazovou lištu (14). Brousící stůl (7) lze nyní vsunout do otvoru přídržné trubky (20) a zajistit pomocí zajišťovacího šroubu (8).

Upozornění:

Dlouhé obrobky brusíte ve vertikální poloze tím, že budete obrobkem rovnoměrně pohybovat po brusném pásu (13).

11.4 Broušení povrchů na brusném pásu, (obr. 17)

- Obrobek (W) pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Ved'te obrobek rovnoměrně přes brusný pás (13) a pevně jej přitlačte proti dorazové liště (14). Pozor: Při broušení zvláště tenkých nebo dlouhých materiálů (příp. dokonce bez dorazové lišty (14)) je nutná zvláštní opatrnost. Přítlak nesmí být nikdy příliš silný, aby mohl být obroušený materiál dopravován z brusného pásu (13) pryč.

11.5 Broušení konkávních zaoblení (obr. 18)

Varování:

Čelní strany rovných obrobků nebrusíte na unášecí hřídeli (R)! Může při tom dojít k vymrštění obrobku (W). Nebezpečí zranění!

Konkávní zaoblení vždy brusíte na brusném pásu (13) na unášecí hřídeli.

- Obrobek pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Obrobek ved'te rovnoměrně přes brusný pás (13). Pozor: Při broušení zvláště tenkých nebo dlouhých materiálů je nutná zvláštní opatrnost.

11.6 Broušení konvexních zaoblení (obr. 19)

Konvexní zaoblení je třeba brousit na brusném kotouči tím, že obrobek (W) povedete z levého okraje do středu brusného kotouče.

- Obrobek pevně držte. Dávejte pozor na prsty! Nebezpečí zranění!
- Přitlačte obrobek rovnoměrně proti brusnému kotouči a pohybujte jím zleva do středu brusného kotouče.

Varování:

Konkávní zaoblení nikdy nebrusíte na pravé straně brusného kotouče! Může dojít k vymrštění obrobku! Nebezpečí zranění!

12. Čištění a údržba

Varování!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

12.1 Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte. K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

12.2 Všeobecné pokyny pro údržbu

Po každém použití je třeba brusku pečlivě očistit. Všechny pohyblivé díly pravidelně olejujte.

12.3 Čištění

V pásové a talířové brusce se může hromadit prach. Prach pravidelně kontrolujte (nejlépe po každém použití) a odstraňujte např. odfouknutím, nebo opatrným použitím stlačeného vzduchu.

12.4 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Brusné prostředky, ozubené řemeny

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

12.5 Dostupné příslušenství

- Brusný pás D 915 x Š 100 mm, po 3 kusech:
 - K 240 – Číslo výrobku: 7903306602
 - K 120 – Číslo výrobku: 88000212
 - K 180 – Číslo výrobku: 88000221
 - K 80 – Číslo výrobku: 88000211
- Brusný papír Ø 150 mm, po 10 kusech:
 - K 80 – Číslo výrobku: 88000208
 - K 120 – Číslo výrobku: 88000209
 - K 180 – Číslo výrobku: 88000220
 - K 240 – Číslo výrobku: 7903306601
- Brusná sada 12ti dílná – Číslo výrobku: 7903302601 skládá se z:
 - po 3 brusných papírech, zrnitost 80/120/180
 - po 1 brusném pásu, zrnitost 80/120/180
- Ochranné brýle – Číslo výrobku: 7909601701

13. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Přístroj používaný jako stacionární stroj po použití zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.

Přístroj používaný jako mobilní stroj skladujte v originálním balení.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

14. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

14.1 Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.

- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby přístroj nebyl při provádění kontrolních prací připojen k napájení elektrickým proudem.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojné vedení se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ Y

Pokud je zapotřebí výměna přípojného vedení, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

14.2 Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 230–240 V~ .
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje

15. Likvidace a recyklace

Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.

Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze recyklovat v místních sběrných místech.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem.

Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

16. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	Poškozený za-/vypínač	Před použitím brusky nahradte všechny poškozené díly. Kontaktujte své lokální servisní centrum nebo autorizovanou servisní stanici. Každý pokus o opravu představuje nebezpečí, pokud jej neprovádí kvalifikovaný odborník.
	Poškozené vedení spínače/vypínače	
	Poškozené relé spínače/vypínače	
Stroj se během práce zpomalí	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.
Brusný pás odbíhá od hnacích kotoučů.	Neběží ve své stopě.	Upravte stopu.
Dřevo během broušení pálí.	Brusný kotouč nebo pás je pokryt mazivem.	Vyměňte pás nebo kotouč.
	Na obrobek je vyvíjen příliš velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.

17. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamáce. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 391504_2201.

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu	59
2.	Wprowadzenie	60
3.	Opis urządzenia (rys. 1-19)	60
4.	Zakres dostawy	60
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	60
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	61
7.	Dane techniczne	63
8.	Przed uruchomieniem	63
9.	Montaż i obsługa	64
10.	Transport	65
11.	Wskazówki dotyczące pracy	65
12.	Czyszczenie i konserwacja	66
13.	Przechowywanie	66
14.	Przyłącze elektryczne	66
15.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	67
16.	Pomoc dotycząca usterek	68
17.	Gwarancja	69
18.	Rysunek eksplozji	187
19.	Deklaracja zgodności	188

1. Objaśnienie symboli na urządzeniu



PL

OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!



PL

Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!



PL

Stosować okulary ochronne.



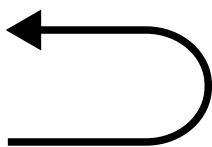
PL

Nosić naszniki ochronne.



PL

W razie powstania pyłu należy nosić ochronę dróg oddechowych!



PL

Kierunek działania taśmy szlifierskiej



PL

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać do pracującej tarczy szlifierskiej!



PL

Kierunek biegu tarczy szlifierskiej

2. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z produktem. Pozwala to uniknąć zagrożeń, obniżyć koszty napraw, skrócić czas przestoju i zwiększyć niezawodność i żywotność produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz zawartych tu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz specjalnych przepisów obowiązujących w danym kraju, należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

3. Opis urządzenia (rys. 1–19)

1. Śruba radełkowa do ustawiania taśmy szlifierskiej
2. Podpórka
3. Napinacz taśmy szlifierskiej
4. Dysk szlifierski
5. Włacznik/wyłacznik
6. Ogranicznik poprzeczny
7. Stół szlifierski
8. Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
9. Skala kątowna
10. Króciec odsysający
11. Płyta podstawowa
12. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
13. Taśma szlifierska
14. Szyna ogranicznika
15. Dolna szyba ochronna
16. Śruba dla dolnej szyby ochronnej
17. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
18. Śruba dla osłony taśmy szlifierskiej
19. Osłona taśmy szlifierskiej
20. Rura nośna
21. Uchwyt taśmy szlifierskiej
22. Uchwyt transportowy
23. Nakrętki sześciokątne

4. Zakres dostawy

- 1 szlifierka taśmowa i płytowa
- 1 ogranicznik poprzeczny
- 1 stół szlifierski
- 1 taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
- 1 tarcza szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
- 1 klucz imbusowy
- 1 Instrukcja obsługi

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka taśmowa i tarczowa służy do szlifowania wszystkich rodzajów drewna, w zależności od wielkości maszyny.

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenie nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Zaniedbanie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń!

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie należy używać wtyczek adaptera razem z uzziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uzziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uzziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznika przedłużacza przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

- g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać. Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierek taśmowych i płytowych

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie używać maszyny przed jej całkowitym zmontowaniem i zainstalowaniem, zgodnie z instrukcjami.

- Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Uwaga: Niniejsza maszyna została zaprojektowana tylko szlifowania drewna i materiałów drewnopochodnych. Szlifowanie innych materiałów może wywołać pożar, spowodować obrażenia lub uszkodzenia wyrobu.
- Należy zawsze używać okularów ochronnych.
- Niniejsza maszyna jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz.
- Ważne: Maszynę montować i używać tylko na poziomych powierzchniach. Montaż na powierzchni skośnej może spowodować uszkodzenie silnika.
- Jeśli istnieje obawa, że maszyna podczas pracy, szczególnie podczas szlifowania długich lub ciężkich przedmiotów mogłaby się przewrócić lub przemieścić, należy ją pewnie połączyć z powierzchnią nośną.
- Upewnić się, że taśma szlifierska pracuje we właściwym kierunku. Proszę zwrócić uwagę na strzałki z tyłu taśmy.
- Upewnić się, że taśma szlifierska jest prawidłowo prowadzona, aby nie mogła zwiijać się z kół pasowych napędu.
- Upewnić się, że taśma szlifierska nie jest zaplątana lub poluzowana.
- Mocno przytrzymać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Podczas pracy szlifierki taśmowej w pozycji poziomej należy zawsze używać ogranicznika.
- Podczas używania szlifierki tarczowej należy zawsze mocno trzymać przedmiot obrabiany na stole.
- Przedmiot obrabiany należy zawsze trzymać przy dolnej stronie tarczy szlifierskiej, aby dobrze leżał na stole. Użycie strony tarczy szlifierskiej, która biegnie do góry, może spowodować wyrzucenie przedmiotu obrabianego, a tym samym stanowić zagrożenie dla osób.
- Zawsze należy zachować minimalną odległość około 2 mm lub mniejszą pomiędzy stołem lub ogranicznikiem a taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania nie używać rękawic i obrabianych przedmiotów nie trzymać przez szmatę.

- Nigdy nie szlifować przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie obsługiwać.
- Unikać nieodpowiednich ruchów rąk, wskutek których mogłyby dojść do kontaktu z taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- Przy obrabianiu większych przedmiotów używać dodatkowej podpory o wysokości stołu.
- Nigdy nie szlifować niepodpartych przedmiotów. Obrabiany przedmiot oprzeć na stole lub o ogranicznik; wyjątkiem są przedmioty zakrzywione przy zewnętrznej stronie tarczy szlifierskiej.
- Przed włączeniem maszyny sprzątnąć ze stołu, ogranicznika lub taśmy szlifierskiej odpady i inne przedmioty.
- Nie wyrównywać ani nie montować nic na stole, jeśli szlifierka pracuje.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.
- Nigdy nie opuszczać obszaru roboczego narzędzia, jeśli jest ono włączone lub jeśli jeszcze całkowicie się nie zatrzymało.
- Należy zawsze umieszczać przedmiot obrabiany na stole szlifierskim lub mocować go na ograniczniku szlifowania. Zakrzywione narzędzia podczas szlifowania talerzem szlifierskim pewnie ułożyć na stole.
- Zawsze upewnić się, że szlifierka taśmowa i tarczowa jest stabilna i zabezpieczona (np. przymocowana do stołu roboczego).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza szlifierska i taśma szlifierska nie są uszkodzone.
- Zużyte lub uszkodzone tarcze i taśmy szlifierskie należy natychmiast wymienić.
- W przypadku narzędzi roboczych należy zawsze stosować pokrywę ochronną i podporę przedmiotu obrabianego.
- Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem, należy zawsze używać narzędzi elektrycznych z narzędziami roboczymi na obu wrzecionach.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy szlifierskiej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia lub ułożenia obrabianego narzędzia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzuconych narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamocowania lub prowadzenia.
- Zagrożenie spowodowane prądem podczas stosowania nieprawidłowych, elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

7. Dane techniczne

Silnik.....	230–240 V~/50 Hz
Pobór mocy.....	370 W
Wymiary montażowe dł. x szer. x wys. 460 x 360 x 280 mm	
Ø podkładki	150 mm
Obroty podkładki.....	2980 min.-1
Wymiary taśmy szlifierskiej.....	915 x 100 mm
Prędkość taśmy szlifierskiej	7,5 m/s
Pozycja pochyła	0 °–90 °
Wymiary stołu	225 x 160 mm
Pozycja pochyła stołu	0 °–45 °
Waga.....	ok. 11,5 kg
Zastrzeżenie zmiany techniczne	

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	81 dB(A)
Niepewność KpA.....	3 dB
Poziom mocy akustycznej LWA.....	94 dB(A)
Niepewność KWA	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841-1.

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może być również wykorzystana do oszacowania obciążenia.

Wskazówka:

- W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elektryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

8. Przed uruchomieniem

8.1 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8.2 Wskazówki ogólne

- Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień przy urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Taśma szlifierska (13) i dysk szlifierski (4) muszą być w stanie swobodnie się poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika (5) upewnić się, czy papier ścierny jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.

9. Montaż i obsługa

9.1 Montaż (rys. 1–4b)

- Zamontować stół szlifierski (7) i zabezpieczyć go śrubą ustalającą (8) (rys. 2, 3). Stół szlifierski (7) można płynnie regulować w zakresie od 0° do 45° za pomocą skali kątowej (9) i śruby ustalającej (8).

Regulowany ogranicznik poprzeczny (6) zapewnia bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego. Uwaga! Dysk szlifierski (4) musi być w stanie swobodnie się poruszać. Odstęp między stołem szlifierskim (7) a dyskiem szlifierskim (4) powinien wynosić 2 mm.

- Umieścić szynę ogranicznika (14) i zamocować ją za pomocą śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (17) (rys. 4a). Uwaga! Taśma szlifierska (13) musi być w stanie swobodnie się poruszać.
- Aby ustawić szczelinę między stołem szlifierskim (7) a dyskiem szlifierskim (4), należy wykonać następujące czynności (rys. 4b):
 - Najpierw należy poluzować trzy nakrętki sześciokątne (23) znajdujące się pod stołem szlifierskim (7). W tym celu należy użyć klucza sześciokątnego SW10 (nie wchodzi w zakres dostawy).
 - Teraz pomiędzy stołem szlifierskim (7) a dyskiem szlifierskim (4) należy zamocować blachę lub podobny materiał o grubości 2 mm.
 - Ponownie dokręcić nakrętki sześciokątne (23).
 - Na koniec należy usunąć blachę.

9.2 Wymiana taśmy szlifierskiej (rys. 5-9)

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12)
- Poluzować śruby (18).
- Wyjąć osłonę taśmy szlifierskiej (19) z uchwytu taśmy szlifierskiej (21). W tym celu ustawić uchwyt taśmy szlifierskiej (21) pod niewielkim kątem.

- Napinacz taśmy szlifierskiej (3) przesunąć w prawo, aby poluzować taśmę szlifierską (13).
- Zdjąć do przodu taśmę szlifierską (13).
- Nową taśmę montuje się w odwrotnej kolejności. Uwaga! Zwracać uwagę na kierunek ruchu: jest on zaznaczony na obudowie i po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej!

9.3 Ustawianie taśmy szlifierskiej

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Powoli ręką przesunąć taśmę szlifierską (13) w kierunku jej działania.
- Taśma szlifierska (13) musi poruszać się na środku powierzchni szlifującej. Jeśli tak nie jest, można to wyregulować śrubą radełkową (1).

9.4 Przesławienie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 9–11)

- Poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12).
- Przesunąć taśmę szlifierską (13) w górę do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12) w celu ustalenia tej pozycji.
- W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski (7) do podparcia przedmiotu obrabianego. W tym celu należy najpierw zdjąć dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (17), a następnie zdjąć szynę ogranicznika (14). Stół szlifierski (7) można teraz wcisnąć w otwór rury nośnej (20) i zamocować śrubą ustalającą (8).

9.5 Wymienić papier ścierny na dysku szlifierskim (rys. 12)

Zdemontować dolną osłonę tarczy (15) poprzez wykręcenie 2 śrub (16). Zdjąć papier ścierny z dysku szlifierskiego (4) i założyć nowy (rzep). Ponownie zamontować dolną osłonę tarczy (15).

9.6 Zastosowanie jako maszyna stacjonarna

Jeśli maszyna ma być używana przez dłuższy czas, zaleca się jej zamontowanie na stole warsztatowym.

- Zaznaczyć w tym celu otwory do wiercenia: Ustawić szlifierkę w pozycji, w której ma być zamontowana później. Narysować na stole roboczym położenie otworów, które mają zostać wywiercone.
- Nawiercić otwory w stole.
- Szlifierkę ustawić nad otworami i zamocować ją od góry odpowiednimi śrubami do stołu.
- Od dołu zakłada się podkładki i stosuje odpowiednie sześciokątne nakrętki.

9.7 Zastosowanie jako maszyna przenośna

Jeśli maszyna ma być używana jako sprzęt przenośny, korzystnie będzie zamontować ją na płycie głównej. Płytę można potem zamocować do każdego stołu warsztatowego.

Płyta powinna mieć grubość co najmniej 19 mm i być odpowiednio większa niż sama szlifierka, aby było miejsce dla zacisków.

- Zaznaczyć miejsca pod otwory na płycie.
- Dalej postępować według 3 ostatnich kroków z punktu „Zastosowanie jako maszyna stacjonarna”.

Wskazówka:

Uważać na odpowiednią długość śrub. Wkręty Spax nie mogą wystawać, aby nie uszkodzić podłoża. Natomiast śruby sześciokątne muszą wystawać, aby można było założyć podkładki i nakrętki sześciokątne.

9.8 Włącznik /wyłącznik (5) (rys. 13)

- Szlifierkę włącza się zielonym przyciskiem „1”.
- Aby maszynę wyłączyć, należy nacisnąć czerwony przycisk „0”.

Ostrzeżenie:

Aby włączyć czy wyłączyć szlifierkę nigdy nie wolno sięgać ponad urządzenie do wyłącznika! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

9.9 Szlifowanie

- Zawsze mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- Nie naciskać go mocno.
- Podczas szlifowania przedmiot obrabiany powinien być przesuwany tam i z powrotem na taśmie szlifierskiej (13) lub dysku szlifierskim (4). Dzięki temu papier ścierny nie zużywa się z jednej strony.
- Ważne! Drewniane elementy należy szlifować zgodnie z układem słoi, aby nie dopuścić do powstawania drzazg. Uwaga! Jeśli dysk szlifierski (4) lub taśma szlifierska (13) zakleszczą się podczas pracy, należy usunąć przedmiot obrabiany. Następnie należy odczekać, aż urządzenie ponownie osiągnie maksymalną prędkość obrotową przed kontynuowaniem pracy.

9.10 Przyłącze odsysania pyłu

Maszyna jest wyposażona w króciec odsysający (10).

Przy pracy z bardzo zapyłonymi materiałami należy podłączyć odsysanie pyłu.

Uwaga: Podczas obróbki metali nie wolno podłączać odsysania pyłu.

10. Transport

Aby przenieść narzędzie elektryczne, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.

Do transportu podnosić urządzenie tylko za uchwyt transportowy (22) i nóżkę maszyny.

Uwaga! Nie należy transportować urządzenia za uchwyt taśmy szlifierskiej (21), dysk szlifierski (4), stół szlifierski (7) lub inne ruchome części urządzenia.

11. Wskazówki dotyczące pracy

11.1 Fazowanie i szlifowanie krawędzi (rys. 14)

Stół roboczy można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0° do 45°.

- W tym celu poluzować śrubę ustalającą (8).
- Ustawić stół roboczy pod żądanym kątem. Uwaga: Stół roboczy nigdy nie powinien znajdować się w odległości większej niż 2 mm od dysku szlifierskiego (4), nawet przy nachyleniu!
- Dokręcić śrubę ustalającą (8).

11.2 Szlifowanie powierzchni czołowych za pomocą ogranicznika poprzecznego (rys. 15a, 15b)

Dostarczony ogranicznik poprzeczny (6) ułatwia precyzyjne szlifowanie. Ogranicznik poprzeczny (6) może być używany do ustawiania kątów szlifowania oprócz nachylenia stołu szlifierskiego (7). Zaleca się jego stosowanie przy szlifowaniu (krótkich) powierzchni czołowych.

Wskazówka:

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwając od lewej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała na skutek wyrzucenia przedmiotu obrabianego!

11.3 Szlifowanie poziome i pionowe (rys. 9–11, 16)

Państwa szlifierka może być używana poziomo i pionowo. Stół roboczy może być używany do obu zastosowań.

- Poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12).
- Przesunąć taśmę szlifierską (13) w górę do żądanej pozycji.
- Ponownie dokręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (12) w celu ustalenia tej pozycji.
- W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski (7) do podparcia przedmiotu obrabianego. W tym celu należy najpierw poluzować dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (17), a następnie zdjąć szynę ogranicznika (14). Stół szlifierski (7) można teraz wcisnąć w otwór rury nośnej (20) i zamocować śrubą ustalającą (8).

Wskazówka:

Szlifować długie przedmioty obrabiane w pozycji pionowej, przesuwając je równomiernie nad taśmą szlifierską (13).

11.4 Szlifowanie powierzchni taśmą szlifierską (rys. 17)

- Przytrzymać mocno przedmiot obrabiany (W). Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Przedmiot obrabiany prowadzić równomiernie po taśmie szlifierskiej (13), dociskając go do szyny ogranicznika (14). Uwaga: Przy szlifowaniu szczególnie cienkich i długich elementów zalecana jest szczególna ostrożność (ewent. nawet rezygnacja z szyny ogranicznika (14)). Docisk nie może być zbyt silny, aby zeszlifowany materiał mógł być odprowadzany przez taśmę szlifierską (13).

11.5 Szlifowanie krzywych wklęsłych (rys. 18)

Ostrzeżenie:

Nie wolno szlifować powierzchni czołowych prostych przedmiotów obrabianych na wale napędowym (R)! Przedmiot obrabiany (W) może zostać wyrzucony. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Krzywe wklęsłe szlifować zawsze na taśmie szlifierskiej (13) na wale napędowym.

- Przytrzymać obrabiany przedmiot. Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Prowadzić przedmiot obrabiany równomiernie na taśmie szlifierskiej (13). Uwaga: Przy szlifowaniu szczególnie cienkich lub długich materiałów wymagana jest szczególna ostrożność.

11.6 Szlifowanie krzywych wypukłych (rys. 19)

Krzywe wypukłe należy szlifować na tarczy szlifierskiej, prowadząc przedmiot obrabiany (W) od lewej krawędzi do środka tarczy.

- Przytrzymać obrabiany przedmiot. Uważać na palce! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Docisnąć przedmiot obrabiany równomiernie do tarczy szlifierskiej, przesuwając go od lewej strony do środka tarczy.

Ostrzeżenie:

Nigdy nie szlifować krzywych wklęsłych po prawej stronie tarczy szlifierskiej! Przedmiot obrabiany może zostać wyrzucony! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

12. Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

12.1 Ogólne czynności konserwacyjne

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

12.2 Ogólne wskazówki dotyczące konserwacji

Po każdym użyciu szlifierkę należy dokładnie oczyścić. Wszystkie ruchome części należy regularnie smarować.

12.3 Czyszczenie

W szlifierce taśmowej i tarczowej może zbierać się kurz. Regularnie sprawdzać (najlepiej po każdym zastosowaniu) i usuwać kurz, np. przedmuchiując go lub ostrożnie używając sprężonego powietrza.

12.4 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Materiał ścierny, pasek zębaty

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.5 Dostępny osprzęt

- Taśma szlifierska dł. 915 x szer. 100 mm, 3 sztuki każda:
 - K 240 – numer artykułu: 7903306602
 - K 120 – numer artykułu: 88000212
 - K 180 – numer artykułu: 88000221
 - K 80 – numer artykułu: 88000211
- Papier ścierny Ø 150 mm, 10 sztuk każdy:
 - K 80 – numer artykułu: 88000208
 - K 120 – numer artykułu: 88000209
 - K 180 – numer artykułu: 88000220
 - K 240 – numer artykułu: 7903306601
- Zestaw szlifierski 12-częściowy – numer artykułu: 7903302601 składa się z:
 - każdy 3 x ziarnistość papieru ściernego 80/120/180
 - każdy 1 x taśma szlifierska ziarnistość 80/120/180
- Okulary ochronne – numer artykułu: 7909601701

13. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

W przypadku korzystania z urządzenia w trybie stacjonarnym, po użyciu należy je przykryć, aby chronić je przed kurzem lub wilgocią.

W przypadku używania urządzenia w ruchu, po użyciu należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

14. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

14.1 Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania podczas prac kontrolnych.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Typ Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

14.2 Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230–240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki znamionowej maszyny

15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w miejscowych punktach zajmujących się recyklingiem.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

16. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Przed użyciem szlifierki wymienić wszystkie uszkodzone części. Skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym lub autoryzowanym warsztatem. Każda próba naprawy może powodować zagrożenie, jeśli nie jest wykonywana przez wykwalifikowanego specjalistę.
	Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika	
	Uszkodzony przekaźnik włącznika/wyłącznika	
Maszyna zwalnia podczas pracy	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Taśma szlifierska zsuwa się z kół napędowych.	Nie porusza się prosto.	Wyregulować tor poruszania się taśmy.
Drewno przypala się w trakcie szlifowania.	Tarcza lub taśma szlifierska są pokryte smarem.	Wymienić taśmę lub podkładkę.
	Zbyt duży nacisk był wywierany na przedmiot obrabiany.	Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

17. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępniemy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przelać urządzenie na adres naszego serwisu.

Infolinia serwisu (PL):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. Z o.o
ul.Grobelnego 4
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 391504_2201 można pobrać instrukcję obsługi.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	71
2.	Úvod	72
3.	Popis prístroja (obr. 1–19).....	72
4.	Rozsah dodávky.....	72
5.	Použitie v súlade s určením.....	72
6.	Bezpečnostné upozornenia.....	73
7.	Technické údaje	75
8.	Pred uvedením do prevádzky	75
9.	Zloženie a obsluha	75
10.	Preprava	76
11.	Pracovné pokyny.....	76
12.	Čistenie a údržba.....	77
13.	Skladovanie.....	77
14.	Elektrická prípojka.....	78
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	78
16.	Odstraňovanie porúch.....	79
17.	Záručný list	80
18.	Rozložený výkres	187
19.	Vyhlásenie o zhode	188

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



SK

VAROVANIE! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja!



SK

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



SK

Noste ochranné okuliare.



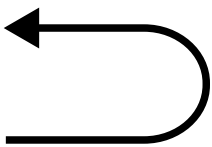
SK

Noste ochranu sluchu.



SK

V prípade tvorby prachu noste ochranu dýchacích ciest!



SK

Smer chodu brúsneho pásu



SK

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho brúsneho kotúča!



SK

Smer chodu brúsneho kotúča

2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako bezpečne, odborne a ekonomicky pracovať s výrobkom. Tak môžete predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť dobu výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1–19)

1. Ryhovaná skrutka pre nastavenie brúsneho pásu
2. Podperná noha
3. Napínač brúsneho pásu
4. Brúsny tanier
5. Zapínač/vypínač
6. Priečny doraz
7. Brúsny stôl
8. Fixačná skrutka pre brúsny stôl
9. Uhlavá stupnica
10. Odsávacie hrdlo
11. Základná doska
12. Inbusová skrutka
13. Brúsny pás
14. Dorazová lišta
15. Dolný chránič kotúča
16. Skrutka pre dolný chránič kotúča
17. Inbusová skrutka
18. Skrutka pre chránič brúsneho pásu
19. Chránič brúsneho pásu
20. Pridrzná rúrka
21. Držiak brúsneho pásu
22. Prepravná rukoväť
23. Šesťhranné matice

4. Rozsah dodávky

- 1 Pásová a tanierová brúska
- 1 Priečny doraz
- 1 Brúsny stôl
- 1 Brúsny pás P80 (predmontovaný)
- 1 Brúsny kotúč P80 (predmontovaný)
- 1 Inbusový kľúč
- 1 Návod na obsluhu

5. Použitie v súlade s určením

Pásová a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva každého druhu v závislosti od veľkosti stroja.

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Stroj sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeňte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradie odložite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj základne starajte. Kontrolujte, či pohybuje sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

⚠ VÝSTRAHA!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pásovú a tanierovú brúsku

⚠ VÝSTRAHA!

Nepoužívajte brúsku skôr, ako bude kompletne zmontovaná a nainštalovaná podľa príslušných návodov.

- Predtým ako prístroj použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.

- Pozor: Tento stroj bol vyvinutý iba na brúsenie dreva alebo drevu podobného materiálu. Brúsenie iných materiálov môže viesť k požiaru, zraneniam alebo iným poškodeniam výrobku.
- Vždy používajte ochranné okuliare.
- Tento stroj sa smie používať iba na práce v interiéri.
- Dôležité: Stroj montujte a používajte iba na vodorovnej ploche. Montáž na ploche, ktorá nie je vodorovná, môže viesť k poškodeniu motora.
- Ak hrozí tendencia toho, že by sa mohol stroj posúvať alebo prevrátiť počas prevádzky, predovšetkým pri brúsení dlhých alebo ťažkých obrobkov, tak brúsku treba riadne spojiť s nosným povrchom.
- Presvedčte sa, či brúsny pás beží správnym smerom. Za týmto účelom dodržiavajte šípky na zadnej strane pásu.
- Presvedčte sa, či je brúsny pás správne vedený, aby sa nemohol odvalovať z hnacích kotúčov.
- Presvedčte sa, či brúsny pás nie je zamotaný alebo uvoľnený.
- Pri brúsení obrobku ho pevne držte.
- Pri používaní pásovej brúsky v horizontálnej polohe vždy používajte doraz.
- Pri používaní tanierovej brúsky vždy pevne držte obrobok na stole.
- Vždy pridržiavajte obrobok na nadol bežiacu stranu brúsneho kotúča, aby obrobok dobre priliehal k stolu. Ak použijete nahor bežiacu stranu brúsneho kotúča, obrobok by sa mohol vymrštiť a tým ohroziť osoby.
- Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 2 mm alebo menej medzi stolom alebo dorazom a brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.
- Pri brúsení obrobku nenoste rukavice a nedržte ho ani handrou.
- Nikdy nebrúste obrobky, ktoré sú príliš malé na bezpečnú obsluhu.
- Vyhybajte sa nešikovným pohybom rúk, pri ktorých môžete náhle sklznúť do brúsneho pásu alebo brúsneho kotúča.
- Pri obrábaní veľkých obrobkov by sa mala použiť dodatočná podpera vo výške stola.
- Nikdy nebrúste nepodoprený obrobok. Obrobok podkladajte stolom alebo dorazom, s výnimkou zakrivených obrobkov na vonkajšej strane brúsneho kotúča.
- Pred zapnutím brúsky vždy odstráňte kusy odpadu a iné kusy zo stola, dorazu alebo brúsneho pásu.
- Keď je brúska v prevádzke, tak na stole nič neplánujte ani nemontujte.
- Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite brúsku a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neopúšťajte pracovnú oblasť nástroja, keď je nástroj zapnutý alebo keď sa nástroj ešte úplne nezastavil.
- Obrobok vždy položte na brúsny stôl, resp. ho upevnite na doraz brúsenia. Pri brúsení na brúsnom tanieri bezpečne položte zakrivené nástroje na stôl.
- Vždy sa postarajte o stabilitu a zaistenie pásovej a tanierovej brúsky (napr. upevnenie na pracovnom stole).
- Pred každým použitím skontrolujte brúsny kotúč a brúsny pás, či nie sú poškodené.
- Opotrebované alebo poškodené brúsne kotúče a brúsne pásy okamžite vymeňte.
- Vždy používajte ochranný kryt a podložku pod obrobok, ako sa to vyžaduje pre nasadzovacie nástroje.

- Vždy používajte elektrické náradie s nasadzovacími nástrojmi na oboch vretenách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim brúsny kotúčom pri neodbornom vedení alebo kladení obrobku určeného na brúsenie.
- Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- Ohrozenie prúdom pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Motor	230 – 240 V~/50 Hz
Príkon.....	370 W
Rozmery D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
Ø kotúča	150 mm
Otáčky kotúča	2980 min-1
Rozmery brúsneho pásu	915 x 100 mm
Rýchlosť brúsneho pásu.....	7,5 m/s
Šikmá poloha	0° – 90°
Rozmery stola.....	225 x 160 mm
Šikmá poloha stola	0° – 45°
Hmotnosť	cca 11,5 kg
Technické zmeny vyhradené	

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku LpA	81 dB (A)
Neistota KpA.....	3 dB
Hladina akustického výkonu LWA.....	94 dB (A)
Neistota KWA	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841-1.

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným zariadením.

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Upozornenie:

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

- Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

8. Pred uvedením do prevádzky

8.1 Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

NEBEZPEČENSTVO

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8.2 Všeobecné pokyny

- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

VAROVANIE

Pred vykonaním nastavení na prístroji vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.
- Brúsny pás (13) a brúsny tanier (4) sa musia voľne otáčať.
- V prípade už obrobeneho dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klinec alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač (5), uistite sa, či je brúsny papier správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

9. Zloženie a obsluha

9.1 Montáž (obr. 1–4b)

- Namontujte brúsny stôl (7) a zaistíte ho fixačnou skrutkou (8) (obr. 2, 3). Brúsny stôl (7) sa dá plynule prestaviť pomocou uhlovej stupnice (9) a fixačnej skrutky (8) v rozsahu od 0° do 45°.
- Prestaviteľný priečny doraz (6) zaručuje bezpečné vedenie obrobku. Pozor! Brúsny tanier (4) sa musí voľne otáčať. Vzďialenosť medzi brúsny stolom (7) a brúsny tanierom (4) by mal byť 2 mm.
- Nasadte dorazovú lištu (14) a upevnite ju autobusovými skrutkami (17) (obr. 4a). Pozor! Brúsny pás (13) sa musí voľne otáčať.
- Na nastavenie rozmeru medzery medzi brúsny stolom (7) a brúsny tanierom (4) postupujte takto (obr. 4b):
 - Najskôr uvoľnite tri šesťhranné matice (23) nachádzajúce sa pod brúsny stolom (7). Použite na to kľúč na šesťhranné matice veľkosti 10 (nie je v rozsahu dodávky).
 - Medzi brúsny stôl (7) a brúsny tanier (4) teraz upevnite plech alebo podobný predmet s hrúbkou 2 mm.
 - Opäť utiahnite šesťhranné matice (23).
 - Následne odstráňte plech.

9.2 Výmena brúsneho pásu (obr. 5 – 9)

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Uvoľnite inbusovú skrutku (12)
- Uvoľnite skrutky (18).
- Odnímate ochranu brúsneho pásu (19) z držiaka brúsneho pásu (21). Umiestnite za týmto účelom držiak brúsneho pásu (21) mierne šikmo.
- Posuňte napínač brúsneho pásu (3) doprava, aby ste uvoľnili brúsny pás (13).
- Zložte brúsny pás (13) smerom dopredu.
- Nový brúsny pás namontujte späť v opačnom poradí. Pozor! Dodržiavajte smer chodu na telese a na vnútornej strane brúsneho pásu!

9.3 Nastavenie brúsneho pásu

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Rukou pomaly potlačte brúsny pás (13) v smere chodu.
- Brúsny pás (13) sa musí centricky otáčať na brúsnej ploche. Ak tomu tak nie je, tak sa môže dodatočne nastaviť pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (1).

9.4 Prestavenie brúsneho pásu (obr. 9–11)

- Uvoľnite inbusovú skrutku (12).
- Brúsny pás (13) posuňte nahor do požadovanej polohy.
- Znova utiahnite inbusovú skrutku (12), aby ste ju upevnili v tejto polohe.
- Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže použiť brúsny stôl (7). Za týmto účelom musíte najskôr odstrániť obidve inbusové skrutky (17) a potom odstrániť dorazový lištu (14). Brúsny stôl (7) sa teraz môže potlačiť do otvoru prídržnej rúrky (20) a zafixovať fixačnou skrutkou (8).

9.5 Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (obr. 12)

Demontujte dolný chránič kotúča (15) odstránením 2 skrutiek (16). Stiahnite brúsny papier z brúsneho taniera (4) a namontujte nový (suchý zips). Namontujte späť dolnú ochranu kotúča (15).

9.6 Použitie ako stacionárna brúska

Pri nepretržitom nasadení sa odporúča montáž pracovného stola.

- Za týmto účelom označte vyvrtané otvory: Umiestnite brúsku tak, ako sa bude neskôr inštalovať. Označte polohu otvorov, ktoré sa majú vŕtať, na pracovnom stole.
- Vyvrtajte otvory cez pracovný stôl.
- Umiestnite brúsku nad otvory a zasuňte vhodné skrutky zhora do otvorov brúsky a pracovného stola.
- Teraz zospodu pevne zoskrutkujte brúsku pomocou príložiek a vhodných šesťhranných matíc.

9.7 Použitie ako mobilná brúska

Pri mobilnom nasadení brúsky sa odporúča montáž vhodnej základovej dosky. Tú potom môžete zasvorkovať na príslušný pracovný stôl.

Základová doska by mala mať minimálnu hrúbku 19 mm a mala by byť dostatočne väčšia ako brúska, aby ste našli miesto pre svorky.

- Zaznačte na základnú dosku otvory, ktoré sa majú vyvŕtať.
- Pokračujte podľa popisu v posledných 3 krokoch bodu „Použitie ako stacionárny stroj“.

Upozornenie:

Dbajte na vhodnú dĺžku skrutiek. Skrutky Spax nesmú prečnievať, aby nepoškodili podklad. Naopak, skrutky so šesťhrannou hlavou musia prečnievať, aby sa dali namontovať príložky a šesťhranné matice.

9.8 Zapínač/vypínač (5) (obr. 13)

- Stlačením zeleného tlačidla „1“ je možné zapnúť brúsku.
- Na opätovné vypnutie brúsky sa musí stlačiť červené tlačidlo „0“.

Varovanie:

Pre zapnutie a vypnutie brúsky nikdy nesiahajte na spínač ponad brúsku! Nebezpečenstvo poranenia!

9.9 Brúsenie

- Počas brúsenia vždy pevne držte obrobok.
- Nevytvárajte veľký tlak.
- Obrobok by sa mal počas brúsenia na brúsnom páse (13), resp. brúsnom tanieri (4), pohybovať sem a tam. Tým zabránite, aby sa brúsny papier opotreboval iba na jednej strane.
- Dôležité! Kusy dreva by sa mali vždy brúsiť v smere textúry dreva, aby sa zabránilo odlupovaniu. Pozor! Ak by sa pri prácach zablokoval brúsny tanier (4) alebo brúsny pás (13), odstráňte obrobok. Počkajte, kým nedosiahne váš prístroj opäť najvyššie otáčky, než budete pokračovať v práci.

9.10 Prípojka odsávania prachu

Stroj je vybavený odsávacím hrdlom (10).

Zatvorte odsávanie prachu pri spracovaní silno prašných materiálov.

Pozor: Pri obrábaní kovov sa odsávanie prachu nesmie pripojiť.

10. Preprava

Na prepravu elektrického náradia odpojte prístroj od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.

Prístroj zdvíhajte za účelom prepravy len za prepravnú rukoväť (22) a nohu stroja.

Pozor! Prístroj neprepravujte za držiak brúsneho pásu (21), brúsny tanier (4), brúsny stôl (7) ani iné pohyblivé diely prístroja.

11. Pracovné pokyny

11.1 Brúsenie faziet a hrán (obr. 14)

Pracovný stôl je možné plynule nastaviť od 0° do 45°.

- Za týmto účelom uvoľnite fixačnú skrutku (8).
- Uvedte pracovný stôl do požadovaného náklonu. Pozor! Pracovný stôl by ani v naklonenej polohe nemal byť od brúsneho taniera (4) vzdialený viac ako 2 mm!
- Znova utiahnite fixačnú skrutku (8).

11.2 Brúsenie čelných plôch s priečnym dorazom (obr. 15a, 15b)

Dodaný priečny doraz (6) uľahčuje precízne brúsenie. Pomocou priečného dorazu (6) je možné dodatočne nastaviť k sklonu brúsneho stola (7) brúsny uhol. Odporúčame ho používať pri brúsení (krátkych) čelných plôch.

Upozornenie:

Vždy prisúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsneho kotúča, nikdy nie ďalej! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymršteného obrobku!

11.3 Horizontálne a vertikálne brúsenie (obr. 9–11, 16)

Vaša brúska sa môže používať horizontálne aj vertikálne. Pracovný stôl sa dá zmysluplne používať obomi spôsobmi.

- Uvoľnite inbusovú skrutku (12).
- Brúsny pás (13) posuňte nahor do požadovanej polohy.
- Znova utiahnite inbusovú skrutku (12), aby ste ju upevnili v tejto polohe.
- Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže použiť brúsny stôl (7). Za týmto účelom musíte najskôr uvoľniť obidve inbusové skrutky (17) a potom odstrániť dorazovú lištu (14). Brúsny stôl (7) sa teraz môže potlačiť do otvoru prídružnej rúrky (20) a zafixovať fixačnou skrutkou (8).

Upozornenie:

Dlhé obrobky brúste vo vertikálnej polohe tým, že budete obrobok rovnomerne posúvať po brúsnom páse (13).

11.4 Povrchové brúsenie na brúsnom páse (obr. 17)

- Pevne držte obrobok (W). Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Vedzte obrobok tým, že ho pevne pritlačíte na dorazovú lištu (14), rovnomerne po brúsnom páse (13). Pozor: Buďte obzvlášť opatrní pri brúsení mimoriadne tenkých alebo dlhých materiálov (príp. aj bez dorazovej lišty (14)). Prítlak nesmie byť nikdy príliš silný, aby mohol byť zbrúsený materiál dopravovaný od brúsneho pásu (13).

11.5 Brúsenie vypuklých zaoblení (obr. 18)

Varovanie:

Čelné plochy rovných obrobkov nebrúste na unášacom hriadeľi (R)! Obrobok (W) sa môže pritom vymrštiť. Nebezpečenstvo poranenia!

Vypuklé zaoblenia vždy brúste na brúsnom páse (13) na unášacom hriadeľi.

- Pevne držte obrobok. Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Obrobok vedzte rovnomerne po brúsnom páse (13). Pozor: Buďte obzvlášť opatrní pri brúsení mimoriadne tenkých alebo dlhých materiálov.

11.6 Brúsenie vypuklých zaoblení (obr. 19)

Vypuklé zaoblenia sa musia brúsiť na brúsnom kotúči tým, že obrobok (W) sa vedie z ľavého okraja k stredu brúsneho kotúča.

- Pevne držte obrobok. Dávajte si pozor na prsty! Nebezpečenstvo poranenia!
- Rovnomerne pritlačte obrobok na brúsny kotúč a pritom ho posúvajte zľava až do stredu brúsneho kotúča.

Varovanie:

Vypuklé zaoblenia nikdy nebrúste na pravej strane brúsneho kotúča! Obrobok sa môže vymrštiť! Nebezpečenstvo poranenia!

12. Čistenie a údržba

Varovanie!

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku!

12.1 Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

12.2 Všeobecné pokyny na údržbu

Po každom použití sa musí brúska dôkladne vyčistiť. Pravidelne olejujte pohyblivé diely.

12.3 Čistenie

V pásovej a tanierovej brúske sa môže hromadiť prach. Pravidelne to kontrolujte (najlepšie po každom použití) a odstráňte prach napríklad vyfúknutím alebo opatrne stlačeným vzduchom.

12.4 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Brúsny prostriedok, ozubený remeň

* nie je nutné obsiahnuť v rozsahu dodávky!

12.5 Dostupné príslušenstvo

- Brúsny pás D 915 x Š 100 mm, 3 kusy:
 - K 240 – číslo artikla: 7903306602
 - K 120 – číslo artikla: 88000212
 - K 180 – číslo artikla: 88000221
 - K 80 – číslo artikla: 88000211
- Ø brúsneho papiera 150 mm, 10 kusov:
 - K 80 – číslo artikla: 88000208
 - K 120 – číslo artikla: 88000209
 - K 180 – číslo artikla: 88000220
 - K 240 – číslo artikla: 7903306601
- 12-dielny brúsny set – číslo artikla: 7903302601 pozostáva z:
 - 3x brúsny papier, zrnitosť 80/120/180
 - 1x brúsny pás, zrnitosť 80/120/180
- Ochranné okuliare – číslo artikla: 7909601701

13. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

V prípade stacionárneho používania zakryte prístroj po použití, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

V prípade mobilného používania zabaľte prístroj po použití do pôvodného balenia.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

14. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

14.1 Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dbajte na to, aby prístroj pri kontrolných prácach nebol pripojený k napájaciemu zdroju.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Typ Y

Ak je potrebná výmena prípojného vedenia, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

14.2 Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 – 240 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.

Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty. Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!



Obal je z ekologického materiálu, ktorý môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných centrách.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu zo starých elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozcu odpadkov.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbíha	Poškodený zapínač/vypínač	Pred použitím brúsky vymeňte všetky poškodené diely. Kontaktujte vaše miestne servisné centrum alebo autorizovanú servisnú stanicu. Každý pokus o opravu môže viesť k nebezpečenstvám, ak ju nevykonáva kvalifikovaný odborník.
	Poškodené vedenie zapínača/vypínača	
	Poškodené relé zapínača/vypínača	
Počas práce sa brúska spomaľuje	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
Brúsny pás odbieha od hnacích kotúčov.	Nebeží v stope.	Nastavte stopu.
Počas brúsenia horí drevo.	Brúsny kotúč alebo brúsny pás je natretý mazivom.	Vymeňte pás alebo kotúč.
	Na obrobok sa vyvíjal príliš veľký tlak.	Redukujte tlak na obrobok.

17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadáním čísla výrobku (IAN) 391504_2201.

1.	Explicación de los símbolos en el aparato.....	82
2.	Introducción.....	83
3.	Descripción del aparato (fig. 1-19).....	83
4.	Volumen de suministro.....	83
5.	Uso previsto.....	83
6.	Indicaciones de seguridad.....	84
7.	Datos técnicos.....	86
8.	Antes de la puesta en marcha.....	86
9.	Estructura y manejo.....	87
10.	Transporte.....	88
11.	Indicaciones de trabajo.....	88
12.	Limpieza y mantenimiento.....	88
13.	Almacenamiento.....	89
14.	Conexión eléctrica.....	89
15.	Eliminación y reciclaje.....	89
16.	Solución de averías.....	90
17.	Certificado de garantía.....	91
18.	Plano de explosión.....	187
19.	Declaración de conformidad.....	188

1. Explicación de los símbolos en el aparato



ES

¡ADVERTENCIA! ¡En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta!



ES

¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!



ES

Use gafas de protección.



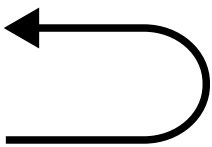
ES

Utilice protección auditiva.



ES

¡Lleve protección respiratoria cuando se genere polvo!



ES

Sentido de marcha de la cinta abrasiva



ES

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesión! ¡No toque el disco de amolado en marcha!



ES

Sentido de marcha del disco de amolado

2. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. Este manual de instrucciones contiene información importante sobre cómo trabajar de forma segura, adecuada y económica con el producto. Así puede evitar peligros, ahorrar costes de reparación, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato. Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

3. Descripción del aparato (fig. 1-19)

1. Tornillo moleteado para el ajuste de la cinta abrasiva
2. Pata de apoyo
3. Tensor de la cinta abrasiva
4. Disco abrasivo
5. Interruptor de conexión/desconexión
6. Tope transversal
7. Mesa de lijarse
8. Tornillo fijador para la mesa de lijarse
9. Escala angular
10. Tubo de aspiración
11. Placa base
12. Tornillo de cabeza con hexágono interior
13. Cinta abrasiva
14. Carril de tope
15. Protección inferior del vidrio
16. Tornillo para la protección inferior del vidrio
17. Tornillo de cabeza con hexágono interior
18. Tornillo para la protección de la cinta abrasiva
19. Protección de la cinta abrasiva
20. Tubo de sujeción
21. Soporte de cinta abrasiva
22. Mango de transporte
23. Tuercas hexagonales

4. Volumen de suministro

- 1 rectificadora de cinta y de disco
- 1 tope transversal
- 1 mesa de lijarse
- 1 cinta abrasiva P80 (premontada)
- 1 disco de amolado P80 (premontado)
- 1 llave Allen
- 1 manual de instrucciones

5. Uso previsto

La rectificadora de cinta y disco sirve para amolar madera de todo tipo de acuerdo con el tamaño de la máquina.

La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

- Se deben respetar las normas de seguridad, trabajo y mantenimiento establecidas por el fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina solo deben usarla, mantenerla y repararla expertos que conozcan y conozcan los peligros. En caso de modificación arbitraria de la máquina, el fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados.
- La máquina solo se debe usar con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes. El riesgo lo asumirá solamente el usuario.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico calificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para la rectificadora de cinta y disco

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No utilice su máquina antes de que esta se haya montado e instalado completamente de acuerdo con las instrucciones.

- Lea por completo las instrucciones de manejo antes de usar el aparato.
- Atención: Esta máquina ha sido diseñada exclusivamente para el amolado de madera o materiales similares a la madera. El amolado de otros materiales puede provocar un incendio, lesiones o daños en el producto.
- Utilice siempre gafas de protección.
- Esta máquina solo debe utilizarse para trabajos en el interior.
- Importante: Monte y utilice la máquina solo sobre una superficie horizontal. El montaje en superficies no horizontales puede provocar que el motor se dañe.
- Si hay una tendencia a que la máquina se vuelque o desplace durante el funcionamiento, especialmente durante el amolado de piezas de trabajo largas o pesadas, la máquina debe conectarse bien a una superficie de apoyo.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se desplace en el sentido correcto. Para ello, tenga en cuenta la flecha de la parte trasera de la cinta.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva se introduzca correctamente, de modo que esta no pueda desenrollarse de las poleas de transmisión.
- Asegúrese de que la cinta abrasiva no esté enredada o floja.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo al amolarla.
- Utilice siempre el tope al utilizar la rectificadora de cinta en posición horizontal.
- Mantenga la pieza de trabajo siempre firmemente sujeta a la mesa al utilizar la rectificadora de disco.
- Sujete siempre la pieza de trabajo contra el lado descendente del disco de amolado, de modo que la pieza de trabajo descansa bien sobre la mesa. En caso de utilizar el lado ascendente del disco de amolado, la pieza de trabajo podría salir proyectada poniendo en peligro a personas.
- Mantenga siempre una distancia mínima de aprox. 2 mm o menos entre la mesa o el tope y la cinta abrasiva o el disco de amolado.
- No use guantes ni sujete la pieza de trabajo con un paño al amolarla.
- No amole nunca piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para un manejo seguro.
- Evite realizar movimientos torpes con las manos que podrían provocar que estas se deslizaran repentinamente hasta la cinta abrasiva o el disco de amolado.
- Al trabajar con piezas de trabajo grandes, hay que utilizar un soporte adicional a la altura de la mesa.
- No amole nunca piezas de trabajo que no estén apoyadas. Apoye la pieza de trabajo con la mesa o el tope, a excepción de piezas de trabajo curvadas en el exterior del disco de amolado.
- Elimine siempre las piezas de desecho u otras piezas de la mesa, el tope o la cinta abrasiva antes de conectar la máquina.
- No planee ni monte nada en la mesa cuando la rectificadora esté en funcionamiento.
- Apague la máquina y desenchufe la clavija de la toma de enchufe al instalar o retirar accesorios.

- No abandone nunca el área de trabajo de la herramienta cuando la herramienta esté encendida o aún no se haya detenido por completo.
- Coloque siempre la pieza de trabajo en la mesa de lijar o apóyela en el tope de lijado. Coloque las herramientas curvadas de forma segura en la mesa al amolar con el disco abrasivo.
- Cerciórese siempre de que la amoladora de cinta y de disco sea estable y segura (p. ej., fijándola a un banco de trabajo).
- Antes de cada uso, compruebe si el disco de amolado y la cinta abrasiva presentan daños.
- Reemplace inmediatamente los discos de amolado y las cintas abrasivas que presenten desgaste o daños.
- Utilice siempre la cubierta protectora y el soporte de la pieza de trabajo según sea necesario para las herramientas de inserción.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica con herramientas de inserción en ambos husillos para limitar el riesgo de contacto con el husillo en rotación.

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de lesiones en los dedos y las manos debido al disco de amolado giratorio, si la herramienta a amolar no se guía o apoya correctamente.
- Peligro de lesiones debido a herramientas proyectadas en caso de sujeción o guiado incorrectos.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existen riesgos.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentados.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse, si se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad y el uso previsto, así como el manual de instrucciones.

7. Datos técnicos

Motor	230-240 V [~] /50 Hz
Potencia de entrada	370 W
Medidas L x An x Al	460 x 360 x 280 mm
Ø arandela	150 mm
Giros de la arandela	2980 rpm
Dimensiones de la cinta abrasiva	915 x 100 mm
Velocidad de la cinta abrasiva	7,5 m/s
Posición oblicua	0 °-90 °
Dimensiones de la mesa	225 x 160 mm
Posición oblicua de la mesa	0 °-45 °
Peso	aprox. 11,5 kg
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas	

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841-1.

Nivel de presión acústica L _{pA}	81 dB(A)
Incertidumbre K _{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	94 dB(A)
Incertidumbre K _{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones) calculados según la norma EN 62841-1.

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

Nota:

- Las emisiones de vibración y de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.
- Es necesario establecer medidas de seguridad para la protección del operario que se basen en una estimación de la exposición a las vibraciones durante las condiciones reales de uso (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes de los ciclos de funcionamiento, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

8. Antes de la puesta en marcha

8.1 Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

PELIGRO

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

8.2 Notas generales

- Antes de efectuar la conexión, cerciórese de que los datos en la placa de características coinciden con los datos de la red.

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el aparato.

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La cinta abrasiva (13) y el disco abrasivo (4) deben poder moverse con libertad.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión (5), asegúrese de que el papel de lija esté correctamente montado y de que las piezas móviles se deslicen con suavidad.

9. Estructura y manejo

9.1 Montaje (fig. 1-4b)

- Montar la mesa de lijar (7) y asegurarla con el tornillo fijador (8) (fig. 2, 3). La mesa de lijar (7) se puede regular por medio de la escala angular (9) y del tornillo fijador (8) de forma continua de 0 ° a 45 °.

El tope transversal ajustable (6) garantiza un guiado seguro de la pieza de trabajo. ¡Atención! El disco abrasivo (4) debe poder moverse con libertad. La distancia entre la mesa de lijar (7) y el disco abrasivo (4) debe ser de aprox. 2 mm.

- Colocar el carril de tope (14) y fijarlo con los tornillos de cabeza con hexágono interior (17) (fig. 4a). ¡Atención! La cinta abrasiva (13) debe poder moverse con libertad.
- Para establecer el espacio entre la mesa de lijar (7) y el disco abrasivo (4), proceda de la siguiente manera (fig. 4b):
 - Primero afloje las tres tuercas hexagonales (23) ubicadas debajo de la mesa de lijar (7). Para ello, utilice una llave hexagonal SW10 (no incluida en el volumen de suministro).
 - Ahora sujete una chapa o similar con un grosor de 2 mm entre la mesa de lijar (7) y el disco abrasivo (4).
 - Apriete de nuevo las tuercas hexagonales (23).
 - A continuación, retire la chapa.

9.2 Cambiar la cinta abrasiva (fig. 5-9)

- Desenchufar la clavija de conexión de la red.
- Afloje el tornillo de cabeza con hexágono interior (12)
- Afloje los tornillos (18).
- Retire la protección de la cinta abrasiva (19) del soporte de la cinta abrasiva (21). Coloque el soporte de la cinta abrasiva (21) un poco inclinado.
- Mover el tensor de la cinta abrasiva (3) a la derecha para destensar la cinta abrasiva (13).
- Desmonte la cinta abrasiva (13) hacia adelante.
- Volver a montar la nueva cinta abrasiva en orden inverso. ¡Atención! ¡Tener en cuenta el sentido de marcha en la carcasa y en el lado interior de la cinta abrasiva!

9.3 Ajuste la cinta abrasiva

- Desenchufar la clavija de conexión de la red.
- Empujar la cinta abrasiva (13) a mano lentamente en el sentido de marcha.
- La cinta abrasiva (13) debe circular en el centro de la superficie de lijado, en caso de que no sea así, puede reajustarse por medio del tornillo moleteado (1).

9.4 Regulación de la posición de rectificado de la cinta abrasiva (fig. 9-11)

- Aflojar el tornillo de cabeza con hexágono interior (12).
- Mover la cinta abrasiva (13) hacia arriba en la posición deseada.
- Volver a apretar el tornillo de cabeza con hexágono interior (12) para fijar esta posición.
- Para el soporte de la pieza de trabajo, se puede colocar en esta posición la mesa de lijar (7), para ello, primero hay que retirar los dos tornillos de cabeza con hexágono interior (17) y, a continuación, retirar el carril de tope (14). Ahora se puede empujar la mesa de lijar (7) en el agujero del tubo de sujeción (20) y fijarse con el tornillo fijador (8).

9.5 Reemplazar el papel de lija del disco abrasivo (fig. 12)

Desmonte la protección inferior del vidrio (15), retirando los 2 tornillos (16). Retire el papel de lija del disco abrasivo (4) y monte el nuevo (velcro). Vuelva a montar la protección del disco inferior (15).

9.6 Uso como máquina estacionaria

Para el uso continuo, se recomienda el montaje en un banco de trabajo.

- Para ello, marque los agujeros de perforación: Coloque la rectificadora como debe instalarse posteriormente. Dibuje la posición de los orificios a taladrar en el banco de trabajo.
- Taladre los orificios a través del banco de trabajo.
- Coloque la rectificadora sobre los orificios e inserte los tornillos adecuados desde arriba a través de los orificios de la rectificadora y del banco de trabajo.
- A continuación, atornille desde abajo la rectificadora con arandelas dispuestas debajo y tuercas hexagonales adecuadas.

9.7 Uso como máquina móvil

Para el uso móvil de su rectificadora, se recomienda el montaje en una placa base adecuada. Posteriormente, esta se puede sujetar al banco de trabajo correspondiente.

La placa base debe tener un grosor mínimo de 19 mm y ser suficientemente más grande que la rectificadora para tener espacio para los elementos de apriete.

- Marque los orificios a taladrar en la placa base.
- Proceda como se describe en los últimos 3 pasos del punto "Uso como máquina estacionaria".

Nota:

Fíjese en la longitud adecuada de los tornillos. Los tornillos Spax no deben sobresalir para no dañar el suelo, los tornillos de cabeza hexagonal, por el contrario, deben sobresalir para que puedan colocarse arandelas y tuercas hexagonales.

9.8 Interruptor ON/OFF (5) (fig. 13)

- Al apretar el pulsador verde "1", se puede conectar la amoladora.
- Para desconectar de nuevo la amoladora, se debe apretar el pulsador rojo "0".

Advertencia:

¡No pase nunca la mano por encima del aparato en dirección al interruptor para conectar y desconectar la rectificadora! ¡Peligro de lesión!

9.9 Amolado

- Sujete siempre firmemente la pieza de trabajo durante el amolado.
- No ejerza mucha presión.
- La pieza de trabajo debe moverse de un lado al otro al amolar en la cinta abrasiva (13) o en el disco abrasivo (4). De este modo, se evita que el papel de lija se desgaste por un lado.
- ¡Importante! Los trozos de madera deben lijarse siempre en el sentido de la veta de la madera para impedir que se astille. ¡Atención! En caso de que, durante el trabajo, el disco abrasivo (4) o la cinta abrasiva (13) se bloqueen, retire su pieza de trabajo. Espere hasta que el aparato haya vuelto a alcanzar su número de revoluciones máximo, antes de continuar trabajando.

9.10 Conexión de aspiración de polvo

La máquina está provista de un tubo de aspiración (10).

Conecte una aspiración de polvo cuando trabaje con materiales muy polvorientos.

Atención: Al laborear metales, no se puede conectar la aspiración de polvo.

10. Transporte

Para el transporte de la herramienta eléctrica, desenchufe el aparato de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.

Para el transporte, levante el aparato únicamente mango de transporte (22) y la base de la máquina.

¡Atención! No transporte el aparato sobre el soporte de la cinta abrasiva (21), el disco abrasivo (4), la mesa de lijarse (7) u otras piezas móviles del aparato.

11. Indicaciones de trabajo

11.1 Amolado de biseles y bordes, (fig. 14)

La mesa de trabajo puede regularse de forma continua de 0° a 45°.

- Para hacerlo, afloje el tornillo fijador (8).
- Coloque la mesa de trabajo en la inclinación deseada. Atención: ¡La mesa de trabajo no debe estar nunca, tampoco inclinada, a más de 2 mm del disco abrasivo (4)!
- Vuelva a apretar firmemente el tornillo fijador (8).

11.2 Amolado de las superficies de ataque con un tope transversal (fig. 15a, 15b)

El tope transversal suministrado (6) facilita un amolado preciso. Con el tope transversal (6) se pueden ajustar ángulos de amolado, además de la inclinación de la mesa de lijarse (7). Recomendamos su uso al amolar superficies de ataque (cortas).

Nota:

¡Mueva la pieza de trabajo siempre de la izquierda al centro del disco de amolado, nunca más allá! ¡Peligro de lesiones debido a que la pieza de trabajo salga proyectada!

11.3 Amolado horizontal y vertical (fig. 9–11, 16)

Su rectificadora puede utilizarse horizontal y verticalmente. La mesa de trabajo puede utilizarse para ambas aplicaciones.

- Aflojar el tornillo de cabeza con hexágono interior (12).
- Mover la cinta abrasiva (13) hacia arriba en la posición deseada.
- Volver a apretar el tornillo de cabeza con hexágono interior (12) para fijar esta posición.
- Para el soporte de la pieza de trabajo, se puede colocar en esta posición la mesa de lijarse (7), para ello, primero hay que aflojar los dos tornillos de cabeza con hexágono interior (17) y, a continuación, retirar el carril de tope (14). Ahora se puede empujar la mesa de lijarse (7) en el agujero del tubo de sujeción (20) y fijarse con el tornillo fijador (8).

Nota:

Amole las piezas de trabajo largas en posición vertical moviendo la pieza de trabajo uniformemente sobre la cinta abrasiva (13).

11.4 Amolado de superficies en la cinta abrasiva (fig. 17)

- Sujete firmemente la pieza de trabajo (W). ¡Tenga cuidado con los dedos! ¡Peligro de lesión!
- Guíe la pieza de trabajo uniformemente sobre la cinta abrasiva (13) presionándola firmemente contra el carril de tope (14). Atención: Se requiere un cuidado especial durante el amolado de material particularmente delgado o largo (posiblemente, incluso sin carril de tope (14)). La presión de contacto nunca debe ser demasiado fuerte para que el material lijado pueda eliminarse de la cinta abrasiva (13).

11.5 Amolado de curvas cóncavas, (fig. 18)

Advertencia:

¡No amolar las superficies de ataque de piezas de trabajo rectas en el eje portador (R)! Al hacerlo, la pieza de trabajo (W) puede salir proyectada. ¡Peligro de lesión!

Amolar siempre las curvas cóncavas en la cinta abrasiva (13) en el eje portador.

- Sujete firmemente la pieza de trabajo. ¡Tenga cuidado con los dedos! ¡Peligro de lesión!
- Guíe la pieza de trabajo uniformemente a través de la cinta abrasiva (13). Atención: Se requiere un cuidado especial durante el amolado de material particularmente delgado o largo.

11.6 Amolado de curvas convexas, (fig. 19)

Las curvas convexas deben amolarse en el disco de amolado guiando la pieza de trabajo (W) desde el borde izquierdo hasta el centro del disco de amolado.

- Sujete firmemente la pieza de trabajo. ¡Tenga cuidado con los dedos! ¡Peligro de lesión!
- Empuje la pieza de trabajo uniformemente contra el disco de amolado y muévala al hacerlo de la izquierda al centro del disco de amolado.

Advertencia:

¡No amolar nunca curvas cóncavas en el lado derecho del disco de amolado! ¡La pieza de trabajo puede salir proyectada! ¡Peligro de lesión!

12. Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

12.1 Medidas generales de mantenimiento

Retire cada cierto tiempo las virutas y el polvo de la máquina con ayuda de un paño. Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.

No utilice ningún producto cáustico para limpiar las piezas de plástico.

12.2 Indicaciones generales de mantenimiento

Después de cada uso, la rectificadora debe limpiarse con cuidado. Lubricar regularmente todas las piezas móviles.

12.3 Limpieza

Puede acumularse polvo en la rectificadora de cinta y disco. Contrólala periódicamente (mejor después de cada uso) y elimine el polvo, por ejemplo, soprándolo o aplicando con cuidado aire comprimido.

12.4 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Medios abrasivos / correas dentadas

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.5 Accesorios disponibles

- Cinta abrasiva L 915 x An 100 mm, 3 piezas cada una:
K 240 – Número de artículo: 7903306602
K 120 – Número de artículo: 88000212
K 180 – Número de artículo: 88000221
K 80 – Número de artículo: 88000211
- Papel de lija Ø 150 mm, 10 piezas cada uno:
K 80 – Número de artículo: 88000208
K 120 – Número de artículo: 88000209
K 180 – Número de artículo: 88000220
K 240 – Número de artículo: 7903306601
- Juego de lijado de 12 piezas– Número de artículo: 7903302601 se compone de:
3 papeles de lija cada uno de granulación 80/120/180
1 cinta abrasiva cada uno de granulación 80/120/180
- Gafas de protección– Número de artículo: 7909601701

13. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.

Cubra el aparato en uso estacionario tras el uso para protegerlo del polvo o de la humedad.

Guarde el aparato en uso móvil tras el uso en el embalaje original.

Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

14. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

14.1 Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Asegúrese de que el aparato no esté conectado a una fuente de alimentación durante los trabajos de inspección.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo Y

Si es necesario sustituir la línea de conexión, esta debe realizarla el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad.

14.2 Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 230–240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

15. Eliminación y reciclaje

El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este embalaje es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.

El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!



El embalaje está compuesto de materiales ecológicos que pueden ser eliminados en los puntos de reciclaje locales.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

16. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no arranca	Interruptor de conexión/desconexión dañado	Sustituya todas las piezas dañadas antes de utilizar la rectificadora. Póngase en contacto con su centro de servicio posventa local o una estación de servicio técnico autorizada. Cualquier intento de reparación puede suponer un peligro, si no lo lleva a cabo un profesional cualificado.
	Cable del interruptor de conexión/desconexión dañado	
	Relé del interruptor de conexión/desconexión dañado	
La máquina se vuelve más lenta durante el trabajo	Se ejerce demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Ejerza menos presión sobre la pieza de trabajo.
La cinta abrasiva desciende de las poleas de transmisión.	No se desplaza por el recorrido.	Reajuste el recorrido.
La madera quema durante el amolado.	El disco de amolado o la cinta de amolado están cubiertos con lubricante.	Sustituya la cinta o la arandela.
	Se ha ejercido demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo.

17. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del período de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Cliente Servicio (ES):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@scheppach.com

Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruña)



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos otros manuales, videotutoriales de productos y software de instalación.

El código QR le direcciona directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir el manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 391504_2201.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Forklaring til symbolerne på maskinen	93
2. Indledning.....	94
3. Maskinbeskrivelse (fig. 1–19)	94
4. Leveringsomfang	94
5. Tilsigtet brug	94
6. Sikkerhedsforskrifter	95
7. Tekniske data.....	97
8. Før ibrugtagning.....	97
9. Opbygning og betjening.....	97
10. Transport.....	98
11. Arbejdsinstrukser	98
12. Rengøring og vedligeholdelse	99
13. Opbevaring.....	99
14. El-tilslutning	99
15. Bortskaffelse og genbrug.....	100
16. Afhjælpning af fejl.....	101
17. Garantibevis	102
18. Eksplosionstegning.....	187
19. Overensstemmelseserklæring.....	188

1. Forklaring til symbolerne på maskinen



DK

ADVARSEL! Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!



DK

Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!



DK

Brug beskyttelsesbriller.



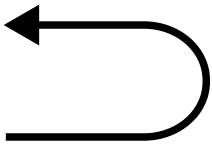
DK

Brug høreværn.



DK

Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!



DK

Slibebåndets løberetning



DK

ADVARSEL! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende slibeskive!



DK

Slibeskivens løberetning

2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om, hvordan produktet bruges sikkert, fagligt korrekt og økonomisk. Man kan undgå farer, spare reparationsomkostninger, reducere nedetid og forlænge produktets pålidelighed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over de angivne sikkerhedsforskrifter og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

3. Maskinbeskrivelse (fig. 1–19)

1. Fingerskrue til indstilling af slibebåndet
2. Støttefod
3. Slibebåndsstrammer
4. Slibebagskive
5. Tænd/Sluk-kontakt
6. Tværanslag
7. Slibebord
8. Låseskrue til slibebord
9. Vinkelskala
10. Udsugningsstuds
11. Grundplade
12. Unbrakoskrue
13. Slibebånd
14. Anslagsskinne
15. Nederste skivebeskyttelse
16. Skrue til nederste skivebeskyttelse
17. Unbrakoskrue
18. Skrue til slibebåndsbeskyttelse
19. Slibebåndsbeskyttelse
20. Holderør
21. Slibebåndholder
22. Transportgreb
23. Sekskantmøtrikker

4. Leveringsomfang

- 1 Bånd- og pladeslibemaskine
- 1 Tværanslag
- 1 Slibebord
- 1 Slibebånd P80 (formonteret)
- 1 Slibeskive P80 (formonteret)
- 1 Unbrakonøgle
- 1 brugsanvisning

5. Tilsigtet brug

Bånd- og pladeslibemaskinen bruges til slibning af træ af enhver art, afhængig af maskinens størrelse.

Maskinen lever op til bestemmelserne i det gældende EF-maskindirektiv.

- Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.
- De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortrolige med dette arbejde og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes utilsigtet anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Følges nedenstående instruktioner ikke nøje som beskrevet, er der fare for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader!

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) og til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med sikkerhedsjordede elværktøjer.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ ADVARSEL!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Yderligere sikkerhedsforskrifter for bånd- og pladeslibemaskinen

⚠ ADVARSEL!

Brug ikke maskinen, før den er samlet og installeret i henhold til brugsanvisningen.

- Læs hele brugsanvisningen, inden du bruger apparatet.
- Pas på: Denne maskine er kun beregnet til slibning af træ eller træliggende materiale. Slibning af andre materialer kan medføre brand, personskader eller skader på produktet.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Denne maskine må kun benyttes indendørs.
- Vigtigt: Maskinen må kun monteres og benyttes på en vandret flade. Montering på flader, som ikke er vandrette, kan medføre motorskade.
- Hvis maskinen har tendens til at vælte eller bevæge sig under brugen, især ved slibning af lange eller tunge emner, skal den fastgøres solidt til en bærende overflade.
- Kontrollér, at slibebåndets omløbsretning er korrekt. Dette kan kontrolleres ved hjælp af pilene på bagsiden af båndet.
- Se til, at slibebåndet styres korrekt, så det ikke kan hoppe af drevskiverne.
- Kontrollér, at slibebåndet ikke er snoet eller løst.
- Hold emnet fast, når det slibes.

- Brug altid anslaget, hvis båndslibemaskinen skal anvendes i vandret position.
- Hold altid emnet fast til bordet, når du benytter pladeslibemaskinen.
- Hold altid emnet an mod den nedad-kørende side af slibeskiven, så emnet ligger stabilt på bordet. Hvis man bruger den opad-kørende side af slibeskiven, kan emnet blive slynget væk og dermed udgøre fare for personer.
- Hold altid en minimumsafstand på ca. 2 mm mellem bordet eller anslaget og slibebåndet eller slibeskiven.
- Bær ikke handsker, og hold ikke emnet med en klud, når du sliber emnet.
- Man må aldrig slibe emner, som er for små til at kunne fastspændes sikkert.
- Undgå upraktiske håndbevægelser, hvor man pludselig kan komme til at glide ind i slibebåndet eller slibeskiven.
- Hvis man ønsker at bearbejde større emner, skal der bruges en ekstra understøttelse i bordhøjde.
- Man må aldrig slibe et emne, som ikke er understøttet. Understøt emnet med bordet eller anslaget, med undtagelse af buede emner, på ydersiden af slibeskiven.
- Fjern altid affaldsstykker og andre stykker fra bordet, anslaget eller slibebåndet, før der tændes for maskinen.
- Man må aldrig planlægge eller montere noget på bordet, mens slibemaskinen er i brug.
- Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis der skal monteres eller fjernes tilbehør.
- Forlad aldrig værktøjets arbejdsområde, når det er tændt, eller endnu ikke er stoppet helt.
- Læg altid emnet på slibebordet, eller anbring det, så det ligger fast an mod slibeanslaget. Anbring buede værktøjer sikkert på bordet, når der slibes på slibebackskiven.
- Sørg altid for, at bånd- og skiveslibemaskinen står stabilt og sikkert (f.eks. ved at fastgøre den til en arbejdsbænk).
- Før og efter hver brug skal slibeskiven og slibebåndet kontrolleres for skader.
- Udskift slidte eller beskadigede slibeskiver og slibebånd.
- Brug altid beskyttelseshætten og emnesupporten i forhold til de pågældende indsatsværktøjer.
- Brug altid elværktøjet med indsatsværktøjer i begge spindler for at begrænse risikoen for at komme i kontakt med de roterende spindler.

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Man risikerer at beskadige fingre og hænder pga. den roterende slibeskive ved forkert føring eller support af emnet.
- Fare for personskade pga. udslyngede værktøjer ved forkert fastholdelse eller føring.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der være ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

7. Tekniske data

Motor	230-240 V [~] /50 Hz
Optagelseeffekt	370 W
Dimensioner L x B x H	460 x 360 x 280 mm
Ø skive	150 mm
Skivens omdrejninger	2980 min ⁻¹
Slibebånd dimensioner	915 x 100 mm
Slibebånd vægt	7,5 m/s
Skråstilling	0°–90°
Bord dimensioner	225 x 160 mm
Skråstilling bod	0°–45°
Vægt	ca. 11,5 kg
Forbehold for tekniske ændringer	

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau LpA	81 dB(A)
Usikkerhed KpA	3 dB
Lydeffektniveau LWA	94 dB(A)
Usikkerhed KWA	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Totale vibrationsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841-1.

Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

Bemærk:

- Vibrations- og støjemissionerne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan elværktøjet bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.
- For at beskytte operatøren er det nødvendigt at træffe sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske anvendelsesforhold (i denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

8. Før ibrugtagning

8.1 Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

FARE

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8.2 Generelle bemærkninger

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.

ADVARSEL

Træk altid netstikket ud af stikkontakten, inden der foretages indstillinger på maskinen.

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Slibebånd (13) og slibebagskive (4) skal kunne løbe uhindret.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at slibepapiret er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden der trykkes på Tænd/Sluk-kontakten (5).

9. Opbygning og betjening

9.1 Montering (fig. 1–4b)

- Monter slibebordet (7), og fastgør det med låseskruen (8) (fig. 2, 3). Slibebordet (7) kan justeres trinløst fra 0° til 45° med vinkelskalaen (9) og låseskruen (8). Det justerbar tværanslag (6) garanterer sikker emneføring. Pas på! Slibebagskiven (4) skal kunne køre frit. Afstanden mellem slibebordet (7) og slibebagskiven (4) skal være ca. 2 mm.
- Påsæt anslagsskinnen (14), og fastgør den med unbrakoskruerne (17) (fig. 4a). Pas på! Slibebåndet (13) skal kunne køre frit.
- Man indstiller spaltmålet mellem slibebordet (7) og slibebagskiven (4) som følger (fig. 4b):
 - Løsn først de tre sekskantmøtrikker (23) under slibebordet (7). Dette gøres ved hjælp af en sekskantsnøgle SW10 (medfølger ikke).
 - Spænd derefter en metalplade eller lignende med en tykkelse på 2 mm fast mellem slibebordet (7) og slibebagskiven (4).
 - Spænd sekskantmøtrikkerne (23) til igen.
 - Fjern til sidst metalpladen.

9.2 Skift af slibebånd (fig. 5–9)

- Træk netstikket ud.
- Løsn unbrakoskruen (12)
- Løsn skruerne (18).
- Fjern slibebåndsskærmen (19) fra slibebåndsholderen (21). Dette gøres ved at stille slibebåndsholderen (21) skråt.
- Flyt slibebandsstrammeren (3) mod højre for at løsne slibebåndet (13).
- Tag slibebåndet (13) af fortil.
- Monter det nye slibebånd i omvendt rækkefølge. Pas på! Vær opmærksom på løberetningen, som fremgår af huset og af slibebåndets inderside!

9.3 Indstilling af slibebåndet

- Træk netstikket ud.
- Skub langsomt slibebåndet (13) i løberetningen med hånden.
- Slibebåndet (13) skal løbe midt på slibefloden; er dette ikke tilfældet, kan man foretage justering ved hjælp af fingerskruen (1).

9.4 Justering af slibebåndets slibeposition (fig. 9-11)

- Løsn unbrakoskruen (12).
- Bevæg slibebåndet (13) opad i den ønskede position.
- Spænd atter unbrakoskruen (12) fast for at fastlåse denne position.
- Som emnesupport kan man benytte slibebordet (7) i denne position; dettes gøres ved først at fjerne de to unbrakoskrue (17) og derefter fjerne anslagsskinnen (14). Slibebordet (7) kan nu skubbes ind i hullet i holderøret (20) og fastspændes med låseskruen (8).

9.5 Udskiftning af slibepapir på slibebagskive (fig. 12)

Afmonter den nederste skivebeskyttelse (15) ved at fjerne de 2 skruer (16). Træk slibepapiret af slibebagskiven (4), og monter det nye (burrebåndshæftelse). Monter den nederste skivebeskyttelse (15) igen.

9.6 Anvendelse som stationær maskine

Til kontinuerlig brug anbefales montering på en arbejdsbænk.

- Dette gøres ved at opmærke borehullerne: Placer slibemaskinen, som du ønsker, at den skal installeres senere. Opmærk placeringen af de huller, der skal bores, på arbejdsbænken.
- Udbor hullerne i arbejdsbænken.
- Anbring slibemaskinen over hullerne, og indsæt passende skruer ovenfra gennem hullerne i slibemaskinen og arbejdsbænken.
- Herefter skrues slibemaskinen fast med de underlagte spændeskiver og de passende sekskantmøtrikker.

9.7 Anvendelse som mobil maskine

Til mobil brug af slibemaskinen anbefales montering på en egnet grundplade. Denne kan da klemmes fast på arbejdsbænken.

Grundpladen skal have en tykkelse på mindst 19 mm og være så meget større end slibemaskinen, at der er plads til klemmerne.

- Opmærk de huller, der skal bores, på grundpladen.
- Fortsæt som beskrevet under "Anvendelse som stationær maskine" i de sidste 3 trin.

Bemærk:

Sørg for, at skrueerne har den passende længde. Spaxskrue må ikke rage ud, da de ellers risikerer at beskadige underlaget; derimod skal sekskantskrue rage ud, så der kan monteres spændeskiver og sekskantmøtrikker.

9.8 Tænd/Sluk-knap (5) (fig. 13)

- Slibemaskinen tændes ved at trykke på den grønne knap "1".
- Tryk på den røde knap "0" for at slukke slibemaskinen igen.

Advarsel:

Ræk aldrig ind over apparatet til kontakten for at tænde og slukke slibemaskinen! Fare for tilskadekomst!

9.9 Slibning

- Hold altid godt fast i emnet under slibningen.
- Undlad at presse for hårdt.
- Emnet skal bevæges frem og tilbage, når der slibes på slibebåndet (13) eller på slibebagskiven (4). Herved forhindres det, at slibepapiret slides ensidigt.

- Vigtigt! Træstykker skal altid slibes langs årerne for at forhindre splintering. Pas på! Hvis slibebagskiverne (4) eller slibebåndet (13) skulle sætte sig fast under arbejdet, skal man fjerne emnet. Man skal derefter vente, til apparatet har nået det maksimale omdrejningstal, inden man arbejder videre.

9.10 Tilslutning af støvudsugning

Maskinen har en udsugningsstuds (10).

Tilslut en støvudsugning ved bearbejdning af stærkt støvende materialer.

Pas på: Støvudsugningen må ikke tilsluttes ved bearbejdning af metal.

10. Transport

Hvis elværktøjet skal transporteres, skal man koble apparatet fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.

Til transport må man kun løfte apparatet i transportgrebet (22) og maskinfoden.

Pas på! Apparatet må ikke transporteres i slibebåndsholderen (21), slibebagskiven (4), slibebordet (7) eller andre bevægelige dele af apparatet.

11. Arbejdsinstrukser

11.1 Slibning af faser og kanter (fig. 14)

Arbejdsbordet kan justeres trinløst fra 0° til 45°.

- Dette gøres ved at løsne låseskruen (8).
- Bring arbejdsbordet i den ønskede hældning. Pas på: Arbejdsbordet bør aldrig hældes mere end 2 mm fra slibebagskiven (4)!
- Spænd låseskruen (8) fast igen.

11.2 Slibning af endesider med tværanslag (fig. 15a, 15b)

Det medfølgende tværanslag (6) gør det lettere at slibe præcist. Med tværanslaget (6) kan man - ud over hældning af slibebordet (7) - også indstille slibevinklen. Vi anbefaler brug af tværanslaget ved slibning af (korte) endesider.

Bemærk:

Bevæg altid emnet fra venstre mod midten af slibeskiven, aldrig længere end til midten! Fare for personskaade pga. udslynget emne!

11.3 Vandret og lodret slibning (fig. 9-11, 16)

Slibemaskinen kan benyttes vandret og lodret. Arbejdsbordet er sindrigt beregnet til begge anvendelser.

- Løsn unbrakoskruen (12).
- Bevæg slibebåndet (13) opad i den ønskede position.
- Spænd atter unbrakoskruen (12) fast for at fastlåse denne position.
- Som emnesupport kan man benytte slibebordet (7) i denne position; dettes gøres ved først at løsne de to unbrakoskrue (17) og derefter fjerne anslagsskinnen (14). Slibebordet (7) kan nu skubbes ind i hullet i holderøret (20) og fastspændes med låseskruen (8).

Bemærk:

Lange emner skal slibes i lodret position ved at bevæge emnet jævnt hen over slibebåndet (13).

11.4 Overfladeslibning på slibebåndet (fig. 17)

- Hold emnet (W) fast. Pas på fingrene! Fare for tilskadekomst!
- Før emnet jævnt hen over slibebåndet (13), og tryk det samtidigt fast mod anslagsskinnen (14). Pas på: Man skal være ekstra forsigtig ved slibning af særligt tynde eller lange materialer (evt. endog uden anslagsskinne (14)). Kontaktrykket må aldrig være for hårdt, da det afslebne materiale ellers ikke kan transporteres bort fra slibebåndet (13).

11.5 Slibning af konkave rundinger (fig. 18)

Advarsel:

Man må ikke slibe endesiderne af lige emner på drivakslen (R)! Man risikerer da, at emnet (W) slynges væk. Fare for tilskadekomst!

Konkave rundinger skal altid slibes på slibebåndet (13) ved drivakslen.

- Hold emnet fast. Pas på fingrene! Fare for tilskadekomst!
- Før emnet jævnt hen over slibebåndet (13). Pas på: Man skal være ekstra forsigtig ved slibning af særligt tynde eller lange materialer.

11.6 Slibning af konvekse rundinger (fig. 19)

Konvekse rundinger skal slibes på slibeskiven ved at bevæge emnet (W) fra venstre kant til midten af slibeskiven.

- Hold emnet fast. Pas på fingrene! Fare for tilskadekomst!
- Pres emnet jævnt ind mod slibeskiven, og bevæg det fra venstre til midten af slibeskiven.

Advarsel:

Konkave rundinger må aldrig slibes på højre side af slibeskiven! Emnet kan da blive slynget væk! Fare for tilskadekomst!

12. Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

12.1 Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

Fra tid til anden skal man tørre spåner og støv af maskinen. For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren. Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststoffet.

12.2 Generelle vedligeholdelsesinstruktioner

Efter hver brug skal slibemaskinen rengøres grundigt. Alle bevægelige dele skal smøres med jævne mellemrum.

12.3 Rengøring

I bånd- og pladeslibemaskinen kan der ophobe sig støv. Efterse regelmæssigt (helst efter hver brug) for støv, og fjern det f.eks. ved at puste det væk eller forsigtigt med trykluft.

12.4 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Slibemidler, tandremme

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

12.5 Tilgængeligt tilbehør

- Slibebånd L 915 x B 100 mm, for 3 stk.:
 - K 240 – artikelnummer: 7903306602
 - K 120 – artikelnummer: 88000212
 - K 180 – artikelnummer: 88000221
 - K 80 – artikelnummer: 88000211
- Slibepapir Ø 150 mm, for 10 stk.:
 - K 80 – artikelnummer: 88000208
 - K 120 – artikelnummer: 88000209
 - K 180 – artikelnummer: 88000220
 - K 240 – artikelnummer: 7903306601
- Slibesæt 12 dele – artikelnummer: 7903302601 bestående af:
 - For 3 x slibepapir kornstørrelse 80/120/180
 - For 1 x slibebånd kornstørrelse 80/120/180
- Beskyttelsesbriller – artikelnummer: 7909601701

13. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30 °C.

Ved stationær anvendelse skal apparatet tildækkes efter afbenyttelse for at beskytte det mod støv eller fugt.

Ved mobil anvendelse skal apparatet opbevares i den originale emballage efter afbenyttelse.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

14. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

14.1 Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Forvis dig om, at apparatet ikke er tilsluttet en strømforsyning under kontrolarbejde.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Type Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

14.2 Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 230–240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Data på maskinens typeskilt

15. Bortskaffelse og genbrug

Enheden er emballeret for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.

Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!



Emballagen består af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på lokale genbrugsstationer. Informationer om muligheder for bortskaffelse af gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen.

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret indsamlingssted, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

16. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt	Inden slibemaskinen benyttes, skal alle beskadigede dele udskiftes. Kontakt dit lokale servicecenter eller en autoriseret servicestation. Ethvert forsøg på reparation kan være farligt, hvis det ikke udføres af en kvalificeret fagmand.
	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-ledning	
	Beskadiget Tænd/Sluk-kontakt-relæ	
Maskinen bliver langsommere under arbejdet	Emnet udsættes for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket mod emnet.
Slibebåndet hopper af drevskiverne.	Det løber ikke i sporet.	Juster sporet.
Der går ild i træet under slibningen.	Slibeskive eller -bånd er belagt med smøremiddel.	Udskift båndet eller skiven.
	Emnet er blevet udsat for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket på emnet.

17. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 391504_2201.

Indice:	Pagina:
1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	104
2. Introduzione	105
3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-19).....	105
4. Contenuto della fornitura.....	105
5. Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	105
6. Indicazioni di sicurezza.....	106
7. Dati tecnici.....	108
8. Prima della messa in funzione.....	108
9. Montaggio e utilizzo	109
10. Trasporto.....	110
11. Istruzioni di lavoro.....	110
12. Pulizia e manutenzione.....	110
13. Stoccaggio	111
14. Allacciamento elettrico	111
15. Smaltimento e riciclaggio	111
16. Risoluzione dei guasti	112
17. Certificato di garanzia.....	113
18. Disegno esploso.....	187
19. Dichiarazione di conformità	188

1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



IT MT CH

AVVISO! In caso di mancato rispetto, sussiste la possibilità di pericolo di morte, di lesioni o di danni all'attrezzo!



IT MT CH

Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!



IT MT CH

Indossare degli occhiali protettivi.



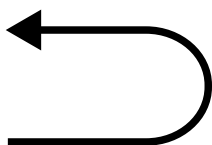
IT MT CH

Indossare degli otoprotettori.



IT MT CH

Utilizzare una protezione respiratoria in caso di formazione di polvere!



IT MT CH

Direzione di marcia del nastro abrasivo



IT MT CH

AVVISO! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco di levigatura in movimento.



IT MT CH

Direzione di marcia del disco da molare

2. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come lavorare con il prodotto in modo sicuro competente e conveniente. In questo modo è possibile evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di fermo macchina e aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-19)

1. Vite zigrinata per regolazione del nastro abrasivo
2. Piede di appoggio
3. Tendinastro
4. Ferraccia
5. Interruttore ON/OFF
6. Battuta trasversale
7. Banco per molatura
8. Vite di bloccaggio per banco per molatura
9. Scala angolare
10. Bocchettone di aspirazione
11. Piastra di base
12. Vite a esagono cavo
13. Nastro abrasivo
14. Guida di arresto
15. Vetro di protezione inferiore
16. Vite per vetro di protezione inferiore
17. Vite a esagono cavo
18. Vite per protezione nastro abrasivo
19. Protezione nastro abrasivo
20. Tubo di supporto
21. Supporto per nastro abrasivo
22. Maniglia di trasporto
23. Dadi a testa esagonale

4. Contenuto della fornitura

- 1 Molatrice a nastro e a disco
- 1 Battuta trasversale
- 1 Banco per molatura
- 1 Nastro abrasivo P80 (premontato)
- 1 Disco da molare P80 (premontato)
- 1 chiave esagonale a brugola
- 1 istruzioni per l'uso

5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La molatrice a nastro e a disco serve per molare il legno di tutti i tipi, in funzione delle dimensioni della macchina.

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE in vigore.

- Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

6. Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

⚠ AVVISIO! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi!

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico

2. Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad attrezzi elettrici con messa a terra di protezione.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni. e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5. Assistenza

- a) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISI!

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza supplementari per l'utilizzo della molatrice a nastro e a disco

⚠ AVVISI!

Non utilizzare la macchina finché non è stata completamente assemblata e installata secondo le istruzioni per l'uso.

- Leggere per intero le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- Attenzione: Questa macchina è concepita solo per la molatura del legno o materiali simili al legno. La molatura di materiali diversi può causare incendi, lesioni o danni al prodotto.
- Utilizzare sempre occhiali protettivi.
- Questa macchina deve essere utilizzata solo per lavori eseguiti in luoghi interni.
- Importante: Montare ed utilizzare la macchina solo su una superficie orizzontale. Il montaggio su una superficie non orizzontale può provocare danni al motore.
- Se la macchina è incline al ribaltamento o allo scivolamento durante il funzionamento, soprattutto durante la molatura di pezzi la lavorare lunghi o pesanti, la macchina deve essere ben collegata ad una superficie portante.
- Accertarsi che il nastro abrasivo scorra nella direzione corretta. A tal fine, osservare le frecce sul lato posteriore del nastro.
- Verificare che il nastro abrasivo venga trascinato correttamente in modo che non possa scivolare giù dalle pulegge motrici.
- Verificare che il nastro abrasivo non sia attorcigliato o allentato.
- Tenere il pezzo da lavorare in modo saldo durante la molatura.
- Utilizzare sempre la battuta di arresto quando si utilizza la molatrice a nastro in posizione orizzontale.
- Tenere sempre saldamente il pezzo da lavorare verso il piano quando si utilizza la molatrice a disco.
- Tenere sempre il pezzo sul lato che si muove verso il basso del disco di levigatura in modo che stia ben appoggiato sul piano. Se si utilizza il lato che si muove verso l'alto, il pezzo da lavorare potrebbe essere scagliato lontano ferendo le persone presenti.
- Tenere sempre una distanza minima di circa 2 mm o meno fra il tavolo o la battuta e il nastro o il disco di levigatura.
- Non utilizzare guanti protettivi e tenere fermo il pezzo da lavorare con unio straccio durante la molatura.
- Non molare mai pezzi da lavorare troppo piccoli per essere usati in modo sicuro.
- Evitare movimenti scomodi della mano che potrebbero farvi scivolare improvvisamente nel nastro abrasivo o nel disco da molare.
- Se si lavorano grandi pezzi da lavorare, occorre utilizzare un supporto aggiuntivo all'altezza del banco.
- Non molare mai un pezzo da lavorare non supportato. Supportare il pezzo da lavorare con il banco o con la battuta di arresto, ad eccezione di pezzi da lavorare curvi sul lato esterno del disco da molare.
- Rimuovere tutti i residui e altri pezzi dal banco, dalla battuta di arresto o dal nastro abrasivo prima di accendere la macchina.
- Non appoggiare o montare nulla sul banco quando la molatrice è in funzione.

- Spegnerla macchina e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'installazione o la rimozione di accessori.
- Non abbandonare mai l'area di lavoro dell'attrezzo se l'attrezzo è acceso o se l'attrezzo non è ancora giunto ad un arresto completo.
- Appoggiare sempre il pezzo da lavorare sul banco per molatura oppure applicarlo in modo saldo sulla relativa battuta di arresto. Appoggiare in modo sicuro sul banco gli attrezzo curvi durante la molatura sulla ferraccia.
- Garantire sempre la stabilità e il fissaggio della smerigliatrice a nastro e a disco (per esempio, fissaggio a un banco da lavoro).
- Prima di ogni uso, verificare che il disco da molare e il nastro abrasivo non siano danneggiati.
- Sostituire immediatamente i dischi da molare e i nastri abrasivi usurati o danneggiati.
- Utilizzare sempre il cofano di protezione e il portapezzi come si richiede per gli utensili ausiliari.
- Usare sempre l'attrezzo elettrico con gli utensili ausiliari su entrambi i mandrini per limitare il rischio di contatto con il mandrino rotante.

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni per dita e mani a seguito di disco da molare in rotazione in caso di guida impropria o appoggio non corretto dell'attrezzo da molare.
- Pericolo di lesioni dovute al lancio di attrezzi in caso di supporto o guida impropri.
- Rischio legato alla corrente elettrica, in caso di utilizzo di cavi di collegamento elettrici impropri.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le indicazioni di sicurezza, l'utilizzo conforme e le istruzioni per l'uso.

7. Dati tecnici

Motore	230-240 V~/50 Hz
Potenza assorbita	370 W
Dimensioni strutturali L x L x H	460 x 360 x 280 mm
Ø disco	150 mm
Rotazioni del disco	2980 giri/min
Dimensioni nastro abrasivo	915 x 100 mm
Velocità nastro abrasivo	7,5 m/s
Inclinazione	0 °-90 °
Dimensioni banco	225 x 160 mm
Inclinazione del piano	0 °-45 °
Peso	circa 11,5 kg
Con riserva di modifiche tecniche	

I valori di rumore e vibrazione sono misurati secondo la norma EN 62841-1.

Livello di pressione acustica LpA	81 dB(A)
Incertezza KpA	3 dB
Livello di potenza acustica LWA	94 dB(A)
Incertezza KWA	3 dB

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841-1.

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avvertenza:

- I valori delle vibrazioni e delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.
- È necessario stabilire le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (a tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro, per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

8. Prima della messa in funzione

8.1 Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

PERICOLO

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8.2 Indicazioni generali

- Prima del collegamento assicurarsi che i dati sulla piastrina indicatrice corrispondano ai dati della rete.

AVVISO

Estrarre sempre la spina prima di eseguire le regolazioni sul dispositivo.

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il nastro abrasivo (13) e la ferraccia (4) devono potersi muovere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF (5), assicurarsi che il foglio abrasivo a sia montato correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.

9. Montaggio e utilizzo

9.1 Montaggio (Fig. 1-4b)

- Montare il banco per molatura (7) e fissarlo con la vite di bloccaggio (8) (Fig. 2, 3). Il banco per molatura (7) può essere regolato in continuo da 0 ° a 45 ° per mezzo della scala graduata (9) e la vite di bloccaggio (8). La battuta trasversale regolabile (6) garantisce una guida sicura del pezzo da lavorare. Attenzione! La ferraccia (4) deve poter scorrere liberamente. La distanza tra il banco per molatura (7) e la ferraccia (4) deve essere di 2mm.
- Montare la guida di arresto (14) e fissarla con le viti a esagono cavo (17) (Fig. 4a). Attenzione! Il nastro abrasivo (13) deve poter scorrere liberamente.
- Per regolare la distanza tra il banco per molatura (7) e la ferraccia (4), procedere come segue (Fig. 4b):
 - Allentare per prima cosa i tre dadi esagonali (23) che si trovano sotto al banco per molatura (7). A tal fine, utilizzare una chiave esagonale con apertura SW10 (non compresa nel contenuto della fornitura).
 - Bloccare a questo punto una lamiera o qualcosa di simile con uno spessore di 2mm tra il banco per molatura (7) e la ferraccia (4).
 - Stringere nuovamente i dadi esagonali (23).
 - Rimuovere infine la lamiera.

9.2 Sostituzione del nastro abrasivo (Fig. 5-9)

- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Allentare la vite a esagono cavo (12)
- Allentare le viti (18).
- Rimuovere la protezione del nastro abrasivo (19) dal relativo supporto (21). Inclinare il supporto del nastro adesivo (21).
- Muovere verso destra il tendinastro (3) per allentare il nastro abrasivo (13).
- Sfilare il nastro abrasivo (13) dal davanti.
- Montare il nuovo nastro in ordine inverso. Attenzione! Fare attenzione al senso di scorrimento: sull'alloggiamento e sul lato interno del nastro abrasivo!

9.3 Regolare il nastro abrasivo

- Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Spingere piano a mano il nastro abrasivo (13) nella direzione di marcia.
- Il nastro abrasivo (13) deve scorrere al centro della superficie di levigatura, altrimenti può venire regolato ulteriormente tramite la vite a testa zigrinata (1).

9.4 Modificare la posizione di molatura del nastro abrasivo (Fig. 9-11)

- Allentare la vite a esagono cavo (12).
- Spostare verso l'alto il nastro abrasivo (13) nella posizione desiderata.
- Stringere nuovamente la vite a esagono cavo (12) per fissare questa posizione.
- In questa posizione il banco per molatura (7) può essere inserito verso il portapezzi; a questo scopo occorre prima rimuovere le due viti a esagono cavo (17) e quindi rimuovere la guida di arresto (14). Ora è possibile spingere il banco per molatura (7) nel foro del tubo di supporto (20) e fissare con la vite di bloccaggio (8).

9.5 Sostituire il foglio abrasivo sulla ferraccia (Fig. 12)

Smontare la protezione inferiore del disco (15) rimuovendo le 2 viti (16). Rimuovere il foglio abrasivo dalla ferraccia (4) e montare il nuovo foglio (fissaggio a velcro). Rimontare la protezione inferiore del disco (15).

9.6 Uso come macchina stazionaria

Per l'uso continuo, si consiglia il montaggio su un banco da lavoro.

- A questo scopo, marcare i fori: Posizionare la molatrice come la si desidera installare successivamente. Contrassegnare la posizione dei fori da effettuare sul banco da lavoro.
- Effettuare i fori attraverso il banco da lavoro.
- Posizionare la molatrice sui fori e inserire attraverso i fori della molatrice e del banco da lavoro le viti adatte da sopra.
- Avvitare ora dal basso la molatrice con le rondelle di rasamento applicate da sotto e i dadi esagonali adatti.

9.7 Uso come macchina mobile

Per l'uso mobile della molatrice, si consiglia il montaggio su una piastra di base adatta. La si può bloccare sul rispettivo banco da lavoro.

La piastra di base deve avere uno spessore minimo di 19 mm ed essere sufficientemente più grande della molatrice, per poter avere spazio per il bloccaggio.

- Contrassegnare i fori da effettuare sulla piastra di base.
- Procedere come descritto nelle ultime 3 fasi del punto "Uso come macchina stazionaria".

Avvertenza:

Fare attenzione alla corretta lunghezza delle viti. Le viti Spax non devono sporgere per non danneggiare il sottosuolo, ma le viti a testa esagonale devono sporgere in modo da poter fissare le rondelle di rasamento e dadi esagonali.

9.8 Interruttore ON/OFF (5) (Fig. 13)

- La levigatrice viene accesa premendo il pulsante verde "1".
- Per spegnere la levigatrice, premere il pulsante rosso "0".

Avviso:

Per accendere e spegnere la molatrice, non passare mai il braccio sopra all'apparecchio! Pericolo di lesioni!

9.9 Molatura

- Durante la levigatura tenete sempre saldamente il pezzo da lavorare.
- Non esercitare troppa pressione.
- Durante la molatura, il pezzo da lavorare dovrebbe venire spostato con leggere oscillazioni in avanti e indietro sul nastro abrasivo (13) o sulla ferraccia (4). In questo modo si evita che la carta vetrata si usuri su un lato.
- Importante! I tondelli devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge. Attenzione! Se durante il lavoro la ferraccia (4) o il nastro abrasivo (13) dovessero bloccarsi, togliere il pezzo da lavorare. Aspettare fino a quando l'apparecchio abbia di nuovo raggiunto il regime massimo prima di procedere.

9.10 Attacco per aspirazione della polvere

La macchina è dotata di un bocchettone di aspirazione (10).

Collegare l'aspirazione della polvere durante la lavorazione di materiali molto polverosi.

Attenzione: Durante la lavorazione dei metalli, l'aspirazione della polvere non deve essere collegata.

10. Trasporto

Durante il trasporto dell'attrezzo elettrico, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.

Per il trasporto, sollevare l'apparecchio solo dalla maniglia di trasporto (22) e dalla base della macchina.

Attenzione! Non trasportare l'unità dal supporto del nastro abrasivo (21), dalla ferraccia (4), dal banco per molatura (7) o da altre parti mobili dell'apparecchio.

11. Istruzioni di lavoro

11.1 Levigatura di smussi e spigoli (fig. 14)

Il piano di lavoro può essere inclinato in continuo da 0° a 45°.

- Allentare la vite di bloccaggio (8).
- Portare il piano all'inclinazione desiderata. Attenzione: Anche inclinato, il piano di lavoro non deve trovarsi a una distanza superiore a 2 mm dalla ferraccia (4)!
- Serrare poi di nuovo la vite di bloccaggio (8).

11.2 Molatura di parti frontali con una battuta trasversale (Fig. 15a, 15b)

La battuta trasversale inclusa nella fornitura (6) facilita la molatura di precisione. Con la battuta trasversale (6), è possibile regolare inoltre gli angoli di molatura per l'inclinazione del battuta trasversale (7). Si consiglia di utilizzarla per la molatura delle parti frontali (corte).

Avvertenza:

Muovere sempre il pezzo da lavorare da sinistra verso il centro del disco di levigatura, mai viceversa! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione del pezzo da lavorare verso l'esterno!

11.3 Molatura orizzontale e verticale (Fig. 9-11, 16)

La levigatrice può essere utilizzata in verticale e in orizzontale. Il piano di lavoro si presta a entrambe le applicazioni.

- Allentare la vite a esagono cavo (12).
- Spostare verso l'alto il nastro abrasivo (13) nella posizione desiderata.
- Stringere nuovamente la vite a esagono cavo (12) per fissare questa posizione.
- In questa posizione il banco per molatura (7) può essere inserito verso il portapezzi; a questo scopo occorre prima allentare le due viti a esagono cavo (17) e quindi rimuovere la guida di arresto (14). Ora è possibile spingere il banco per molatura (7) nel foro del tubo di supporto (20) e fissare con la vite di bloccaggio (8).

Avvertenza:

Molare i pezzi da lavorare lunghi in posizione verticale spostandoli in modo uniforme sul nastro abrasivo (13).

11.4 Levigatura superficiale sul nastro abrasivo (fig. 17)

- Tenere saldamente il pezzo da lavorare (W). Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Dirigere il pezzo da lavorare premendolo con decisione contro la guida di arresto (14) uniformemente sul nastro abrasivo (13). Attenzione: Prestare particolare attenzione quando si molano materiali molto sottili o lunghi (eventualmente anche senza guida di arresto (14)). Non premere mai troppo in modo che il materiale di scarto possa essere trasportato via dal nastro abrasivo (13).

11.5 Molatura di parti tonde concave (Fig. 18)

Avviso:

Non levigare le parti frontali di pezzi dritti sull'albero di trascinamento (R)! Il pezzo da lavorare (W) potrebbe essere scagliato lontano. Pericolo di lesioni!

Molare sempre le parti arrotondate concave sul nastro abrasivo (13) verso l'albero di trascinamento.

- Tenere saldamente il pezzo da lavorare. Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Muovere il pezzo da lavorare in modo uniforme sul nastro abrasivo (13). Attenzione: Prestare particolare attenzione quando si molano materiali molto sottili o lunghi.

11.6 Molatura di parti tonde convesse (Fig. 19)

Le parti arrotondate convesse devono essere levigate con il disco di levigatura muovendo il pezzo (W) dal bordo sinistro verso il centro del disco.

- Tenere saldamente il pezzo da lavorare. Fare attenzione alle dita! Pericolo di lesioni!
- Premere il pezzo in modo uniforme contro il disco di levigatura muovendolo da sinistra verso il centro del disco.

Avviso:

Non levigare mai le parti arrotondate concave sul lato destro del disco abrasivo! Il pezzo potrebbe essere scagliato via! Pericolo di lesioni!

12. Pulizia e manutenzione

Avviso!

Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

12.1 Misure di manutenzione generali

Di quando in quando asportare con un panno trucioli e polvere dalla macchina. Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore. Per pulire la plastica non utilizzare agenti corrosivi.

12.2 Indicazioni generali per la manutenzione

Pulire con cura la levigatrice dopo ogni utilizzo. Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili.

12.3 Pulizia

Nella molatrice a nastro e a disco si può accumulare della polvere. Controllare regolarmente (idealmente dopo ogni utilizzo) e rimuovere la polvere, ad esempio soffiando o con attenzione con aria compressa.

12.4 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Abrasivo, cinghia dentata

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

12.5 Accessori disponibili

- Nastro abrasivo lung. 915 x larg. 100 mm, 3 pezzi ciascuno:
 - K 240 – Numero articolo: 7903306602
 - K 120 – Numero articolo: 88000212
 - K 180 – Numero articolo: 88000221
 - K 80 – Numero articolo: 88000211
- Carta vetrata Ø 150 mm, 10 pezzi ciascuno:
 - K 80 – Numero articolo: 88000208
 - K 120 – Numero articolo: 88000209
 - K 180 – Numero articolo: 88000220
 - K 240 – Numero articolo: 7903306601
- Set di mole da 12 pezzi – Numero articolo: 7903302601 composto da:
 - 3 pezzi di carta vetrata – granulazione 80/120/180
 - 1 pezzo di nastro abrasivo granulazione 80/120/180
- Occhiali protettivi – Numero articolo: 7909601701

13. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Coprire l'apparecchio in caso di uso stazionario a seconda dell'utilizzo, per proteggerlo da polvere o umidità.

Dopo l'utilizzo, stoccare l'apparecchio in caso di uso mobile nell'imballaggio originale.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotensile.

14. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

14.1 Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Accertarsi che, durante i lavori di controllo, l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di corrente.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo Y

Se è necessario, sostituire la linea di allacciamento: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14.2 Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere di 230–240 V~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina

15. Smaltimento e riciclaggio

Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.

Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiali, come ad es. metallo e plastica. Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!



L'imballaggio è stato prodotto con materiali ecosostenibili che possono essere smaltiti tramite i centri di riciclaggio locali.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio fuori servizio.

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito per es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

16. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Interruttore ON/OFF danneggiato	Sostituire tutti i pezzi danneggiati prima di usare la molatrice. Contattare il proprio centro di assistenza locale oppure una stazione di servizio autorizzata. Ogni tentativo di riparazione può comportare dei pericoli se non viene eseguito da un esperto qualificato.
	Cavo di accensione/spengimento danneggiato	
	Relè ON/OFF danneggiato	
La macchina rallenta durante il lavoro	Viene esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Esercitare una pressione inferiore sul pezzo da lavorare.
Il nastro abrasivo si stacca dai dischi di azionamento.	Non circola nella guida.	Regolare la guida.
Del legno brucia durante la molatura.	Sul disco da molare o sul nastro abrasivo vi è applicato troppo lubrificante.	Sostituire il nastro o il disco.
	È stata esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Ridurre la pressione sul pezzo da lavorare.

17. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

I nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepach.com

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video di prodotti e software di installazione.

Con il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) ed è possibile consultare le istruzioni per l'uso desiderate inserendo il numero di articolo (IAN) 391504_2201.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	115
2.	Bevezetés.....	116
3.	A készülék leírása (1 - 19. ábra).....	116
4.	Szállított elemek	116
5.	Rendeltetésszerű használat	116
6.	Biztonsági utasítások.....	117
7.	Műszaki adatok	119
8.	Üzembe helyezés előtt	119
9.	Felépítés és kezelés.....	120
10.	Szállítás.....	121
11.	Munkavégzési utasítások	121
12.	Tisztítás és karbantartás.....	121
13.	Tárolás	122
14.	Elektromos csatlakoztatás.....	122
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	122
16.	Hibaelhárítás	123
17.	Jótállási tájékoztató.....	124
18.	Robbantott ábra	187
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	188

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata



HU

FIGYELMEZTETÉS! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerzősám károsodásának veszélye fordulhat elő!



HU

Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



HU

Viseljen védőszemüveget.



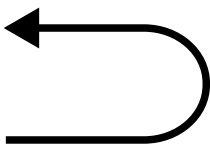
HU

Viseljen hallásvédőt.



HU

Porképződés esetén viseljen légzésvédőt!



HU

A csiszolószalag futásiránya



HU

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ne nyúljon a forgó csiszolótárcsához!



HU

A csiszolótárcsa futásiránya

2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatóinkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket. A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz a termékkel történő biztonságos, szakszerű és gazdaságos munkavégzésre vonatkozóan. Továbbá kitér arra, hogyan kerülheti el a veszélyhelyzeteket, spórolhat a javítási költségeken, csökkentheti az állásidőket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

Az útmutatóban foglalt biztonsági utasításokon és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása (1–19. ábra)

1. Recés fejű csavar a csiszolószalag beállításához
2. Támasztóláb
3. Csiszolászalag feszítő
4. Csiszolótárcsa
5. Be-/kikapcsoló
6. Keresztütköző
7. Csiszolóasztal
8. A csiszolóasztal rögzítőcsavarja
9. Szögskála
10. Elszívőcsonk
11. Alaplap
12. Imbuszcsonk
13. Csiszolászalag
14. Ütközősín
15. Alsó tárcsavédő
16. Az alsó tárcsavédő csavarja
17. Imbuszcsonk
18. A csiszolószalag-védő csavarja
19. Csiszolászalag-védő
20. Tartócső
21. Csiszolászalag-tartó
22. Szállítási fogantyú
23. Hatlapú anyák

4. Szállított elemek

- 1 szalagos-tárcsás csiszológép
- 1 keresztütköző
- 1 csiszolóasztal
- 1 P80 csiszolószalag (előszerelt)
- 1 P80 csiszolótárcsa (előszerelt)
- 1 imbuszkulcs
- 1 db Kezelési útmutató

5. Rendeltetésszerű használat

A szalagos-tárcsás csiszológép mindenféle fa csiszolására szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben.

A gép megfelel az érvényben lévő EK Gépek irányelvének.

- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépet önkényesen megváltoztatja, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és eredeti szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Védőföldeléssel rendelkező elektromos készülékekkel együtt ne használjon csatlakozó dugó adaptert.**A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érde-

kében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A szalagos-tárcsás csiszológépre vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a gépet, amíg az nincs teljes mértékben az útmutatóknak megfelelően összeszerelve és telepítve.

- A készülék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
- Figyelem: Ezt a gépet csak fa és fához hasonló anyagok csiszolására fejlesztették ki. Más anyagok csiszolásakor tűz, sérülések vagy a termék károsodása fordulhat elő.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ez a gép csak beltéri munkavégzéshez használható.
- Fontos: A gépet csak vízszintes felületre szabad felszerelni és úgy szabad használni. Ha nem vízszintes felületre szerelik fel, akkor károsodhat a motor.
- Amennyiben fennáll a lehetőség, hogy a gép üzemelés közben, elsősorban a hosszú vagy nehéz munkadarabok csiszolása során átbillen vagy elmozdul, akkor a gépet hozzá kell erősíteni egy teherbíró felülethez.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag forgásiránya. Ehhez vegye figyelembe a szalag hátoldalán lévő nyilatkat.
- Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag vezetése, és nem tud leforogni a hajtógörgőkről.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag nincs meggyűrődve és nem laza.
- Csiszolás közben tartsa erősen a munkadarabot.
- Ha a szalagos csiszológépet vízszintes helyzetben használja, mindig használja az ütközőt.
- Ha a tárcsás csiszológépet használja, mindig erősen fogja oda a munkadarabot az asztalhoz.
- A munkadarabot mindig a csiszolótárcsa lefelé haladó oldalához szorítsa, hogy az rendesen felfeküdjön az asztalra. Ha a csiszolótárcsa felfelé haladó oldalát használja, a munkadarab kiperdülhet, és sérülést okozhat.
- Mindig tartson 2 mm-es, vagy annál kisebb minimális hézagot az asztal, illetve az ütköző és a csiszolószalag vagy a csiszolótárcsa között.
- Ne viseljen kesztyűt, és a munkadarabot ne tartsa kendővel csiszolás közben.
- Soha ne csiszoljon olyan munkadarabot, amely túl kicsi a biztonságos kezeléshez.
- Kerülje az olyan ügyetlen kézmozdulatokat, amelyek során hirtelen a csiszolószalaghoz vagy a csiszolótárcsához csúszhat a keze.
- Ha nagy munkadarabot munkál meg, akkor célszerű az asztal magasságával megegyező magasságú kiegészítő alátámasztást használni.
- Soha ne csiszoljon alátámasztás nélküli munkadarabot. Támaszsa alá a munkadarabot az asztallal vagy az ütközővel, kivéve a görbe munkadarabokat a csiszolókorong külső oldalán.
- A gép bekapcsolása előtt mindig távolítsa el a hulladékot és minden más darabkát is az asztalról, az ütközőről és a csiszolószalagról.
- Ne tervezzen vagy szereljen semmit az asztalra, ha üzemel a csiszológép.

- Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ha tartozékot szerel fel vagy távolít el.
- Soha ne hagyja el a szerszám munkaterületét, ha a szerszám be van kapcsolva, vagy ha a szerszám még nem állt le teljesen.
- A munkadarabot mindig helyezze fel a csiszolóasztalra, illetve szorosan illessze a csiszoló ütközőhöz. A görbe szerszámokat a csiszolótányéron történő csiszolás közben biztonságosan fel kell fektetni az asztalra.
- Mindig gondoskodjon a szalagos és korongos csiszoló megfelelő stabilitásáról és biztosításáról (pl. rögzítse műhelypadra).
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a köszörűkorong és a csiszolószalag.
- Az elkopott vagy sérült köszörűkorongot és csiszolószalagot haladéktalanul cserélje ki.
- Mindig az adott betétszerszám követelményeinek megfelelően használja a védőburkolatot és a munkadarab-támasztót.
- Az elektromos szerszámot mindig úgy használja, hogy mindkét orsóra fel van szerelve a betétszerszám, mert ezzel korlátozható a forgó orsó megérintésének kockázata.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- A csiszolandó munkadarab szakszerűtlen vezetése vagy felkötése esetén a forgó csiszolótárcsa sérülésveszélyt jelent az ujjakra és kezekre nézve.
- Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetése következtében történő kisördődása miatt.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A nem nyilvánvaló maradátkockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők a biztonsági utasítások, a rendeltetészerű használat, valamint a kezelési útmutató együttes betartásával.

7. Műszaki adatok

Motor	230–240 V~/50 Hz
Felvett teljesítmény	370 W
Építési méretek, H x Sz x M	460 x 360 x 280 mm
Ø korong	150 mm
A tárcsa fordulatszáma	2980 min ⁻¹
A csiszolószalag méretei	915 x 100 mm
A csiszolószalag sebessége	7,5 m/s
Ferde állás	0–90°
Az asztal méretei	225 x 160 mm
Asztal ferde beállítása	0–45°
Tömeg	kb. 11,5 kg
A műszaki változtatás jogát fenntartjuk	
A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.	
LpA hangnyomásszint	81 dB(A)
KpA bizonytalanság	3 dB
LWA hangteljesítményszint	94 dB(A)
KWA bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor. A teljes rezgési érték (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 62841-1 szabványnak megfelelően történt.

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsüléséhez is használhatók.

Megjegyzés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgési és zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
- A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékei alapján (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8. Üzembe helyezés előtt

8.1 Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8.2 Általános megjegyzések

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típusablán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.

FIGYELMEZTETÉS

Minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt beállításokat végezne a készüléken.

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A (13) csiszolószalag és a (4) csiszolótárcsa mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti az (5) be-/kikapcsoló gombot, bizonyosodjon meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

9. Felépítés és kezelés

9.1 Összeszerelés (1–4b ábra)

- Szerelje fel a (7) csiszolóasztalt, és biztosítsa a (8) rögzítőcsavarral (2., 3. ábra). A (7) csiszolóasztal 0° és 45° között fokozatmentesen állítható a (9) szögskála és a (8) rögzítőcsavar segítségével.

Az állítható (6) kereszttüköző biztosítja a munkadarab biztos vezetését. Figyelem! A (4) csiszolótárcsa mozogjon szabadon. A csiszolóasztal (7) és a csiszolótárcsa (4) közötti távolságnak kb. 2 mm-nek kell lennie.

- Szerelje fel az ütközősínt (14) és rögzítse az imbuszcsavarokkal (17) (4a ábra). Figyelem! A csiszolószalagnak (13) szabadon kell mozognia.
- A csiszolóasztal (7) és a csiszolótárcsa (4) közötti hézagméret beállításához a következőképpen járjon el (4b ábra):
 - Lazítsa meg először a csiszolóasztal (7) alatt található három (23) hatlapú anyacsavart. Ehhez használjon SW10 méretű csillagkulcsot (nem része a szállítási tartalomnak).
 - Most szorítson be egy 2 mm vastag lemezt vagy hasonlót a csiszolóasztal (7) és a csiszolótárcsa (4) közé.
 - Húzza meg újra a hatlapú anyákat (23).
 - Végül távolítsa el a lemezt.

9.2 Csiszolószalag cseréje (5–9. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Lazítsa meg az imbuszcsavart (12)
- Oldja ki a csavarokat (18).
- Vegye le a csiszolószalag-védőt (19) a csiszolószalag-tartóról (21). Ehhez állítsa egy kicsit ferdére a csiszolószalag-tartót (21).
- A csiszolószalag (3) feszítőjét jobbra tolva lazítsa meg a csiszolószalagot (13).
- Vegye le előrefelé a (13) csiszolószalagot.
- Az új csiszolószalagot fordított sorrendben szerelje fel. Figyelem! Vegye figyelembe a futásirány jelzéseit a házon és a csiszolószalag belső oldalán!

9.3 Csiszolószalag beállítása

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kézzel lassan forgassa a futásirányba a (13) csiszolószalagot.
- A (13) csiszolószalagnak a csiszolófelület közepén kell futnia, ha nem így van, akkor helyzete a (1) recézett fejű csavarral állítható be.

9.4 A csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (9–11. ábra)

- Lazítsa meg az imbuszcsavart (12).
- Állítsa feljebb a csiszolószalagot (13) a kívánt helyzetbe.
- A helyzet rögzítéséhez ismét húzza meg a (12) imbuszcsavart.
- A munkadarab-támasztóként ebben a helyzetben a (7) csiszolóasztal használható. Ehhez először ki kell oldani a két (17) imbuszcsavart, és utána el kell távolítani a (14) ütközősínt. Ekkor a (7) csiszolóasztal betolható a tartócső (20) furatába, és rögzíthető a (8) rögzítőcsavarral.

9.5 Csiszolópapír cseréje a csiszolótárcsán (12. ábra)

A két (16) csavar eltávolításával szerelje le a tárcsa (15) alsó védőburkolatát. Húzza le a csiszolópapírt a (4) csiszolótárcsáról, és szerelje fel az újat (tépőzáras). Szerelje vissza a korong alsó védőelemét (15).

9.6 Helyhez kötött gépként történő használat

A hosszú távú használatához célszerű felszerelni egy munkapadra.

- Ehhez jelölje meg a furatokat: úgy helyezze el a csiszológépet, ahogy később fel szeretné szerelni. Rajzolja fel a műhelypadra a fúrandó furatok helyét.
- Fúrja ki a furatokat a műhelypadon.
- Helyezze a csiszológépet a furatok fölé, és felülről helyezze be a megfelelő csavarokat a csiszológép és a műhelypad furataiba.
- Csavarozza le a csiszológépet lentől az alulról felhelyezett hézagoló alátétekkel és a megfelelő hatlapú anyákkal.

9.7 Mobil gépként történő használat

A csiszológép mobil használatához ajánlatos a megfelelő alaplemezre szerelni a gépet. Így le lehet szorítani a mindenkori munkapadra.

Az alaplemez legalább 19 mm vastag és elegendő mértékben nagyobb legyen, mint a csiszológép, hogy legyen hely a leszorításhoz.

- Jelölje meg a kifúrandó furatokat az alaplapon.
- Haladjon tovább a „Helyhez kötött gépként történő használat” pontban megadott utolsó 3 lépésnek megfelelően.

Megjegyzés:

Ügyeljen a csavarok megfelelő hosszára. A Spax csavarok nem állhatnak ki, hogy ne károsítsák az alatta lévő réteget, azonban a hatlapfejű csavaroknak ki kell állni, hogy rá lehessen helyezni az alátéteket és a hatlapú anyákat.

9.8 Be-/kikapcsoló (5) (13. ábra)

- A csiszológép a zöld „1” gomb megnyomásával kapcsolható be.
- A csiszológép kikapcsolásához a piros „0” gombot kell megnyomni.

Figyelmeztetés:

A csiszológép ki- és bekapcsolásakor soha ne a készülék fölött nyúljon át a kapcsolóhoz! Sérülésveszély!

9.9 Csiszolás

- Csiszolás közben mindig tartsa erősen a munkadarabot.
- Ne fejtessen ki nagy nyomóerőt.
- Csiszolás közben a (13) csiszolószalagon, illetve a (4) csiszolótárcsán mozgassa ide-oda a munkadarabot. Így megakadályozhatja a csiszolópapír egyoldalú kopását.
- Fontos! A fadarabokat mindig a fa erezetének irányába célszerű csiszolni, hogy elkerüljük a forgácsoldást. Figyelem! Ha a munkavégzés közben elakad a (4) csiszolótárcsa vagy a (13) csiszolószalag, akkor távolítsa el a munkadarabot. Mielőtt folytatná a munkát, várja meg, hogy a készülék újra elérje a legnagyobb fordulatszámát.

9.10 Porelszívás csatlakozója

A gép egy (10) elszívócsonkkal van felszerelve.

Erősen porzó anyagok megmunkálása esetén csatlakoztassa a por elszívását.

Figyelem: Fém megmunkálása esetén nem szabad csatlakoztatni a por elszívását.

10. Szállítás

Az elektromos szerszám szállításához válassza le a készüléket a villamos hálózatról, és helyezze egy erre alkalmas helyre.

Szállításhoz mindig a szállítási fogantyúnál (22) és a gép lábánál fogva emelje meg a készüléket.

Figyelem! A készüléket ne szállítsa a csiszolószalag tartójánál (21), a csiszolótárcsánál (4), a csiszolóasztalnál (7) vagy egyéb mozgatható alkatrészeknél fogva.

11. Munkavégzési utasítások

11.1 Fóz és él csiszolása, (14. ábra)

A munkaasztal fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

- Ehhez oldja ki a (8) rögzítőcsavart.
- Állítsa be a munkaasztal kívánt dőlésszögét. Figyelem: A munkaasztal megdöntött állapotban se legyen 2 mm-nél messzebb a (4) csiszolótárcsától!
- Ismét húzza meg a (8) rögzítőcsavart.

11.2 Homloklap csiszolása keresztütközővel (15a, 15b ábra)

A mellékelt (6) keresztütköző megkönnyíti a pontos csiszolást. A (6) keresztütközővel a (7) csiszolóasztal dőlését kiegészítve állíthatja be a csiszolási szöveget. Használatát (rövid) homloklapok csiszolásához ajánljuk.

Megjegyzés:

A munkadarabot mindig balról mozgassa a csiszolótárcsa közepéig, és sohase tovább! A kirepülő munkadarab sérülésveszélyes!

11.3 Vízszintes és függőleges csiszolás (9–11., 16. ábra)

A csiszológép vízszintesen és függőlegesen is használható. A munkaasztal mindkét alkalmazási irányban értelem szerűen felszerelhető.

- Lazítsa meg az imbuszcavart (12).
- Állítsa feljebb a csiszolószalagot (13) a kívánt helyzetbe.
- A helyzet rögzítéséhez ismét húzza meg a (12) imbuszcavart.
- A munkadarab ebben a helyzetben történő megtámasztásához használható a (7) csiszolóasztal. Ehhez először ki kell oldani a két (17) imbuszcavart, és utána el kell távolítani a (14) ütközősínre. Ekkor a (7) csiszolóasztal betolható a tartócső (20) furatába, és rögzíthető a (8) rögzítőcsavarral.

Megjegyzés:

Hosszabb munkadarabokat függőleges helyzetben csiszoljon, a munkadarabot egyenletesen mozgatva a (13) csiszolószalagon.

11.4 Felületi csiszolás a csiszolószalaggal, (17. ábra)

- Tartsa meg erősen az (m) munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- A munkadarabot egyenletes mozdulatokkal vezesse a (13) csiszolószalagon, miközben erősen rányomja a (14) ütközősínre. Figyelem: Ha különösen vékony vagy hosszú darabot csiszol (akár a (14) ütközősín használata nélkül), különös óvatossággal járjon el. A munkadarabot soha ne nyomja túl erősen, hogy a (13) csiszolószalagtól el lehessen szállítani a lecsiszolt anyagot.

11.5 Homorú görbületek csiszolása (18. ábra)

Figyelmeztetés:

Egyenes munkadarab homloklapját ne csiszolja az (R) szabadonfutó görgőn! Ekkor az (m) munkadarab kiperdülhet. Sérülésveszély!

Homorú görbületeket mindig a (13) csiszolószalagnak a szabadonfutó görgőre eső részén csiszoljon.

- Tartsa meg erősen a munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- A munkadarabot egyenletes mozdulatokkal vezesse a (13) csiszolószalagon. Figyelem: Ha különösen vékony vagy hosszú darabot csiszol, különös óvatossággal járjon el.

11.6 Domború görbületek csiszolása (19. ábra)

Domború görbületeket a csiszolótárcsával csiszolhat, az (m) munkadarabot a tárcsa bal szélétől a közepe felé vezetve.

- Tartsa meg erősen a munkadarabot. Vigyázzon az ujjaira! Sérülésveszély!
- Nyomja a munkadarabot egyenletesen a csiszolótárcsára, és közben mozgassa a bal oldal felől a csiszolótárcsa közepe felé.

Figyelmeztetés:

Homorú görbületeket soha ne csiszoljon a csiszolótárcsa jobb oldalán! A munkadarab kiperdülhet! Sérülésveszély!

12. Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

12.1 Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.

A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

12.2 Általános karbantartási előírások

Minden használat után gondosan tisztítsa meg a csiszológépet. Rendszeresen olajozza be az összes mozgó alkatrészt.

12.3 Tisztítás

A szalagos-tárcsás csiszológépben por gyűlhet össze. Rendszeresen ellenőrizze (legjobb, ha minden egyes használat után), és távolítsa el a port befűjással vagy sűrített levegővel, óvatosan.

12.4 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: csiszolóeszköz, hajtósíj

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

12.5 Megvásárolható tartozékok

- Csiszolószalag, H 915 x Sz 100 mm, csomagonként 3 darab:
K 240 – cikkszám: 7903306602
K 120 – cikkszám: 88000212
K 180 – cikkszám: 88000221
K 80 – cikkszám: 88000211
- Csiszolópapír, Ø 150 mm, csomagonként 10 darab:
K 80 – cikkszám: 88000208
K 120 – cikkszám: 88000209
K 180 – cikkszám: 88000220
K 240 – cikkszám: 7903306601
- 12 darabos csiszolókészlet – cikkszám: 7903302601 A következőkből áll:
3-3 db csiszolópapír a következő szemcseméretekkel:
80/120/180
1-1 db csiszolószalag a következő szemcseméretekkel:
80/120/180
- Védőszemüveg – cikkszám: 7909601701

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Helyhez kötött használat esetén letakarással védje a készüléket a portól és a nedvességtől.

A mobil használatnál használt készüléket a használat után az eredeti csomagolásban tárolja.

Tartsa a használati utasítást az elektromos szerszámon.

14. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

14.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy az ellenőrzési munkálatok közben a készülék ne legyen áramellátásra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetéseket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozó-vezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y típusú

Ha a csatlakozó vezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

14.2 Váltóáramú motor

- Die A hálózati feszültség értéke 230–240 V~ legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezeték legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi szelektív hulladékgyűjtő pontokon ártalmatlaníthat.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

16. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Sérült be-/kikapcsoló	A csiszológép használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal vagy egy illetékes szervizállomással. Minden javítási kísérlet veszélyeket okozhat, ha azt nem képzett szakember végzi.
	Sérült be-/kikapcsoló vezeték	
	Sérült be-/kikapcsoló relé	
Munka közben lelassul a gép	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtson ki a munkadarabra.
A csiszolószalag lejön a meghajtó tárcsákról.	Nem a nyomban halad.	Állítsa után a nyomot.
Csiszolás közben ég a fa.	A csiszolótárcsa vagy -szalag be van vonva kenőanyaggal.	Cserélje ki a szalagot vagy a tárcsát.
	Túl erős nyomást fejtett ki a munkadarabra.	Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

A termék megnevezése: Szalag- és tányércsiszoló gép	Gyártási szám: 391504_2201
A termék típusa: PBTS370B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 391504_2201 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserelés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

1.	Razlaga simbolov na napravi	127
2.	Uvod	128
3.	Opis naprave (Slika 1–19).....	128
4.	Obseg dostave.....	128
5.	Namenska uporaba.....	128
6.	Varnostni napotki	129
7.	Tehnični podatki	131
8.	Pred zagonom.....	131
9.	Zgradba in upravljanje.....	131
10.	Prevoz	132
11.	Delovna navodila.....	132
12.	Čiščenje in vzdrževanje	133
13.	Skladiščenje.....	133
14.	Električni priključek	133
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	134
16.	Pomoč pri motnjah	135
17.	Garancijski list	136
18.	Eksplozijska risba	187
19.	Izjava o skladnosti	188

1. Razlaga simbolov na napravi



SI

OPOZORILO! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!



SI

Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!



SI

Nosite zaščitna očala.



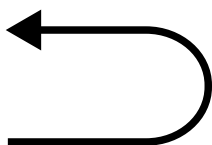
SI

Nosite zaščito za sluh.



SI

Če se med delom praši, nosite zaščito dihal.



SI

Smer premikanja brusilnega traku



SI

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Ne segajte v delujoč brusilni kolut!



SI

Smer premikanja brusilnega koluta

2. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

V teh navodilih za uporabo so pomembni napotki za varno, strokovno in ekonomsko učinkovito uporabo izdelka. Pomagajo vam preprečiti nevarnosti, zmanjšati stroške popravil in čase nedelovanja ter povečati zanesljivost in življenjsko dobo izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

3. Opis naprave (Slika 1–19)

1. Narebričeni vijak za nastavitev brusilnega traku
2. Podporna noga
3. Napenjalnik brusilnega traku
4. Brusilni krožnik
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Prečni naslon
7. Brusilna miza
8. Pritrdilni vijak za brusilno mizo
9. Lestvica kota
10. Nastavek za odsesavanje
11. Osnovna plošča
12. Vijak z notranjim šesterkotnikom
13. Brusilni trak
14. Omejevalna tračnica
15. Spodnje zaščitno steklo
16. Vijak za zaščitno steklo
17. Vijak z notranjim šesterkotnikom
18. Vijak za zaščito brusilnega traku
19. Zaščita brusilnega traku
20. Cev za pridržanje
21. Držalo za brusilni trak
22. Transportni ročaj
23. Šesterorobe matice

4. Obseg dostave

- 1 Tračno-kolutni brusilnik
- 1 Prečni naslon
- 1 Brusilna miza
- 1 Brusilni trak P80 (predhodno nameščen)
- 1 Brusilni kolut P80 (predhodno nameščen)
- 1 Inbus ključ
- 1 navodila za uporabo

5. Namenska uporaba

Tračni in kolutni brusilnik se uporabljata za brušenje lesa vseh vrst v skladu z velikostjo stroja.

Stroj ustreza veljavni direktivi o strojih ES.

- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj smejo uporabljati, vzdrževati ali popravljati samo strokovne osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

6. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Vtiča adapterja ne uporabljajte skupaj z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

- d) Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravami ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavljena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

⚠ OPOZORILO!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatni varnostni napotki za tračno-kolutni brusilnik

⚠ OPOZORILO!

Stroja ne uporabljajte, dokler ni popolnoma sestavljena in nameščena v skladu z navodili.

- Preden začnete uporabljati napravo, preberite celotna navodila za uporabo.
- Pozor: Ta stroj je zasnovan le za brušenje lesa ali lesu podobnega materiala. Zaradi brušenja drugih materialov lahko pride do požara, telesnih poškodb ali poškodb izdelka.
- Vedno uporabljajte zaščitna očala.
- Ta stroj je treba uporabljati samo za dela v notranjih prostorih.
- Pomembno: Stroj montirajte in uporabljajte le na vodoravni površini. Če napravo montirate na površini, ki ni vodoravna, lahko pride do poškodbe motorja.

- Če obstaja možnost, da se bo naprava med delovanjem, zlasti pri brušenju dolgih ali težkih obdelovancev, prevrnila ali premaknila, je treba napravo dobro pritrditi na nosilno površino.
- Prepričajte se, da se brusilni trak vrti v pravilno smer. Pri tem upoštevajte puščico na hrbtni strani traku.
- Prepričajte se, da je brusilni trak pravilno voden, tako da ne more zdrsni s pogonskih kolutov.
- Prepričajte se, da brusilni trak ni zamotan ali zrahljan.
- Obdelovanec med brušenjem držite trdno.
- Če tračni brusilnik uporabljate v vodoravnem položaju, vedno uporabljajte omejevalnik.
- Pri uporabi kotnega brusilnika obdelovanec med brušenjem vedno držite trdno na mizi.
- Obdelovanec vedno držite na nasprotni strani ploskve, ki je v stiku z brusilnim kolutom, tako da se obdelovanec dobro nalega na mizo. Če uporabljate stran brusilnega koluta, ki poteka navzgor, bi se lahko obdelovanec odbil stran in tako ogrozil osebe.
- Med mizo ali omejevalnikom in brusilnim trakom oz. kolutom naj bo pribl. 2 mm razmaka ali manj.
- Pri brušenju obdelovanca ne nosite rokavic in obdelovanca ne držite s krpo.
- Nikoli ne brusite obdelovancev, ki so premajhni za varno upravljanje.
- Preprečite nerodno premikanje rok, zaradi katerega bi lahko nenadoma zdrsile na brusilni trak ali brusilni kolut.
- Če obdelujete velike obdelovance, morate uporabiti dodatno podporo na višini mize.
- Nikoli ne brusite obdelovancev brez opore. Obdelovanec podprite z mizo ali omejevalnikom, razen pri ukrivljenih obdelovancih, na zunanji strani brusilnega koluta.
- Odpadke in druge kose vedno odstranite z mize, omejevalnika ali brusilnega traku, preden vklopíte napravo.
- Kadar brusilnik deluje, ne načrtujte ali montirajte ničesar na mizi.
- Ko želite namestiti ali odstraniti opremo, napravo izključite in vtič izvlecite iz vtičnice.
- Delovnega območja orodja nikoli ne zapuščajte, če je orodje vklopljeno ali če se še ni popolnoma ustavilo.
- Obdelovanec vedno postavite na brusilno mizo oz. ga trdno postavite ob brusilni omejevalnik. Ukrivljena orodja postavite pri brušenju z brusilnim kolutom varno na mizo.
- Vedno poskrbite, da sta tračni in diskovni brusilnik stabilna in zavarovana (npr. pritrditev na delovni pult).
- Pred vsako uporabo preverite, da brusilni kolut in brusilni trak nista poškodovana.
- Nemudoma zamenjajte obrabljene ali poškodovane brusilne kolote in brusilni trak.
- Zaščitni pokrov in podlago za obdelovanec vedno uporabite, kot je zahtevano za vstavna orodja.
- Električno orodje vedno uporabite z vstavnimi orodji na obeh vretenih, da zmanjšate tveganje stika vrtečega vretena.

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi vrtečega se brusilnega koluta pri nepravilnem vodenju ali postavljanju orodja za brušenje.

- Nevarnost poškodb pri nepravilnem držanju ali vodenju zaradi orodij, ki jih stroj vrže v stran.
- Ogroženost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

7. Tehnični podatki

Motor	230 - 240 V ~ /50 Hz
Vhodna moč	370 W
Dimenzije D x Š x V	460 x 360 x 280 mm
Ø koluta	150 mm
Obrati koluta	2980 min-1
Mere brusilnega traku	915 x 100 mm
Hitrost brusilnega traku	7,5 m/s
Poševni položaj	0 ° - 90 °
Mere mize	225 x 160 mm
Nagib mize	0 ° - 45 °
Teža	približno 11,5 kg

Pridržane pravice do tehničnih sprememb

Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Raven hrupa LpA	81 dB (A)
Nezanesljivost KpA	3 dB
Raven moči zvoka LWA	94 dB(A)
Negotovost KWA	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 62841-1.

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

Napotek:

- Emisije nihanja in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.
- Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

8. Pred zagonom

8.1 Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.

- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do pretoka garancijskega časa.

NEVARNOST

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8.2 Splošni napotki

- Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

OPOZORILO

Pred nastavljanjem naprave vedno izvlecite omrežni vtič.

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Brusilni trak (13) in brusilni krožnik (4) morata imeti možnost prostega gibanja.
- Stroj montirajte in uporabljajte le na vodoravni površini.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop (5), se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.

9. Zgradba in upravljanje

9.1 Montaža (slika 1–4b)

- Namestite brusilno mizo (7) in jo pritrdite s pritrdilnim vijakom (8) (slika 2, 3). Brusilno mizo (7) lahko z lestvico kota (9) in pritrdilnim vijakom (8) brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°.

Nastavljivi prečni naslon (6) omogoča varno vodenje obdelovanca. Pozor! Brusilni krožnik (4) se mora nemoteno vrteti. Razmik med brusilno mizo (7) in brusilnim krožnikom (4) mora biti 2 mm.

- Namestite omejevalno tračnico (14) in jo pritrdite z imbus vijaki (17) (slika 4a). Pozor! Brusilni trak (13) se mora nemoteno vrteti.
- Če želite nastaviti mero reže med brusilno mizo (7) in brusilnim krožnikom, postopajte, kot je opisano v nadaljevanju (sl. 4b):
 - Najprej odvijte tri šesterorobe matice (23), ki so pod brusilno mizo (7). Za to uporabite imbus ključ SW10 (ni vključen v obseg dostave).
 - Nato med brusilno mizo (7) in brusilni krožnik (4) privijte pločevino ali podobno debeline 2 mm.
 - Znova privijte šesterorobne matice (23).
 - Na koncu odstranite pločevino.

9.2 Menjava brusilnega traku (slike 5–9)

- Izvlecite omrežni vtič.
- Odvijte imbus vijak (12).
- Odvijte vijake (18).
- Zaščito za brusilni trak (19) odstranite z držala za brusilni trak (21). Držalo za brusilni trak (21) pri tem postavite rahlo poševno.
- Napenjalnik brusilnega traku (3) premaknite v desno, da sprostite brusilni trak (13).
- Brusilni trak (13) odstranite s sprednje strani.
- Novi brusilni trak vgradite v nasprotnem vrstnem redu. Pozor! Bodite pozorni na smer premikanja po ohišju in na notranji strani brusilnega traku!

9.3 Namestitev brusilnega traku

- Izvlecite omrežni vtič.
- Brusilni trak (13) z roko počasi potisnite v smeri premikanja.
- Brusilni trak (13) mora potekati po sredini brusilne površine. V nasprotnem primeru nastavite trak z narebričenim vijakom (1).

9.4 Premikanje položaja brušenja brusilnega traka (slika 9–11)

- Zrahljajte imbus vijak (12).
- Brusilni trak (13) potisnite navzgor v zeleni položaj.
- Ponovno privijte imbus vijak (12), da fiksirate položaj.
- Kot podlago za obdelovanec lahko v tem položaju uporabite brusilno mizo (7). Najprej odstranite oba imbus vijaka (17) in nato odstranite omejevalno tračnico (14). Brusilno mizo (7) lahko potisnete v luknjo cevi za pridrzanje (20) in jo fiksirate s pritrdilnim vijakom (8).

9.5 Zamenjava brusilnega papirja na brusilnem krožniku (slika 12)

Odstranite spodnjo varovalo koluta (15) tako, da odvijete 2 vijaka (16). Odstranite brusilni papir z brusilnega krožnika (4) in namestite novega (sprijemanje). Ponovno montirajte spodnje zaščitno steklo (15).

9.6 Uporaba stroja kot stacionarnega stroja

Za trajno uporabo je priporočljiva montaža na delovno mizo.

- Označite izvrtine: Brusilnik postavite tako, kot ga boste kasneje namestili. Označite položaj izvrtanih lukenj na delovnem pulstu.
- V delovno mizo izvrtajte odprtine.
- Brusilnik postavite nad izvrtine in od zgoraj vstavite primerne vijake skozi odprtine brusilnika in delovne mize.
- Na spodnji strani nato trdno privijte brusilnik z vstavljenimi podložkami in ustreznimi šestrobimi maticami.

9.7 Uporaba stroja kot prenosnega stroja

Za prenosno uporabo brusilnika je priporočljiva montaža na ustrezno osnovno ploščo. Ploščo lahko nato pritrdite na poljubno delovno mizo.

Osnovna plošča mora biti debela vsaj 19 mm in ustrezno večja od brusilnika, tako da lahko najdete prostor za prižeme.

- Označite položaj izvrtin na osnovni plošči.
- Nadaljujte z zadnjimi 3 koraki, navedenimi v točki »Uporaba stroja kot stacionarnega stroja«.

Napotek:

Pazite, da je dolžina vijakov primerna. Vijaki spax ne smejo štrleti ven, da ne poškodujejo podlage. Nasprotno pa morajo šestrobi vijaki štrleti ven, da lahko namestite podložke in šestrobe matice.

9.8 Stikalo za vklop/izklop (5) (slika 13)

- Pritisnite zeleno tipko »1«, da vklopite brusilnik.
- Brusilnik izklopite z rdečo tipko »0«.

Opozorilo:

Za vklop in izklop brusilnika nikoli ne segajte po stikalu prek naprave! Nevarnost poškodb!

9.9 Brušenje

- Obdelovanec med brušenjem vedno trdno pridržite.
- Ne pritiskajte preveč na obdelovanec.

- Obdelovanec med brušenjem pomikajte po brusilnem traku (13) oz. brusilnem krožniku (4) sem ter tja. Tako preprečite enostransko obrabo brusilnega papirja.
- Pomembno! Lesene obdelovance vedno brusite v smeri lesenih žil, da preprečite morebitne odkruške. Pozor! Če se med delom zatakne brusilni krožnik (4) ali brusilni trak (13), odstranite obdelovanec. Nato počakajte, da naprava ponovno doseže najvišje število vrtljajev, preden nadaljujete z delom.

9.10 Priključek za odsesavanje prahu

Stroj je opremljen z nastavkom za odsesavanje (10).

Pri obdelavi materialov, ki se močno prašijo, priključite odsesavanje prahu.

Pozor: Pri obdelovanju kovin ne priključite naprave za odsesavanje prahu.

10. Prevoz

Za transport električnega orodja, napravo odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.

Za prevoz napravo dvigujte le za transportni ročaj (22) in podnožje.

Pozor! Naprave ne prevažajte na nosilcu brusilnega traku (21), brusilnem krožniku (4), brusilni mizi (7) ali drugih premičnih delih naprave.

11. Delovna navodila

11.1 Brušenje poševnih robov in kotov (slika 14)

Delovno mizo lahko brezstopenjsko nastavljate med 0° in 45°.

- Odvijte pritrdilni vijak (8).
- Nagnite delovno mizo tako, da dosežete zeleni položaj. Pozor: Tudi če je delovna miza nagnjena, ne sme biti nikoli od brusilnega krožnika (4) oddaljena za več kot 2 mm!
- Ponovno trdno privijte pritrdilni vijak (8).

11.2 Brušenje čelnih strani s prečnim naslonom (slika 15a, 15b)

Priložen prečni naslon (6) omogoča natančno brušenje. S prečnim naslonom (6) lahko poleg nagiba brusilne mize (7) nastavite tudi kot brušenja. Njegova uporaba je priporočljiva pri brušenju (kratkih) čelnih strani.

Napotek:

Obdelovanec pomikajte vedno od leve strani proti sredini brusilnega koluta in ga nikoli ne pomikajte nato naprej! Nevarnost telesnih poškodb zaradi obdelovancev, ki jih stroj vrže v stran!

11.3 Vodoravno in navpično brušenje (slika 9–11, 16)

Brusilnik lahko uporabljate vodoravno in navpično. Delovno mizo je mogoče smiselno uporabiti na oba načina.

- Zrahljajte imbus vijak (12).
- Brusilni trak (13) potisnite navzgor v zeleni položaj.
- Ponovno privijte imbus vijak (12), da fiksirate položaj.

- Kot podlago za obdelovanec lahko v tem položaju uporabite brusilno mizo (7). Najprej odvijte oba imbus vijaka (17) in nato odstranite omejevalno tračnico (14). Brusilno mizo (7) lahko potisnete v luknjo cevi za pridrzanje (20) in jo fiksirate s pritrdilnim vijakom (8).

Napotek:

Dolge obdelovance brusite v navpičnem položaju tako, da obdelovanec enakomerno premikate po brusilnem traku (13).

11.4 Brušenje površin z brusilnim trakom (slika 17)

- Močno pridržite obdelovanec (W). Pazite na prste! Nevarnost poškodb!
- Obdelovanec vodite tako, da ga trdno pritiskate ob omejevalno tračnico (14) in enakomerno po površini brusilnega traku (13). Pozor: Zelo previdni bodite pri brušenju posebej tankih ali dolgih materialov (morebiti celo brez omejevalne tračnice (14)). Nikoli ne pritiskajte premočno, tako da je mogoč transport odbrušenega materiala z brusilnega traku (13).

11.5 Brušenje konkavnih oblin (slika 18)

Opozorilo:

Sprednjih strani ravnih obdelovancev ne brusite na premični gredi (R)! Pri tem se lahko obdelovanec (W) odbije. Nevarnost poškodb!

Vbočene obline vedno brusite na brusilnem traku (13) na premični gredi.

- Močno držite obdelovanec. Pazite na prste! Nevarnost poškodb!
- Obdelovanec vodite enakomerno po brusilnem traku (13). Pozor: Zelo previdni bodite pri brušenju posebej tankih ali dolgih materialov.

11.6 Brušenje konveksnih oblin (slika 19)

Izbočene obline je treba brusiti na brusilnem kolutu tako, da vodite obdelovanec (W) od levega roba do sredine brusilnega koluta.

- Močno držite obdelovanec. Pazite na prste! Nevarnost poškodb!
- Obdelovanec potiskajte enakomerno ob brusilni kolut in ga pri tem pomikajte od leve strani proti sredini brusilnega koluta.

Opozorilo:

Vbočenih oblin nikoli ne brusite na desni strani brusilnega koluta! Obdelovanec se lahko odbije! Nevarnost poškodb!

12. Čiščenje in vzdrževanje

Opozorilo!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlomite omrežni vtiči!

12.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite iveri in prah, ki se nabirajo na stroju. Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

12.2 Splošni napotki za vzdrževanje

Brusilnik je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti. Redno oljite vse premične dele.

12.3 Čiščenje

V tračno-kolutnem brusilniku se lahko nabira prah. Napravo redno pregledujte (najbolje je, če to naredite po vsaki uporabi) in odstranjujte prah, npr. z izpihovanjem ali previdno s stisnjanim zrakom.

12.4 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Brusilno sredstvo, zobati jermen

* Ni nujno v obsegu dostave!

12.5 Razpoložljiva dodatna oprema

- Brusilni trak D 915 x Š 100 mm, po 3 kosi:
 - K 240 – Številka izdelka: 7903306602
 - K 120 – Številka izdelka: 88000212
 - K 180 – Številka izdelka: 88000221
 - K 80 – Številka izdelka: 88000211
- Brusilni papir Ø 150 mm, po 10 kosov:
 - K 80 – Številka izdelka: 88000208
 - K 120 – Številka izdelka: 88000209
 - K 180 – Številka izdelka: 88000220
 - K 240 – Številka izdelka: 7903306601
- 12-delni set za brušenje – Številka izdelka: 7903302601 sestavljen iz:
 - po 3 x brusilni papir zrnatosti 80/120/180
 - po 1 x brusilni trak zrnatosti 80/120/180
- Zaščitna očala – Številka izdelka: 7909601701

13. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Po uporabi napravo v stacionarni uporabi pokrijte, da jo zaščitite pred prahom ali vlago.

Po uporabi napravo za mobilno uporabo hranite v originalni embalaži.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

14. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca mora ustrezati predpisom.

14.1 Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.

- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Bodite pozorni, naprava med kontrolnimi deli ni priključena na električno napajanje.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Tip Y

Če je treba zamenjati priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

14.2 Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230–240 V~ .
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.

Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržete med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!



Embalaža je narejena iz materialov, prijaznih do okolja, ki jih lahko odvržete v lokalnih obratih za recikliranje.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

16. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene	Poškodovano stikalo za vklop/izklop	Pred uporabo brusilnika zamenjajte vse poškodovane dele. Stopite v stik z lokalnim servisnim centrom ali pooblaščenim servisno postajo. Če popravil ne izvaja strokovnjak, lahko vsak poskus popravila povzroči nevarnosti.
	Poškodovan vodnik za vklop/izklop	
	Poškodovan rele za vklop/izklop	
Stroj se med delom upočasni	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Na obdelovanec pritiskajte manj.
Brusilni trak zdrsne iz pogonskih kolutov.	Ne teče po stezi.	Nastavite stezo.
Med brušenjem se les žge.	Brusilna plošča ali brusilni trak je prevlečen z mazivom.	Zamenjajte trak ali ploščo.
	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Znižajte pritisk na obdelovanec.

17. Garancijski list

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Pooblaščenim serviser (SI):

Top Nova d.o.o.
Brodisce 22
SI - 1236 Trzin

Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrjuje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com si lahko prenesete ostale priročnike, videoposnetke o izdelkih in namestitveno programsko opremo.

S kodo QR neposredno odprete Lidlovo storitveno spletno stran (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 391504_2201 odprete ustrezna navodila za uporabo.

1.	Objašnjenje simbola na uređaju.....	138
2.	Uvod.....	139
3.	Opis uređaja (sl. 1–19).....	139
4.	Opseg isporuke.....	139
5.	Namjenska uporaba.....	139
6.	Sigurnosne napomene.....	140
7.	Tehnički podatci.....	142
8.	Prije stavljanja u pogon.....	142
9.	Montiranje i rukovanje.....	142
10.	Transport.....	143
11.	Radne upute.....	143
12.	Čišćenje i održavanje.....	144
13.	Skladištenje.....	144
14.	Priključivanje na električnu mrežu.....	144
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	145
16.	Otklanjanje neispravnosti.....	146
17.	Jamstveni certifikat.....	147
18.	Povećani crtež.....	187
19.	Izjava o sukladnosti.....	188

1. Objašnjenje simbola na uređaju



HR

UPOZORENJE! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata!



HR

Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštuje priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!



HR

Nosite zaštitne naočale.



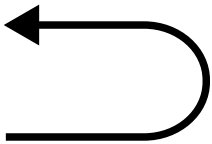
HR

Nosite štitić sluha.



HR

U slučaju nastanka prašine nosite štitić za disanje!



HR

Smjer kretanja brusne trake



HR

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u pokrenut brusni disk!



HR

Smjer kretanja brusnog diska

2. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i ekonomičan rad s proizvodom. Tako možete izbjeći opasnosti, smanjiti troškove popravaka i prekide rada te povećati pouzdanost i vijek trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sadržanih sigurnosnih napomena i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih strojeva.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

3. Opis uređaja (sl. 1–19)

1. Nazubljeni vijak za namještanje brusne trake
2. Potporna noga
3. Zatezač brusne trake
4. Brusni tanjur
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Poprečni graničnik
7. Stol za brušenje
8. Vijak za fiksiranje stola za brušenje
9. Kutna ljestvica
10. Usisni nastavak
11. Temeljna ploča
12. Imbus vijak
13. Brusna traka
14. Granična tračnica
15. Donji štitnik diska
16. Vijak donjeg štitnika diska
17. Imbus vijak
18. Vijak štitnika brusne trake
19. Štitnik brusne trake
20. Pričvrtna cijev
21. Držač brusne trake
22. Transportna ručka
23. Šesterostrane matice

4. Opseg isporuke

- 1 tračni i tanjurasti stroj za brušenje
- 1 poprečni graničnik
- 1 stol za brušenje
- 1 brusna traka P80 (unaprijed montirana)
- 1 brusni disk P80 (unaprijed montiran)
- 1 imbus ključ
- 1 priručnik za uporabu

5. Namjenska uporaba

Tračni i tanjurasti stroj za brušenje služi za brušenje svih vrsta drva ovisno o veličini stroja.

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo stručne osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene u opasnostima. Proizvođač neće odgovarati za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

6. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede!

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

- e) **Pozorno negujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

⚠ UPOZORENJE!

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Dodatne sigurnosne napomene za tračni i tanjursti stroj za brušenje

⚠ UPOZORENJE!

Ne rabite stroj ako on nije potpuno sastavljen i montiran prema uputama.

- Prije uporabe uređaja pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
- Pozor: Ovaj stroj konstruiran je za brušenje drva i drvenastog materijala. Brušenje drugih materijala može uzrokovati požar, ozljede ili oštećenje proizvoda.
- Uvijek rabite zaštitne naočale.
- Ovaj stroj valja rabiti samo za radove u zatvorenom prostoru.
- Važno: Montirajte i rabite stroj samo na vodoravnoj površini. Montiranje na nakošenu površinu može oštetiti motor.
- Ako postoji tendencija da se stroj tijekom rada, naročito prilikom brušenja dugih ili teških izradaka, prevrne ili pomakne, stroj je potrebno dobro spojiti s nosivom površinom.
- Uvjerite se u to da se brusna traka kreće u ispravnom smjeru. U vezi s tim pogledajte strelice na poleđini trake.
- Uvjerite se u to da se brusna traka ispravno vodi kako se ne bi mogla otkotrljati s pogonskih diskova.
- Uvjerite se u to da brusna traka nije zamotana ili labava.

- Čvrsto držite izradak prilikom brušenja.
- Uvijek rabite graničnik kada tračni stroj za brušenje rabite u vodoravnom položaju.
- Izradak uvijek čvrsto držite na stolu prilikom uporabe tanjurastog stroja za brušenje.
- Izradak uvijek držite na strani brusnog diska koji se kreće prema dolje tako da izradak dobro naliježe na stolu. Ako rabite stranu brusnog diska koja se kreće prema gore, izradak bi se mogao izbaciti i time nekoga ugroziti.
- Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od cca 2 mm ili manje između stola ili graničnika i brusne trake ili brusnog diska.
- Ne nosite rukavice i ne držite izradak krpom prilikom brušenja izratka.
- Nikada ne brusite izratke koji su premali za sigurno rukovanje.
- Izbjegavajte nespretne položaje ruku pri kojima biste slučajno mogli kliznuti u brusnu traku ili brusni disk.
- Prilikom obrađivanja velikih izradaka trebali biste rabiti dodatan oslonac na visini stola.
- Nikada ne brusite nepoduprti izradak. Poduprite izradak stolom ili graničnikom, osim savijenih izradaka na vanjskoj strani brusne ploče.
- Uvijek uklonite otpatke i druge komade sa stola, graničnika ili brusne trake prije uključivanja stroja.
- Ništa ne planirajte na stolu i ne montirajte na njega kada stroj za brušenje radi.
- Isključite stroj i izvucite utikač iz utičnice prilikom montiranja ili demontiranja pribora.
- Nikada ne napuštajte radno područje alata kada je alat uključen ili ako se alat još nije potpuno zaustavio.
- Izradak uvijek položite na stol za brušenje ili ga čvrsto pritisnite uz graničnik za brušenje. Savijene alate pri brušenju na brusnom tanjuru sigurno položite na stol.
- Uvijek osigurajte stabilnost i osiguranost tračne i tanjuraste brusilice (npr. učvršćivanjem na radni stol).
- Prije svake uporabe provjerite postoje li oštećenja na brusnom disku i brusnoj traci.
- Zamijenite istrošene ili oštećene brusne diskove i brusne trake.
- Uporabite štitnik i oslonac izratka uvijek kada je to potrebno za radne alate.
- Rabite električni alat uvijek s radnim alatima na oba vretena kako biste ograničili rizik od dodirivanja rotirajućih vretena.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prstiju i šaka zbog rotirajućeg brusnog diska u slučaju nestručnog vođenja ili oslanjanja brušenog izratka.
- Opasnost od ozljeda zbog izbačenih alata u slučaju nestručnog držanja ili vođenja.
- Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti preostali rizici.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka Sigurnosne napomene i Namjenska uporaba te cijelog priručnika za uporabu.

7. Tehnički podatci

Motor	230–240 V~/50 Hz
Ulazna snaga	370 W
Dimenzije d × š × v	460 x 360 x 280 mm
Ø diska	150 mm
Broj okretaja diska	2980 min-1
Dimenzije brusne trake	915 x 100 mm
Brzina brusne trake	7,5 m/s
Kosi položaj	0 °–90 °
Dimenzije stola	225 x 160 mm
Kosi položaj stola	0 °–45 °
Masa	cca 11,5 kg

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Razina zvučnog tlaka LpA	81 dB(A)
Nesigurnost KpA	3 dB
Razina zvučne snage LWA	94 dB(A)
Nesigurnost KWA	3 dB

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Napomena:

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.
- Potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

8. Prije stavljanja u pogon

8.1 Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

OPASNOST

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8.2 Opće napomene

- Prije priključivanja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

UPOZORENJE

Prije obavljanja namještanja na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- Brusna traka (13) i brusni tanjur (4) moraju se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje (5) uvjeriti se u to je li brusni papir ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.

9. Montiranje i rukovanje

9.1 Montaža (sl. 1–4b)

- Montirajte stol za brušenje (7) i osigurajte ga vijkom za fiksiranje (8) (sl. 2, 3). Stol za brušenje (7) moguće je kontinuirano pomicati s pomoću kutne ljestvice (9) i vijka za fiksiranje (8) od 0° do 45°.
Pokretan poprečni graničnik (6) jamči sigurno vođenje izratka. Pozor! Brusni tanjur (4) mora se moći slobodno kretati. Udaljenost između stola za brušenje (7) i brusnog tanjura (4) trebala bi iznositi 2 mm.
- Postavite graničnu tračnicu (14) i učvrstite je imbus vijcima (17) (sl. 4a). Pozor! Brusna traka (13) mora se moći slobodno kretati.
- Kako biste namjestili dimenziju procjepa između stola za brušenje (7) i brusnog tanjura (4), učinite sljedeće (sl. 4b):
 - Najprije otpustite tri šesterostrane matice (23) koje se nalaze ispod stola za brušenje (7). U tu svrhu uporabite imbus ključ veličine 10 (nije sadržan u opsegu isporuke).
 - Sada stegnite lim ili slično debljine 2 mm između stola za brušenje (7) i brusnog tanjura (4).
 - Ponovno pritegnite šesterostrane matice (23).
 - Na kraju uklonite lim.

9.2 Zamjena brusne trake (sl. 5–9)

- Izvucite mrežni utikač.
- Otpustite imbus vijak (12)
- Otpustite vijke (18).
- Skinite štitnik brusne trake (19) s držača brusne trake (21). U tu svrhu postavite držač brusne trake (21) malo nakoso.
- Pomaknite zatezač brusne trake (3) nadesno kako biste opustili brusnu traku (13).
- Skinite brusnu traku (13) prema naprijed.
- Ponovno montirajte novu brusnu traku obrnutim redoslijedom. Pozor! Vodite računa o smjeru kretanja na kućištu i unutrašnjosti brusne trake!

9.3 Namještanje brusne trake

- Izvucite mrežni utikač.
- Polako pomaknite brusnu traku (13) rukom u smjeru kretanja.
- Brusna traka (13) mora se kretati po sredini na površini za brušenje, a ako se ne kreće, moguće ju je dodatno namjestiti nazubljenim vijkom (1).

9.4 Namještanje položaja brušenja brusne trake (sl. 9–11)

- Olabavite imbus vijak (12).
- Pomaknite brusnu traku (13) prema gore u željeni položaj.
- Ponovno pritegnite imbus vijak (12) kako biste fiksirali taj položaj.
- Radi oslanjanja izratka u toj poziciji moguće je rabiti stol za brušenje (7), u tu svrhu morate najprije odvrnuti oba imbus vijka (17), a zatim demontirati graničnu tračnicu (14). Stol za brušenje (7) moguće je sada pomicati u rupi pričvršne cijevi (20) i fiksirati vijkom za fiksiranje (8).

9.5 Zamjena brusnog papira na brusnom tanjuru (sl. 12)

Demontirajte donji štitnik diska (15) tako da odvrnete 2 vijka (16). Skinite brusni papir s brusnog tanjura (4) i montirajte novi (čičak-spoj). Ponovno montirajte donji štitnik diska (15).

9.6 Uporaba stacionarnog stroja

Za trajnu uporabu preporučujemo montiranje na radni stol.

- U tu svrhu označite povrte: Postavite stroj za brušenje tako kako ga poslije treba montirati. Ucrtaite položaj rupa koje valja izbušiti na radnom stolu.
- Izbušite rupe kroz radni stol.
- Postavite stroj za brušenje iznad rupa i uvucite prikladne vijke odozgo kroz rupe stroja za brušenje i radnog stola.
- Sada odozdo pritegnite stroj za brušenje s postavljenim podložnim pločicama i pritegnite prikladne šesterostrane matice.

9.7 Uporaba mobilnog stroja

Za mobilnu uporabu brusilice preporučujemo montiranje na odgovarajuću nosivu ploču. Nju možete zatim pritegnuti na odgovarajući radni stol.

Nosiva ploča mora imati minimalnu debljinu od 19 mm i biti dovoljno veća od brusilice kako biste imali mjesta za pritezanje.

- Označite rupe koje valja izbušiti na temeljnoj ploči.
- Postupite prema opisu posljednja 3 koraka u točki "Uporaba stacionarnog stroja".

Napomena:

Vodite računa o prikladnoj duljini vijaka. Spax vijci ne smiju stršati kako se podloga ne bi oštetila, dok šestobridni vijci moraju stršati kako bi bilo moguće postaviti podložne pločice i šestobridne matice.

9.8 Sklopka za uključivanje/isključivanje (5) (sl. 13)

- Pritiskom zelenog tipkala "1" moguće je uključiti stroj za brušenje.
- Kako biste ponovno isključili stroj za brušenje, potrebno je pritisnuti crveno tipkalo "0".

Upozorenje:

Radi uključivanja i isključivanja stroja za brušenje nikada ne posežite preko uređaja do sklopke! Opasnost od ozljeda!

9.9 Brušenje

- Tijekom brušenja uvijek čvrsto držite izradak.
- Ne primjenjujte velik pritisak.
- Izradak bi prilikom brušenja trebalo pomicati naprijed-natrag po brusnoj traci (13) ili brusnom tanjuru (4). Time sprječavate jednostrano trošenje brusnog papira.

- Važno! Komade drva trebalo bi uvijek brusiti u smjeru strukture drva kako bi se spriječilo rascjeppljivanje. Pozor! Ako se prilikom rada brusni tanjur (4) ili brusna traka (13) blokiraju, uklonite izradak. Pričekajte dok uređaj ponovno ne postigne maksimalnu brzinu vrtnje, a zatim nastavite rad.

9.10 Priključivanje sustava za usisavanje prašine

Stroj je opremljen usisnim nastavkom (10).

Priključite sustav za usisavanje prašine prilikom obrade materijala koji proizvode mnogo prašine.

Pozor: Prilikom obrade metala nije dopušteno priključiti sustav za usisavanje prašine.

10. Transport

Radi transportiranja električnog alata odvojite uređaj od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.

Podignite uređaj samo za transportnu ručku (22) i nogu stroja radi transporta.

Pozor! Ne transportirajte uređaj za držač brusne trake (21), brusni tanjur (4), brusni stol (7) ili druge pokretne dijelove uređaja.

11. Radne upute

11.1 Brušenje vlakana i rubova (sl. 14)

Radni stol moguće je kontinuirano pomicati od 0° do 45°.

- U tu svrhu otpustite vijak za fiksiranje (8).
- Postavite radni stol na željeni nagib. Pozor: I kada je nagnut, radni stol ne smije biti udaljen više od 2 mm od brusnog tanjura (4)!
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (8).

11.2 Brušenje čelnih strana s poprečnim graničnikom (sl. 15a, 15b)

Isporučen poprečni graničnik (6) olakšava precizno brušenje. Poprečnim graničnikom (6) moguće je usto namjestiti nagib kuta brušenja stola za brušenje (7). Njegovu uporabu preporučujemo prilikom brušenja (kratkih) čelnih stranica.

Napomena:

Izradak uvijek pomičite slijeva prema središtu brusnog diska, nikada dalje od njega! Opasnost od ozljeda zbog izbačenog izratka!

11.3 Vodoravno i okomito brušenje (sl. 9–11, 16)

Ovaj stroj za brušenje moguće je rabiti vodoravno i okomito. Radni stol moguće je uporabiti za obje primjene.

- Olabavite imbus vijak (12).
- Pomaknite brusnu traku (13) prema gore u željeni položaj.
- Ponovno pritegnite imbus vijak (12) kako biste fiksirali taj položaj.
- Radi oslanjanja izratka u tom položaju moguće je rabiti stol za brušenje (7), u tu svrhu potrebno je najprije otpustiti oba imbus vijka (17), a zatim demontirati graničnu tračnicu (14). Stol za brušenje (7) moguće je sada pomicati u rupi pričvršne cijevi (20) i fiksirati vijkom za fiksiranje (8).

Napomena:

Brusite duge izratke u okomitom položaju tako da izradak jednoliko pomičete po brusnoj traci (13).

11.4 Brušenje površina na brusnoj traci (sl. 17)

- Čvrsto držite izradak (W). Pazite na prstel! Opasnost od ozljeda!
- Vodite izradak tako da ga čvrsto pritisnete na graničnu tračnicu (14), jednoliko po brusnoj traci (13). Pozor: Poseban oprez potreban je prilikom brušenja vrlo tankih ili dugih materijala (ili čak bez granične tračnice (14)). Tlak pritiskanja nikada ne smije biti prejak kako bi se izbrušeni materijal mogao odvoziti s brusne trake (13).

11.5 Brušenje konkavnih zaobljenja (sl. 18)

Upozorenje:

Čelne stranice ravnih izradaka ne brusite na vratilu zahvatnika (R)! Izradak (W) pritom može izletjeti. Opasnost od ozljeda! Konkavna zaobljenja uvijek brusite na brusnoj traci (13) na vratilu zahvatnika.

- Čvrsto držite izradak. Pazite na prstel! Opasnost od ozljeda!
- Jednoliko vodite izradak po brusnoj traci (13). Pozor: Poseban oprez potreban je prilikom brušenja vrlo tankih ili dugih materijala.

11.6 Brušenje konveksnih zaobljenja (sl. 19)

Konveksna zaobljenja potrebno je brusiti po brusnom disku tako da se izradak (W) vodi od lijevog ruba do središta brusnog diska.

- Čvrsto držite izradak. Pazite na prstel! Opasnost od ozljeda!
- Jednoliko pritisnite izradak na brusni disk i pritom ga pomičite slijeva do središta brusnog diska.

Upozorenje:

Konkavna zaobljenja nikada ne brusite na desnoj strani brusnog diska! Izradak može izletjeti! Opasnost od ozljeda!

12. Čišćenje i održavanje

Upozorenje!

Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljivanja izvucite mrežni utikač!

12.1 Opće mjere održavanja

Krpom povremeno očistite strugotine i prašinu sa stroja. Jedanput mjesečno nauljite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.

Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

12.2 Opće napomene za održavanje

Nakon svake uporabe potrebno je pažljivo očistiti stroj za brušenje. Redovito uljite sve pokretne dijelove.

12.3 Čišćenje

U tračnom i tanjurastom stroju za brušenje može se nakupiti prašina. Redovito provjeravajte (idealno nakon svake uporabe) i uklanjajte prašinu, npr. puhanjem ili oprezno stlačenim zrakom.

12.4 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali. Potrošni dijelovi*: Abrazivno sredstvo, zupčasti remen

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

12.5 Dostupan pribor

- Brusna traka D 915 x Š 100 mm, po 3 komada:
 - K 240 – broj artikla: 7903306602
 - K 120 – broj artikla: 88000212
 - K 180 – broj artikla: 88000221
 - K 80 – broj artikla: 88000211
- Ø brusnog papira 150 mm, po 10 komada:
 - K 80 – broj artikla: 88000208
 - K 120 – broj artikla: 88000209
 - K 180 – broj artikla: 88000220
 - K 240 – broj artikla: 7903306601
- Komplet za brušenje 12 komada – broj artikla: 7903302601 sastoji se od:
 - po 3 x brusna papira veličine zrna 80/120/180
 - po 1 x brusna traka veličine zrna 80/120/180
- Zaštitne naočale – broj artikla: 7909601701

13. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Pokrijte uređaj u stacionarnoj primjeni nakon uporabe kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

U pokretnoj primjeni uskladištite uređaj nakon uporabe u originalnom pakiranju.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

14. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

14.1 Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepe u prostorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Pobrinite se za to da uređaj prilikom radova provjeravanja nije priključen na opskrbu elektroenergijom.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Tip Y

Kada je potrebna zamjena priključnog voda, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

14.2 Izmjenični motor

- Mrežni napon mora iznositi 230–240 V~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.

Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnosite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!



Pakiranje se sastoji od ekoloških materijala koje možete zbrinuti u komunalnim centrima za recikliranje.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Neispravno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u električnim i elektroničkim starim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

16. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Oštećena sklopka za uključivanje/ isključivanje	Prije uporabe stroja za brušenje zamijenite sve oštećene dijelove. Obratite se lokalnom servisnom centru ili ovlaštenoj servisnoj stanici. Svi pokušaji popravljivanja mogu uzrokovati opasnosti ako ih ne obavi kvalificirani stručnjak.
	Oštećen kabel sklopke za uključiva- nje/isključivanje	
	Oštećen relej sklopke za uključiva- nje/isključivanje	
Stroj se usporava tijekom rada	Izradak se prejako pritišće.	Smanjite pritisak na izradak.
Brusna traka skreće s pogonskih ploča.	Ne kreće se po putanji.	Namjestite putanju.
Drvo izgara tijekom brušenja.	Brusni disk ili brusna traka presvučeni su mazivom.	Zamijenite traku ili disk.
	Primijenjen je prejak pritisak na izradak.	Smanjite pritisak na izradak.

17. Jamstveni certifikat

Poštovani kupci,

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome ovaj uređaj ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite na adresu navedenu na ovoj jamstvenoj kartici. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na dolje navedeni telefonski broj servisne službe. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne umanjuje vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvene usluge za vas su besplatne.
- Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke u materijalu ili proizvodnji i ograničene su na otklanjanje tih nedostataka ili na zamjenu uređaja. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Jamstveni ugovor stoga prestaje vrijediti ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke. Naše jamstvo nadalje ne obuhvaća kompenzacije za transportne štete, štete nastale nepoštivanjem priručnika za montažu ili neispravnom montažom, nepoštivanjem priručnika za uporabu (npr. priključivanjem na pogrešan napon ili na pogrešnu jakost struje), zlouporabom ili pogrešnom uporabom (npr. preopterećivanjem uređaja ili uporabom nedopuštenih montažnih alata ili pribora), nepoštivanjem propisa za održavanje i sigurnost, prodiranjem stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), primjenom sile ili vanjskim utjecajima (npr. štete zbog pada s visine) te uobičajenim habanjem koje nastaje tijekom uporabe.

Jamstveni zahtjevi prestaju vrijediti ako se na uređaju poduzmu neodobreni zahvati.

- Jamstveno razdoblje traje 3 godine i započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstvene zahtjeve valja uputiti najkasnije dva tjedna prije isteka jamstvenog razdoblja nakon otkrivanja nedostataka.
 - (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
 - (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
 - (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.
- Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.
- Radi ostvarivanja jamstvenog zahtjeva molimo obratite se na dolje navedenu adresu. Ako reklamaciju uputite unutar garancijskog razdoblja, poslat ćemo vam povratnicu s pomoću koje nam možete besplatno vratiti svoj neispravan uređaj. Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako je nedostatak uređaja obuhvaćen našim jamstvom, odmah ćete dobiti natrag popravljen ili nov uređaj.

Naravno da ćemo nedostatke uređaja koji nisu obuhvaćeni jamstvom ili za koje je jamstvo isteklo rado otkloniti uz naknadu troškova. U tu svrhu pošaljite uređaj našem servisnoj službi.

Usluga-Hotline (HR):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Usluga-Email (HR):

service.HR@schepach.com

Usluga-Adresa (HR):

Microtec sistemi d.o.o

Ilirska 33

HR - 10000 Zagreb / Croatia



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnogo drugih priručnika, filmova o proizvodima i instalacijski softver.

S pomoću QR koda izravno prelazite na stranicu Lidl Service (www.lidl-service.com) i unošenjem broja artikla (IAN) 391504_2201 možete otvoriti svoj priručnik za uporabu.

1. Explicarea simbolurilor de pe aparat	149
2. Introducere	150
3. Descrierea aparatului (fig. 1–19).....	150
4. Pachetul de livrare.....	150
5. Utilizarea conformă cu destinația	150
6. Indicații de securitate.....	151
7. Date tehnice	153
8. Înainte de punerea în funcțiune	153
9. Structura și operarea	154
10. Transportul	155
11. Indicații de lucru	155
12. Curățarea și întreținerea curentă.....	156
13. Depozitare	156
14. Branșamentul electric.....	156
15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....	157
16. Remedierea avariilor	158
17. Certificatul de garanție	159
18. Vedere explodată	187
19. Declarația de conformitate	188

1. Explicarea simbolurilor de pe aparat



RO

AVERTIZARE! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!



RO

Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!



RO

Purtați ochelari de protecție.



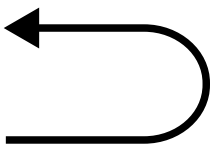
RO

Purtați căști antiacustice.



RO

La producerea de praf, purtați mască de protecție a respirației!



RO

Direcția de rulaj a benzii de șlefuire



RO

AVERTIZARE! Pericol de vătămare! Nu interveniți în discul de șlefuire aflat în funcțiune!



RO

Direcția de rulaj a discului de șlefuire

2. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al manualului de utilizare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranța, profesional și economic cu produsul. În acest fel, puteți evita pericolele, puteți economisi costurile de reparație, reduce timpul de refuncționare și puteți crește fiabilitatea și durata de serviciu a produsului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

3. Descrierea aparatului (fig. 1–19)

1. Șurub zimțuit pentru reglarea benzii de șlefuire
2. Picioar de reazem
3. Element de tensionare bandă de șlefuire
4. Talpă de șlefuit
5. Comutator de pornire/oprire
6. Opritor transversal
7. Masă de șlefuit
8. Șurub de blocare pentru masa de șlefuit
9. Scală unghiulară
10. Ștuț de aspirare
11. Placă de bază
12. Șurub cu cap hexagonal înecat
13. Banda de șlefuire
14. Șină opritoare
15. Protecție inferioară disc
16. Șurub pentru protecția inferioară a discului
17. Șurub cu cap hexagonal înecat
18. Șurub pentru protecția benzii de șlefuire
19. Protecție bandă de șlefuire
20. Țeavă de susținere
21. Suport bandă de șlefuire
22. Mâner de transport
23. Piulițe hexagonale

4. Pachetul de livrare

- 1 Mașină de șlefuit cu bandă și talpă
- 1 Opritor transversal
- 1 Masă de șlefuire
- 1 Bandă de șlefuire P80 (premontată)
- 1 Disc de șlefuire P80 (premontat)
- 1 Cheie imbus
- 1 manual de utilizare

5. Utilizarea conformă cu destinația

Mașina de șlefuit cu curea și placă este folosită pentru șlefuirea lemnului de diferite tipuri, în funcție de dimensiunea mașinii.

Mașina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, de lucru și de întreținere ale producătorului, precum și dimensiunile specificate în datele tehnice.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Utilizarea, întreținerea curentă sau repararea mașinii este permisă numai persoanelor experte care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările abuzive ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.
- Folosirea mașinii este permisă numai cu accesoriile originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudiciile rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

6. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

m AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele!

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice

2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați adaptoare de fișă împreună cu sculele electrice având pământate de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite micșorează riscul curentării.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3. Securitatea persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea de echipamentul personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/ sau la acumulator, preluarea sau transportarea acestora.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia de șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O sculă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și scula de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

⚠ AVERTIZARE!

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Instrucțiuni suplimentare de securitate pentru mașina de șlefuit cu bandă și placă

⚠ AVERTIZARE!

Nu folosiți mașina până când nu este complet asamblată și instalată conform instrucțiunilor.

- Citiți întregul manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului.
- Atenție: Această mașină a fost dezvoltată doar pentru polizarea lemnului sau a materialelor asemănătoare lemnului. Șlefuirea altor materiale poate duce la incendiu, rănire sau deteriorare a produsului.
- Utilizați întotdeauna ochelarii de protecție.
- Această mașină este destinată numai uzului interior.
- Important: Montați și folosiți mașina numai pe o suprafață orizontală. Montarea pe o suprafață non-orizantală poate deteriora motorul.
- Dacă există tendința ca mașina să poată răsturna sau să se miște în timpul funcționării, în special la șlefuirea de piese lungi sau grele, mașina trebuie să fie bine legată la o suprafață de sprijin.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire rulează în direcția corectă. În acest sens, acordați atenție săgeților de pe spatele benzii.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire este ghidată corect, astfel încât să nu poată desfășura discurile de acționare.
- Asigurați-vă că banda de șlefuire nu este încâlcită sau desprinsă.
- Țineți piesa de lucru atunci când șlefuiți.
- Utilizați întotdeauna opritorul când folosiți mașina de șlefuit cu bandă în poziție orizontală.
- Țineți întotdeauna piesa de lucru pe masă atunci când folosiți mașina de șlefuit cu disc.
- Țineți întotdeauna piesa de prelucrat de partea în jos a discului de șlefuire, astfel încât piesa de lucru să se așeze bine pe masă. Dacă folosiți partea discului de șlefuire ce rulează în sus, piesa ar putea fi aruncată și periclitând oamenii.
- Mențineți întotdeauna o distanță minimă de aproximativ 2 mm între masă sau opritor și banda sau discul de șlefuire.
- Nu purtați mănuși și nu țineți piesa cu o cârpă când șlefuiți piesa de lucru.
- Nu șlefuiți niciodată piese de lucru prea mici pentru o operare sigură.
- Evitați mișcările dezavantajoase ale mâinii care v-ar putea provoca să alunecați brusc în banda sau discul de șlefuire.
- Dacă prelucrați piese mari, trebuie să utilizați un suport suplimentar la înălțimea mesei.
- Nu șlefuiți niciodată piesa de lucru nesprijinită. Sprijiniți piesa de lucru cu masa sau cu opritorul, cu excepția pieselor de lucru curbate pe partea exterioară a discului de șlefuire.
- Îndepărtați întotdeauna resturile și alte bucăți de pe masă, opritor sau curea de șlefuire înainte de a porni mașina.

- Nu planificați și nu montați nimic pe masă atunci când mașina de șlefuit este în funcțiune.
- Opriti mașina și trageți fișa din priză, dacă instalați sau îndepărtați accesoriile.
- Nu părăsiți niciodată zona de lucru a sculei atunci când instrumentul este pornit sau nu s-a oprit complet.
- Puneți întotdeauna piesa de prelucrat pe masa de șlefuire sau așezați-o ferm pe opritorul de șlefuire. Puneți instrumentele curbe în siguranța pe masă atunci când șlefuiți pe placa de șlefuit.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța șlefuitorului cu bandă și cu disc (de ex. prin fixare pe un banc de lucru).
- Înainte de fiecare folosire, verificați dacă discul de șlefuire și banda de șlefuire prezintă deteriorări.
- Înlocuiți imediat discurile de șlefuire și benzile de șlefuire dacă sunt uzate sau deteriorate.
- Utilizați întotdeauna calota de protecție și suportul pentru piesă, în mod adecvat pentru sculele de lucru.
- Utilizați întotdeauna scula electrică cu sculele de lucru pe ambii arbori, pentru a limita riscul atingerii arborilor în rotație.

Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol de vătămare pentru degete și mâini datorită discului de șlefuire în rotație, în caz de ghidare sau așezare improprie a piesei de șlefuit.
- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susținerea sau ghidarea sunt improprie.
- Pericol provocat de curentul electric în caz de utilizare a unor conductori electrici de legătură neconformi cu prescripțiile.
- Totodată, există riscuri reziduale care nu sunt evitate, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă indicațiile de securitate și utilizarea conformă cu destinația, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.

7. Date tehnice

Motorul.....	230–240 V~/50 Hz
Putere consumată	370 W
Dimensiuni constructive	
L x B x H	460 x 360 x 280 mm
Ø disc	150 mm
Rotațiile discului.....	2980 min-1
Dimensiunile benzii de șlefuire.....	915 x 100 mm
Viteza benzii de șlefuire.....	7,5 m/s
Poziție oblică	0°–90°
Dimensiunile mesei	225 x 160 mm
Poziție oblică masă.....	0°–45°
Masă.....	aprox. 11,5 kg
Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice	

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice LpA	81 dB(A)
Incertitudinea KpA	3 dB
Nivelul puterii acustice LWA.....	94 dB(A)
Incertitudinea KWA.....	3 dB

Purtați căști antiacustice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale ale vibrațiilor (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 62841-1.

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea totală indicată pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a sarcinii.

Indicație:

- Emisiile de zgomot și vibrații pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.
- Este necesară stabilirea măsurilor de securitate suplimentare pentru protecția operatorului, care se bazează pe o estimare a sarcinii produsă prin vibrații pe parcursul folosirii efective (în acest caz se vor lua în considerare toate componentele ciclului de exploatare, spre exemplu timpii în care scula electrică este deconectată și cei în care este conectată, dar funcționează fără sarcină).

8. Înainte de punerea în funcțiune

8.1 Despachetare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

PERICOL

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

8.2 Indicații generale

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

AVERTIZARE

Scoateți întotdeauna fișa de rețea înainte de a efectua reglajele aparatului.

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Banda de șlefuire (13) și discul de șlefuire (4) trebuie să poată rula liber.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, (5) asigurați-vă că hârtia abrazivă este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.

9. Structura și operarea

9.1 Montajul (fig. 1–4b)

- Montați masa de șlefuit (7) și fixați cu șurubul de blocare (8) (Fig. 2, 3). Masa de șlefuit (7) poate fi reglată continuu de la 0 ° la 45 ° folosind scala unghiulară (9) și șurubul de blocare (8).
Opritorul transversal reglabil (6) asigură o alimentare sigură a pieselor. Atenție! Discul de șlefuire (4) trebuie să poată rula liber. Distanța dintre masa de șlefuit (7) și talpa de șlefuit (4) trebuie să fie de 2mm.
- Așezați șina opritoare (14) și fixați-o cu șuruburile cu cap hexagonal înecat (17) (fig. 4a). Atenție! Banda de șlefuire (13) trebuie să poată rula liber.
- Pentru a regla cota fantei dintre masa de șlefuit (7) și talpa de șlefuit (4), procedați după cum urmează (fig. 4b):
 - Desfaceți întâi sub masa de șlefuit (7) cele trei piulițe hexagonale (23) aflate acolo. Utilizați în acest scop o cheie hexagonală de 10 (neinclusă în pachetul de livrare).
 - Strângeți acum o placă de tablă sau un obiect asemănător cu grosimea de 2mm între masa de șlefuit (7) și talpa de șlefuit (4).
 - Strângeți din nou piulițele hexagonale (23).
 - Îndepărtați apoi placa de tablă.

9.2 Schimbarea benzii de șlefuire (fig. 5–9)

- Scoateți fișa de rețea.
- Desfaceți șurubul cu cap hexagonal înecat (12)
- Desfaceți șuruburile (18).
- Detașați apărătoare benzii de șlefuire (19) de la suportul benzii de șlefuire (21). În acest scop, poziționați suportul benzii de șlefuire (21) puțin oblic.
- Deplasați întinzătorul benzii de șlefuire (3) spre dreapta pentru a detensiona cureaua de șlefuire (13).
- Detașați banda de șlefuire (13) spre înainte.
- Montați noua bandă de șlefuire în ordine inversă. Atenție! Respectați direcția de rulare pe carcasă și pe interiorul benzii de șlefuire!

9.3 Reglarea benzii de șlefuire

- Scoateți fișa de rețea.
- Apăsăți încet banda de șlefuire (13) în direcția de rulaj cu mâna.
- Banda de șlefuire (13) trebuie să ruleze central pe suprafața de șlefuire; dacă nu este cazul, aceasta poate fi reajustată cu ajutorul șurubului cu cap zimțat (1).

9.4 Corecți poziția de șlefuire a benzii de șlefuire (fig. 9–11)

- Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (12).
- Mutați banda de șlefuit (13) în sus în poziția dorită.
- Strângeți din nou șurubul cu cap hexagonal înecat (12) pentru a fixa această poziție.
- În această poziție poate fi utilizată masa de șlefuit (7) față de suportul pentru piesă; în acest scop, trebuie să îndepărtați mai întâi cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat (17) și apoi șina opritoare (14). Masa de șlefuit (7) poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susținere (20) și fixată cu șurubul de blocare (8).

9.5 Înlocuiți hârtia abrazivă pe talpa de șlefuit (fig. 12)

Demontați protecția inferioară a discului (15) prin îndepărtarea celor 2 șuruburi (16). Trageți hârtia abrazivă de pe talpa de șlefuit (4) și montați-o pe cea nouă (prindere tip arici). Montați din nou protecția inferioară a discului (15).

9.6 Exploatare ca mașină staționară

Pentru utilizare continuă, se recomandă asamblarea pe un banc de lucru.

- În acest sens, marcați găurile perforate: Așezați mașina de șlefuit așa cum doriți să fie instalată ulterior. Desenați locația orificiilor care urmează să fie găurite pe bancul de lucru.
- Găuriți orificiile prin bancul de lucru.
- Așezați mașina de șlefuit peste orificii și introduceți șuruburile potrivite de sus prin găurile mașinii de șlefuit și ale bancului de lucru.
- Acum înșurubați mașina de șlefuit în loc cu șaibele de adaos și cu piulițele hexagonale potrivite.

9.7 Exploatare ca mașină mobilă

Pentru utilizarea mobilă a mașinii dvs. de șlefuit, se recomandă montarea pe o placă de bază adecvată. Puteți să o fixați apoi pe bancul de lucru respectiv.

Placa de bază trebuie să aibă o grosime minimă de 19 mm și să fie suficient de mare față de mașina de șlefuit, astfel încât să puteți găsi spațiu pentru cleme.

- Marcați orificiile care urmează să fie găurite pe placa de bază.
- Procedați în modul descris la „Utilizare ca mașină staționară” în ultimii 3 pași.

Indicație:

Acordați atenție la o lungime adecvată a șuruburilor. Șuruburile Spax nu trebuie să iasă în afară pentru a nu deteriora suprafața, dar șuruburile hexagonale trebuie să fie proeminente astfel încât șaibele și piulițele hexagonale să poată fi fixate.

9.8 Întrerupător Pornire/Oprire (5) (fig. 13)

- Polizorul poate fi pornit apăsând butonul verde „1”.
- Pentru a opri din nou polizorul, trebuie apăsăat butonul roșu „0”.

Avertizare:

Nu atingeți niciodată aparatul la comutator pentru a conecta și deconecta mașina de șlefuit! Pericol de vătămare!

9.9 Polizare

- Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru în timp ce șlefuiți.
- Nu aplicați presiune mare.
- Piesa de lucru trebuie deplasată înainte și înapoi la polizare pe banda de șlefuit (13), resp. pe talpa de șlefuire (4). Acest lucru împiedică hârtia abrazivă să se uzeze pe o parte.
- Important! Bucățile de lemn trebuie să fie șlefuite întotdeauna în sensul texturii lemnului pentru a preveni așchiera. Atenție! Dacă talpa de șlefuit (4) sau banda de șlefuire (13) se blochează în timpul lucrului, îndepărtați piesa dumneavoastră de lucru. Apoi așteptați până când aparatul și-a atins din nou turația maximă, înainte de a continua lucrul.

9.10 Racord de aspirare a prafului

Mașina este echipată cu un ștuț de aspirare (10).

Racordați un sistem de aspirare a prafului la prelucrarea materialelor care produc mult praf.

Atenție: La prelucrarea metalelor este interzisă racordarea dispozitivului de aspirare a prafului.

10. Transportul

Pentru a transporta scula electrică, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.

Ridicați aparatul pentru transport numai de mânerul de transport (22) și de piciorul mașinii.

Atenție! Nu transportați aparatul de suportul benzii de șlefuire (21), talpa de șlefuit (4), masa de șlefuit (7) sau alte piese mobile ale aparatului.

11. Indicații de lucru

11.1 Polizarea fațetelor și muchiilor (fig. 14)

Masa de lucru poate fi ajustată progresiv de la 0° la 45°.

- În acest sens, desfaceți șurubul de blocare (8).
- Aduceți masa de lucru la înclinația dorită. Atenție: Masa de lucru nu trebuie să fie îndepărtată niciodată la mai mult de 2 mm față de talpa de șlefuit (4)!
- Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (8).

11.2 Șlefuiți de la laturile frontale cu un opritor transversal (fig. 15a, 15b)

Opritorul transversal din pachetul de livrare (6) facilitează șlefuirea precisă. Opritorul transversal (6) poate fi utilizat pentru a seta unghiul de șlefuire suplimentar față de înclinarea mesei de șlefuire (7). Recomandăm utilizarea sa atunci la șlefuirea laturilor frontale (scurte).

Indicație:

Mutați întotdeauna piesa de prelucrat din stânga în centrul discului de șlefuire, niciodată dincolo! Pericol de rănire din cauza aruncării piesei!

11.3 Șlefuire orizontală și verticală

(fig. 9–11, 16)

Mașina dvs. de șlefuit poate fi utilizată pe orizontală și verticală. Masa de lucru poate fi utilizată în ambele scopuri.

- Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (12).
- Mutați banda de șlefuit (13) în sus în poziția dorită.
- Strângeți din nou șurubul cu cap hexagonal înecat (12) pentru a fixa această poziție.
- În această poziție poate fi utilizată masa de șlefuit (7) față de suportul pentru piesă; în acest scop, trebuie să desfaceți mai întâi cele două șuruburi cu cap hexagonal înecat (17) și apoi șina opritoare (14). Masa de șlefuit (7) poate fi acum împinsă în orificiul tubului de susținere (20) și fixată cu șurubul de blocare (8).

Indicație:

Se șlefuesc piesele de lucru lungi în poziție verticală prin deplasarea uniformă a piesei peste banda de șlefuire (13).

11.4 Șlefuirea suprafețelor pe banda de șlefuit

(fig. 17)

- Țineți ferm piesa de lucru (W). Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidați piesa de lucru apăsând-o ferm pe șina opritoare (14), uniform peste banda de șlefuire (13). Atenție: Este necesară o atenție deosebită la polizarea unui material deosebit de subțire sau lung (posibil chiar și fără șina opritoare (14)). Presiunea de apăsare nu trebuie să fie niciodată prea puternică, astfel încât materialul șlefuit să poată fi îndepărtat de pe banda de șlefuire (13).

11.5 Polizarea rotunjirilor concave (fig. 18)

Avertizare:

Nu șlefuiți laturile frontale ale pieselor drepte pe arborele de antrenare (R)! Piesa de lucru (W) poate fi aruncată. Pericol de vătămare!

Se șlefuesc întotdeauna rotunjirile concave pe banda de șlefuire (13) de pe arborele de antrenare.

- Țineți ferm piesa de lucru. Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!
- Ghidați piesa în mod uniform pe banda de șlefuire (13). Atenție: Este necesară o atenție deosebită la polizarea unui material deosebit de subțire sau lung.

11.6 Polizarea rotunjirilor convexe (fig. 19)

Rotunjirile convexe trebuie să fie șlefuite pe discului de șlefuire prin mișcarea piesei (W) de la marginea stângă la centrul discului de șlefuire.

- Țineți ferm piesa de lucru. Aveți grijă la degete! Pericol de vătămare!

- Apăsați uniform piesa de prelucrat pe discul de șlefuire și mutați-o de la stânga la centrul discului de șlefuire.

Avertizare:

Nu șlefuiți niciodată rotunjirile concave în partea dreaptă a discului de șlefuire! Piesa de lucru poate fi aruncată! Pericol de vătămare!

12. Curățarea și întreținerea curentă

Avertizare!

Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

12.1 Măsurile generale de întreținere curentă

Ștergeți din când în când așchiile și praful de pe mașină cu o lavetă. Pentru prelungirea duratei de serviciu a sculei, ungeți lunar piesele rotative cu ulei. Nu ungeți motorul cu ulei.

Nu utilizați substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.

12.2 Indicații de întreținere curentă generale

Mașina de șlefuire trebuie curățată cu atenție după fiecare utilizare. Ungeți regulat toate piesele mobile.

12.3 Curățarea

Praful se poate colecta în mașina, banda și talpa de șlefuit. Verificați în mod regulat (de preferință după fiecare utilizare) și îndepărtați praful de ex. prin suflare sau cu atenție cu aer comprimat.

12.4 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Accesoriu de șlefuire, curea dințată

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.5 Accesoriu disponibil

- Bandă de șlefuire L 915 x B 100 mm, câte 3 bucăți:
K 240 – Număr articol: 7903306602
K 120 – Număr articol: 88000212
K 180 – Număr articol: 88000221
K 80 – Număr articol: 88000211
- Hârtie abrazivă Ø 150 mm, câte 10 bucăți:
K 80 – Număr articol: 88000208
K 120 – Număr articol: 88000209
K 180 – Număr articol: 88000220
K 240 – Număr articol: 7903306601
- Set de polizare din 12 piese – Număr articol: 7903302601 constând din:
câte 3 x hârtii abrazive cu granulație 80/120/180
câte 1 x bandă de șlefuit cu granulație 80/120/180
- Ochelari de protecție – Număr articol: 7909601701

13. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Acoperiți aparatul în stare staționară după utilizare pentru a-l proteja de praf sau umiditate.

După utilizare, depozitați aparatul în ambalajul său original.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

14. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețea pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat trebuie să corespundă acestor prescripții.

14.1 Conductorii de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarted din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la o sursă de alimentare în timpul lucrărilor de inspecție.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductorii de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tip Y

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racord, această operație se va executa de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

14.2 Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie de 230–240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Executarea conexiunilor și reparațiilor la echipamentul electric este permisă numai specialiștilor electricieni.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele plăcuței de fabricație a mașinii

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica deteriorările de la transport. Acest ambalaj este materie primă și, implicit, reciclabil sau poate fi reintrodus în circuitul materiilor prime.

Aparatul și accesoriile acestuia constau din diferite materiale, ca de ex. metal și plastic. Depuneți componentele defecte în recipiente pentru evacuarea deșeurilor speciale. Solicitați informații la magazinul de specialitate sau la administrația teritorială!



Ambalajul este format din materiale nepoluante, pe care la puteți arunca în locurile de reciclare locale.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Aparatele vechi nu se aruncă în gunoiul menajer!



Acest simbol atenționează că acest produs, conform directivei (2012/19/UE) privind aparatele vechi electrice și electronice și legilor naționale, nu se elimină în deșeurile menajere. Acest produs trebuie depus într-un centru de colectare prevăzut pentru aceasta. Această procedură poate fi realizată, de exemplu, prin returnare la achiziționarea unui produs asemănător sau prin predarea într-un punct autorizat de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice vechi. Lucrul impropriu cu aparatele vechi poate provoca efecte negative mediului și sănătății corpului din cauza substanțelor periculoase care sunt de găsit în mod frecvent în aparatele vechi electrice și electronice. Prin eliminarea ca deșeu corectă a acestui produs, contribuiți suplimentar la o utilizare eficientă a resurselor naturale. Informațiile referitoare la centrele de colectare pentru aparatele vechi le obțineți de la primărie, autoritățile competente pentru eliminarea deșeurilor, centrul autorizat pentru eliminarea ca deșeu a aparatelor vechi electrice și electronice sau de la societatea de salubritate.

16. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Comutatorul de pornire/ oprire deteriorat	Înlocuiți componentele deteriorate înainte de a folosi mașina de șlefuit. Contactați centrul de service local sau o stație de service autorizată. Orice încercare de reparație poate fi periculoasă dacă nu este efectuată de un specialist calificat.
	Cablu comutator pornire/ oprire deteriorat	
	Relevu comutator pornire/ oprire deteriorat	
Mașina devine pe parcursul lucrului mai lentă	Este exercitată presiune mare pe piesa de lucru.	Exercitați presiune mai mică pe piesa de lucru.
Banda de șlefuit rulează de pe discurile de acționare.	Nu rulează în șină.	Reglați șina.
Lemnul arde pe parcursul șlefuirii.	Aplicați lubrifiant pe discul sau banda de șlefuire.	Înlocuiți banda sau discul.
	S-a exercitat o presiune prea mare pe piesa de lucru.	Reduceți presiunea de pe piesa de lucru.

17. Certificatul de garanție

Stimată clientă, stimat client,

toate produsele noastre sunt supuse la verificări stricte de calitate, pentru a avea siguranța că ajung la dvs. în stare perfectă. În cazul puțin probabil în care la dispozitiv apare un defect, contactați departamentul nostru de service la adresa indicată pe această fișă de garanție. Bineînțeles, dacă preferați să ne apelați, ne bucurăm să vă oferim asistență la numărul de service imprimat mai jos. Rețineți următorii termeni sub care pot fi făcute cereri în baza garanției:

- Acești termeni de garanție acoperă drepturi de garanție suplimentare și nu afectează drepturile privind garanția prevăzute de lege. Pentru această garanție nu vă taxăm.
- Garanția noastră acoperă numai problemele cauzate de defecte de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte sau înlocuirea dispozitivului. Rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în aplicații comerciale, profesionale sau industriale. În consecință, garanția este invalidată dacă echipamentul este utilizat în activități comerciale, profesionale sau industriale sau în alte activități echivalente. De asemenea, garanția exclude următoarele: compensarea pentru deteriorare la transport, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare/asamblare sau deteriorări cauzate de instalarea neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de instalare (de exemplu, conectarea la altă tensiune de rețea sau alt tip de curent), utilizări incorecte sau necorespunzătoare (precum supraîncărcarea dispozitivului sau utilizarea de scule sau accesorii neaprobate), nerespectarea normelor de întreținere și de protecție a muncii, pătrunderea de corpuri străine în dispozitiv (de exemplu, nisip, pietre sau praf), efecte cauzate de forțe sau de influențe externe (de exemplu, deteriorări cauzate de căderea dispozitivului) și uzura normală care rezultă în urma operării corespunzătoare a dispozitivului.

Garanția este declarată nulă și neavenită în cazul oricărei încercări de a modifica dispozitivul..

- Garanția este valabilă pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării dispozitivului. Cererile în baza garanției trebuie transmise înaintea terminării perioadei de garanție, în interval de două săptămâni de la observarea defectului. După încheierea perioadei de garanție nu vor mai fi acceptate cereri în baza garanției. Perioada inițială de garanție rămâne în vigoare pentru dispozitiv chiar dacă sunt efectuate reparații sau sunt înlocuite componente. În asemenea cazuri, lucrările efectuate sau componentele înlocuite nu vor avea ca rezultat extinderea perioadei de garanție și nu va mai fi activată nicio altă garanție pentru lucrarea efectuată sau componentele montate. Această situație este valabilă și atunci când se utilizează un service la fața locului.
- Pentru solicitări privitoare la drepturile de garanție pentru produs, vă rugăm să vă adresați la adresa de service indicată mai jos. În măsura în care reclamația se află în intervalul perioadei de garanție, vă vom pune la dispoziție un bon de retur, cu care puteți returna fără costuri aparatul dumneavoastră defect. Ne-ar fi de ajutor dacă ați putea descrie natura problemei cât mai detaliat posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, atunci dispozitivul fie va fi reparat imediat și returnat, fie vă vom trimite un nou dispozitiv.
- Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Bineînțeles, putem oferi și servicii de reparații cu plată pentru orice defecte care nu fac parte din aria de acoperire a acestei garanții sau pentru unități care nu mai sunt acoperite. Pentru a beneficia de acest serviciu, trimiteți dispozitivul la adresa noastră de service.

Hotline serviciu (RO):

00800 4003 4003

(0,00 EUR/Min.)

Serviciu de e-mail (RO):

service.RO@scheppach.com

Adresa serviciu (RO):

Machine House S.R.L.

Str. Nicolae Balcescu Nr. 6a

RO - 200676 - Croaiova, jud. DOLJ

Romania



De pe www.lidl-service.com puteți descărca aceste manuale, video-uri de produs și software de instalare și multe altele de acest fel.

Cu codul QR ajungeți direct pe pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunea de operare prin introducerea numărului de articol (IAN) 391504_2201.

1.	Обяснение на символите върху уреда	162
2.	Увод	163
3.	Описание на уреда (фиг. 1–19).....	163
4.	Обем на доставката	163
5.	Употреба по предназначение.....	163
6.	Указания за безопасност	164
7.	Технически данни	166
8.	Преди пускане в експлоатация	166
9.	Конструкция и обслужване	167
10.	Транспортиране	168
11.	Указания за работа	168
12.	Почистване и поддръжка	169
13.	Съхранение	169
14.	Електрическо свързване.....	169
15.	Изхвърляне и рециклиране	170
16.	Отстраняване на неизправности.....	171
17.	Гаранция.....	172
18.	Изображение в разглобен вид	187
19.	Декларация за съответствие	188

1. Обяснение на символите върху уреда



BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!



BG

Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!



BG

Носете предпазни очила.



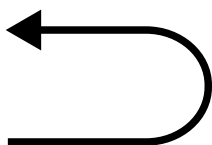
BG

Носете защита за слуха.



BG

При образуване на прах носете средство за дихателна защита!



BG

Посока на движение на шлифовъчната лента



BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Не посягайте към движещия се шлифовъчен диск!



BG

Посока на движение на шлифовъчния диск

2. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работа с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- Неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Обърнете внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за обслужване.

Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания за това, как да работите с продукта безопасно, професионално и икономично. По този начин можете да избегнете опасности, да спестите разходи за ремонт, да намалите времената на престой и да увеличите надеждността и експлоатационния живот на продукта.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

3. Описание на уреда (фиг. 1–19)

1. Винт с назъбена глава за настройка на шлифовъчната лента
2. Опорен крак
3. Обтегач на шлифовъчната лента
4. Шлифовъчен кръг
5. Превключвател за включване/изключване
6. Напречен ограничител
7. Шлифовъчна маса
8. Винт за фиксиране на шлифовъчната маса
9. Ъглова скала
10. Накрайник за прахоулавяне
11. Основна плоча
12. Винт с вътрешен шестостен
13. Шлифовъчна лента
14. Опорна релса
15. Долен предпазител на диска
16. Винт за долния предпазител на диска
17. Винт с вътрешен шестостен
18. Винт за предпазителя на шлифовъчната лента
19. Предпазител на шлифовъчната лента
20. Тръба-държател
21. Държач на шлифовъчната лента
22. Дръжка за транспортиране
23. Шестостенни гайки

4. Обем на доставката

- 1 лентова и дискова шлифовъчна машина
- 1 напречен ограничител
- 1 шлифовъчна маса
- 1 шлифовъчна лента P80 (предварително монтирана)
- 1 шлифовъчен диск P80 (предварително монтиран)
- 1 ключ с вътрешен шестостен
- 1 ръководство за употреба

5. Употреба по предназначение

Лентовата и дисковата шлифовъчна машина служи за шлайфане на всякакъв вид дървен материал според размерите на машината.

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от компетентни лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

6. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент

2. Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте щепсели-преходи заедно с безопасна заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърп-**

ване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефекнтокова защита.** Използването на дефекнтокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройките по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работата и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Допълнителни указания за безопасност за лентовата и дисковата шлифовъчна машина

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте Вашата машина преди да бъде напълно сглобена и монтирана съгласно инструкциите.

- Прочетете цялото ръководство за употреба, преди да използвате уреда.
- Внимание: Тази машина е разработена единствено за шлайфане на дърво или дървоподобни материали. Шлайфането на други материали може да доведе до пожар, наранявания или повреди на продукта.
- Винаги носете защитни очила.
- Тази машина трябва да се използва само за работи на закрито.
- Важно: Монтирайте и използвайте машината само върху хоризонтална повърхност. Монтажът върху нехоризонтална повърхност може да повреди двигателя.
- Ако има вероятност машината да се преобърне или измести по време на работа, особено при шлайфане на дълги или тежки детайли, машината трябва да се свърже добре с носеща повърхност.
- Уверете се, че шлифовъчната лента се движи в правилната посока. За целта съблюдавайте стрелките на задната страна на лентата.
- Уверете се, че шлифовъчната лента е прокарана правилно, така че да не може да се изтърколи от задвижващите шайби.
- Уверете се, че шлифовъчната лента не се е заплела или че не се е разхлабила.
- Дръжте обработвания детайл здраво, докато го шлайфате.
- Винаги използвайте ограничителя, когато използвате лентовата шлифовъчна машина в хоризонтална позиция.
- Винаги придържайте обработвания детайл здраво към масата, когато използвате дисковата шлифовъчна машина.
- Винаги дръжте обработвания детайл към обърнатата надолу страна на шлифовъчния диск, така че детайлът да лежи добре на масата. Ако използвате обърнатата нагоре страна на шлифовъчния диск, обработваният детайл може да бъде изхвърлен и по този начин да застраши намиращите се наоколо хора.

- Винаги спазвайте минимално разстояние от около 2 mm или по-малко между масата или ограничителя и шлифовъчната лента или шлифовъчния диск.
- Не носете ръкавици и не дръжте обработвания детайл с парцал, когато го шлайфате.
- Никога не шлайфайте детайли, които са твърде малки за безопасна работа.
- Избягвайте неудобни движения с ръцете, при които можете внезапно да се подхлъзнете в шлифовъчната лента или в шлифовъчния диск.
- Ако обработвате големи детайли, трябва да използвате допълнителна подпора на височината на масата.
- Не шлайфайте незакрепен детайл. С изключение на извитите обработвани детайли от външната страна на шлифовъчния диск, подпирайте обработвания детайл с масата или ограничителя.
- Преди да включите машината, винаги отстранявайте изрезките и другите отпадъци от масата, ограничителя или шлифовъчната лента.
- Не планирайте и не монтирайте нищо на масата, когато шлифовъчната машина работи.
- Изключвайте машината и изваждайте контакта от щепсела, когато монтирате или демонтирате аксесоари.
- Никога не напускайте работната зона на инструмента, когато инструментът е включен или все още не е спрял напълно.
- Винаги поставяйте обработвания детайл върху шлифовъчната маса, респ. закрепвайте ги плътно към шлифовъчния ограничител. При шлифоване поставете изкривените инструменти на шлифовъчния кръг върху масата.
- Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на лентовата и дисковата шлайфмашина (напр. закрепване на работна маса).
- Преди всяка употреба проверявайте шлифовъчния диск и шлифовъчната лента за повреди.
- Незабавно сменете износните или повредени шлифовъчни дискове и шлифовъчни ленти.
- Използвайте предпазния капак и опората за детайл, както се изисква за работните инструменти.
- Винаги използвайте електрическия инструмент с работни инструменти върху двата шпиндела, за да ограничите риска от контакт с въртящия се шпиндел.

Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Опасност от нараняване на пръсти или длани от въртящия се шлифовъчен диск при неправилно водене или поставяне на шлифовъчния инструмент.
- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Опасност от ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани указанията за безопасност и употребата по предназначение, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Двигател	230-240 V [~] /50 Hz
Консумирана мощност	370 W
Конструктивни размери Д x Ш x В	460 x 360 x 280 mm
Ø диск	150 mm
Обороти на диска	2980 min ⁻¹
Размери на шлифовъчната лента	915 x 100 mm
Скорост на шлифовъчната лента	7,5 m/s
Напречно положение	0° – 90°
Размери на масата	225 x 160 mm
Напречно положение на масата	0° – 45°
Тегло	ок. 11,5 kg
Запазва се правото на технически промени	

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане LpA	81 dB(A)
Неопределеност KpA	3 dB
Ниво на звукова мощност LWA	94 dB(A)
Неопределеност KWA	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха. Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841-1.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

Указание:

- По време на действителното използване на електрическия инструмент емисиите на вибрациите и шумовите емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.
- Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

8. Преди пускане в експлоатация

8.1 Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ОПАСНОСТ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

8.2 Общи указания

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изтегляйте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по уреда.

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Шлифовъчната лента (13) и шлифовъчният кръг (4) трябва да могат да се движат свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване (5) се уверете, че шкурката е правилно монтирана и подвижните части са лесно подвижни.

9. Конструкция и обслужване

9.1 Монтаж (фиг. 1–4b)

- Монтирайте шлифовъчната маса (7) и фиксирайте с винта за фиксиране (8) (фиг. 2, 3). Шлифовъчната маса (7) може да се регулира безстепенно от 0 ° до 45 ° с помощта на ъгловата скала (9) и винта за фиксиране (8). Регулируемият напречен ограничител (6) гарантира безопасно водене на инструмента. Внимание! Шлифовъчният кръг (4) трябва да може да се движи свободно. Разстоянието между шлифовъчната маса (7) и шлифовъчния кръг (4) трябва да е 2 mm.
- Поставете опорната релса (14) и я фиксирайте с винтовете с вътрешен шестостен (17) (фиг. 4a). Внимание! Шлифовъчната лента (13) трябва да може да се движи свободно.
- За да настроите луфта между шлифовъчната маса (7) и шлифовъчния кръг (4), процедурирайте както следва (фиг. 4b):
 - Първо отвинтете трите шестоъгълни гайки (23), намиращи се под шлифовъчната маса (7). За целта използвайте шестостенен ключ SW10 (не е включен в обема на доставката).
 - Затегнете ламарина или подобно с дебелина от 2 mm между шлифовъчната маса (7) и шлифовъчния кръг (4).
 - Затегнете отново шестоъгълните гайки (23).
 - Накрая махнете ламарината.

9.2 Смяна на шлифовъчната лента (фиг. 5–9)

- Издърпайте щепсела.
- Отвинтете винта с вътрешен шестостен (12)
- Отвинтете винтовете (18).
- Свалете защитата на шлифовъчната лента (19) от държача на шлифовъчната лента (21). За целта поставете държача на шлифовъчната лента (21) малко под ъгъл.
- Преместете обтегача на шлифовъчната лента (3) надясно, за да освободите шлифовъчната лента (13).
- Свалете шлифовъчната лента (13) напред.

- Монтирайте отново шлифовъчната лента в обратна последователност. Внимание! Съблюдавайте посоката на движение върху корпуса и от вътрешната страна на шлифовъчната лента!

9.3 Настройване на шлифовъчната лента

- Издърпайте щепсела.
- Бавно бутнете шлифовъчната лента (13) с ръка в посока на движението.
- Шлифовъчната лента (13) трябва да се движи в средата върху шлифовъчната повърхност; ако това не е така, това може да се регулира чрез винта с назъбена глава (1).

9.4 Регулиране на позицията на шлайфане на шлифовъчната лента (фиг. 9–11)

- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (12).
- Преместете шлифовъчната лента (13) нагоре в желаната позиция.
- Затегнете отново винта с вътрешен шестостен (12), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса (7); за целта първо трябва да свалите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (14). Сега шлифовъчната маса (7) може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта за фиксиране (8).

9.5 Поставяне на шкурка върху шлифовъчния кръг (фиг. 12)

Демонтирайте долния предпазител на диска (15), сваляйки 2-та винта (16). Извадете шкурката от шлифовъчния кръг (4) и монтирайте новата (велкро). Монтирайте отново долния предпазител на стъклото (15).

9.6 Използване като стационарна машина

За непрекъсната употреба се препоръчва монтаж върху работна маса.

- За целта маркирайте отворите за пробиване: Поставете шлифовъчната машина така, както по-късно трябва да бъде монтирана. Отбележете местоположението на отворите, които трябва да бъдат пробити върху работната маса.
- Пробийте отворите през работната маса.
- Поставете шлифовъчната машина над отворите и вкарайте подходящи винтове отгоре през отворите на шлифовъчната машина и работната маса.
- Сега завинтете отдолу шлифовъчната машина с подложните шайби и подходящи шестоъгълни гайки.

9.7 Използване като мобилна машина

За мобилното използване на Вашата машина се препоръчва монтаж върху подходяща основна плоча. След това можете да е затегнете върху съответната работна маса. Основната плоча трябва да е минимум 19 mm дебела и да е по-голяма от шлифовъчната машина, така че да има достатъчно място за затягането.

- Отбележете отворите, които трябва да бъдат пробити върху основната плоча.
- Продължете така, както е описано в последните 3 стъпки в точка „Използване като стационарна машина“.

Указание:

Следете за правилната дължина на винтовете. Винтовете Срах не трябва да стърчат, за да не повредят основата, в замяна на това винтовете с шестостенна глава трябва да стърчат, за да могат подложните шайби и шестоъгълните гайки да бъдат монтирани.

9.8 Превключвател за включване/изключване (5) (фиг. 13)

- Шлифовачът може да бъде включен чрез натискане на зеления бутон „1“.
- Трябва да натиснете червения бутон „0“, за да изключите отново шлифовача.

Предупреждение:

Никога не посягайте към превключвателя през уреда, за да включите и изключите шлифовъчната машина! Опасност от нараняване!

9.9 Шлайфане

- По време на шлайфането винаги дръжте здраво обработвания детайл.
- Не упражнявайте голям натиск.
- При шлайфане обработвания детайл трябва да се движи напред и назад върху шлифовъчната лента (13), респ. върху шлифовъчния кръг (4). Това не позволява едностранното износване на шкурката.
- Важно! Парчетата дървен материал трябва винаги да се шлайфат в посока на текстурата на дървесината, за да се избегне отцепване на трески. Внимание! Ако по време на работа шлифовъчният кръг (4) или шлифовъчната лента (13) блокират, махнете обработвания детайл. След това изчакайте, докато уредът достигне максимални обороти, преди да продължите да работите.

9.10 Извод за прахоизсмукване

Машината е оборудвана с накрайник за прахоизсмукване (10).

При обработка на силно прахообразуващи материали свържете прахоизсмукване.

Внимание: При обработката на метали прахоулавящото устройство не бива да се свързва.

10. Транспортиране

За да транспортирате електрическия инструмент, изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.

За транспортиране вдигайте уреда само за дръжката за транспортиране (22) и крака на машината.

Внимание! Не транспортирайте уред за държача на шлифовъчната лента (21), шлифовъчния кръг (4), шлифовъчната маса (7) или други подвижни части на уреда.

11. Указания за работа

11.1 Шлайфане на фаски и ръбове (фиг. 14)

Работната маса може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

- За целта развийте винта за фиксиране (8).
- Наклонете работната маса до желания ъгъл. Внимание: Работната маса никога не трябва да бъде наклонена на повече от 2 mm от шлифовъчния кръг (4)!
- Отново затегнете винта за фиксиране (8).

11.2 Шлайфане на челни страни с напречен ограничител (фиг. 15a, 15b)

Доставеният напречен ограничител (6) улеснява прецизното шлайфане. С помощта на напречния ограничител (6) ъглите на шлайфане могат да се настроят допълнително към наклона на шлифовъчната маса (7). Препоръчваме тяхното използване при шлайфане на (къси) челни страни.

Указание:

Винаги премествайте инструмента отляво в центъра на шлифовъчния диск, никога извън него! Опасности от нараняване от изхвърлен инструмент!

11.3 Хоризонтално и вертикално шлайфане (фиг. 9–11, 16)

Вашата шлифовъчна машина може да се използва както хоризонтално, така и вертикално. Работната маса може да се използва и за двете употреби.

- Разхлабете винта с вътрешен шестостен (12).
- Преместете шлифовъчната лента (13) нагоре в желаната позиция.
- Затегнете отново винта с вътрешен шестостен (12), за да фиксирате тази позиция.
- За опора на детайла в тази позиция може да се използва шлифовъчната маса (7); за целта първо трябва да отвинтите двата винта с вътрешен шестостен (17) и след това отстранете опорната релса (14). Сега шлифовъчната маса (7) може да бъде избутана в отвора на тръбата-държател (20) и да бъде фиксирана с винта за фиксиране (8).

Указание:

Шлайфайте дълги детайли във вертикална позиция, премествайки равномерно обработвания детайл над шлифовъчната лента (13).

11.4 Повърхностно шлайфане на шлифовъчната лента (фиг. 17)

- Дръжте здраво обработвания детайл (W). Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл, натискайки го силно към опорната релса (14), равномерно над шлифовъчната лента (13). Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал (евент. дори и без опорна релса (14)). Контактното налягане никога не трябва да бъде прекалено голямо, за да може шлифования материал да бъде извозен от шлифовъчната лента (13).

11.5 Шлайфане на вдлъбнати извивки (фиг. 18)

Предупреждение:

Не шлайфайте челните страни на правите детайли върху захващащия вал (R)! Обработваният детайл (W) може да бъде изхвърлен. Опасност от нараняване!

Винаги шлайфайте вдлъбнатите извивки върху шлифовъчната лента (13) върху захващащия вал.

- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Направлявайте обработвания детайл равномерно над шлифовъчната лента (13). Внимание: Необходимо е особено внимание при шлайфане на особено тънък или дълъг материал.

11.6 Шлайфане на изпъкнали извивки (фиг. 19)

Изпъкналите извивки винаги трябва да се шлайфат върху шлифовъчния диск, като обработваният детайл (W) бъде направляван от левия ръб към центъра на шлифовъчния диск.

- Дръжте здраво обработвания детайл. Пазете пръстите си! Опасност от нараняване!
- Натиснете равномерно шлифовъчното колело към шлифовъчния диск и го преместете отляво до център на шлифовъчния диск.

Предупреждение:

Никога не шлайфайте вдлъбнатите извивки върху дясната страна на шлифовъчния диск! Обработваният детайл може да бъде изхвърлен! Опасност от нараняване!

12. Почистване и поддръжка

Предупреждение!

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изважвайте мрежовия щепсел!

12.1 Общи мерки за поддръжка

От време на време избърсвайте с кърпа стружките и праха от машината. За удължаване на живота на инструмента, веднъж месечно смазвайте въртящите се части. Не смазвайте двигателя.

Не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасите.

12.2 Общи указания за поддръжка

Шлифовъчната машина трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Смазвайте редовно всички подвижни части.

12.3 Почистване

В лентовата и дисковата шлифовъчна машина може да се събере прах. Проверявайте редовно (за предпочитане след всяка употреба) и отстранявайте прахта, напр. чрез издухване или внимателно със сгъстен въздух.

12.4 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Материал за шлайфане, зъбчат ремък

* не са включени задължително в обема на доставката!

12.5 Налични аксесоари

- Шлифовъчна лента L 915 x B 100 mm, по 3 броя:
 - К 240 – каталожен номер: 7903306602
 - К 120 – каталожен номер: 88000212
 - К 180 – каталожен номер: 88000221
 - К 80 – каталожен номер: 88000211
- Шкурка Ø 150 mm, по 10 броя:
 - К 80 – каталожен номер: 88000208
 - К 120 – каталожен номер: 88000209
 - К 180 – каталожен номер: 88000220
 - К 240 – каталожен номер: 7903306601
- Комплект за шлайфане от 12 части – каталожен номер: 7903302601, състоящ се от:
 - по 3 x шкурки със зърненост 80/120/180
 - по 1 x шлифовъчна лента със зърненост 80/120/180
- Защитни очила – каталожен номер: 7909601701

13. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

След употреба покрийте уреда в стационарна употреба, за да го предпазите от прах или влага.

След употреба складирайте уреда в мобилна употреба в оригиналната му опаковка.

Съхранявайте ръководството за обслужване при електрическия инструмент.

14. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите норми на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

14.1 Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. При проверките се уверете, че уредът не е свързан към електрозахранването.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение. Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Тип Y

Ако е необходима смяна на съединителния проводник, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14.2 Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230–240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от фирмената табелка на машината

15. Изхвърляне и рециклиране

Уредът се намира в опаковка за предпазване от щети при транспортирането. Тази опаковка е суровина и може да се използва повторно или да се върне обратно в цикъла за преработка на суровините.

Уредът и неговите принадлежности се състоят от различни материали, като напр. метал и пластмаси. Предавайте дефектните конструктивни детайли като специални отпадъци. Попитайте в специализирано предприятие или общинските власти!



Опаковката е изработена от екологични материали, които можете да изхвърлите в местните центрове за рециклиране.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Не изхвърляйте старите уреди в битовите отпадъци!



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци съгласно директивата относно отпадъците от електрическото и електронното оборудване (2012/19/EC) и националните закони. Този продукт трябва да се предаде в предвиден за тази цел събирателен пункт. Това може например да се случи чрез връщане при закупуване на подобен продукт или чрез предаване в упълномощен събирателен пункт за рециклиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Неправилното боравене със стари уреди може да има отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве поради съдържащите се в отпадъците от електрическо и електронно оборудване опасни вещества. Чрез правилното изхвърляне на този продукт Вие допринасяте за ефективното използване на природните ресурси. Информация за събирателните пунктове за стари уреди можете да получите от Вашата градска администрация, общинските комунални фирми, оторизираните пунктове за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване или Вашия сметосъбирач.

16. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не се задвижва	Повреден превключвател за включване/изключване	Сменете всички повредени части, преди да използвате шлифовъчната машина. Свържете се с Вашия местен сервизен център или оторизиран сервиз. Всеки опит за ремонт може да бъде опасен, ако не се извърши от квалифициран специалист.
	Повреден кабел на превключвателя за включване/изключване	
	Повредено реле на превключвателя за включване/изключване	
По време на работа машината става побавна	Върху обработвания детайл се упражнява твърде силен натиск.	Упражнявайте по-малък натиск върху обработвания детайл.
Шлифовъчната лента се отклонява от задвижващите шайби.	Не се движи в пистата.	Настройте пистата.
Дървото прегаря по време на шлайфането.	Шлифовъчният диск или шлифовъчната лента са покрити със смазка.	Сменете лентата или диска.
	Върху обработвания детайл е бил упражнен твърде силен натиск.	Намалете натиска върху обработвания детайл.

17. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 391504_2201) като доказателство за покупката
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: **00800 4003 4003**

Е-мейл: **service.BG@scheppach.com**

IAN 391504_2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Provita-92 SD
2 DABENSKO SHOSE str.
4300 Karlovo

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2)Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3)Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



От www.lidl-service.com можете да изтеглите тези и много други ръководства, видеоклипове за продукти и инсталационен софтуер.

С QR кода отивате директно на страницата Lidl Service (www.lidl-service.com) и можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация, въвеждайки артикулния номер (IAN) 391504_2201.

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή	176
2. Εισαγωγή	177
3. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-19)	177
4. Παραδοτέο υλικό	177
5. Προβλεπόμενη χρήση	177
6. Υποδείξεις ασφαλείας	178
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	180
8. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	180
9. Τοποθέτηση και χειρισμός	181
10. Μεταφορά	182
11. Υποδείξεις εργασίας	182
12. Καθαρισμός και συντήρηση	183
13. Αποθήκευση	183
14. Ηλεκτρική σύνδεση	183
15. Απόρριψη και ανακύκλωση	184
16. Αντιμέτωπιση προβλημάτων	185
17. Εγγυηση	186
18. Διευρυμένο σχέδιο	187
19. Δήλωση συμμόρφωσης	188

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή



GR CY

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!



GR CY

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!



GR CY

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



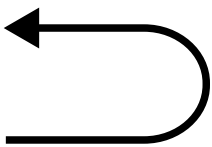
GR CY

Φοράτε ωτασπίδες.



GR CY

Σε περίπτωση δημιουργίας σκόνης φοράτε προστασία αναπνοής!



GR CY

Κατεύθυνση κίνησης της ταινίας λείανσης



GR CY

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πιάνετε τον κινούμενο τροχό λείανσης!



GR CY

Κατεύθυνση κίνησης του τροχού λείανσης

2. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scherrach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία με τη νέα σας συσκευή.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλος χειρισμός,
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους ειδικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Διαβάστε πριν από τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία όλο το κείμενο του εγχειριδίου χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργασείτε με το προϊόν με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και αποδοτικά. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποφύγετε κινδύνους, να εξοικονομήσετε δαπάνες επισκευών, να μειώσετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξήσετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί ευλαβικά πριν από την ανάληψη της εργασίας. Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται το απαιτούμενο ελάχιστο όριο ηλικίας.

Εκτός από τις περιεχόμενες υποδείξεις ασφαλείας και τους ειδικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας, για τη λειτουργία μηχανών παρόμοιες κατασκευής, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

3. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1–19)

1. Βίδα ραβδωτής κεφαλής για τη ρύθμιση της ταινίας λείανσης
2. Πόδι
3. Εντατήρας ταινίας λείανσης
4. Δίσκος λείανσης
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
6. Εγκάρσιος αναστολέας
7. Τραπέζι λείανσης
8. Βίδα ακινητοποίησης για το τραπέζι λείανσης
9. Κλίμακα γωνίας
10. Στόμιο αναρρόφησης
11. Πλάκα βάσης
12. Βίδα εσωτερικού βυθισμένου εξαγώνου
13. Ταινία λείανσης
14. Ράγα αναστολέα
15. Κάτω προστατευτικό δίσκου
16. Βίδα για κάτω προστατευτικό δίσκου
17. Βίδα εσωτερικού βυθισμένου εξαγώνου
18. Βίδα για προστατευτικό ταινίας λείανσης
19. Προστατευτικό ταινίας λείανσης
20. Σωλήνας συγκράτησης
21. Συγκρατητήρας της ταινίας λείανσης
22. Λαβή μεταφοράς
23. Εξαγωνικό παξιμάδι

4. Παραδοτέο υλικό

- 1 Μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου
- 1 Εγκάρσιος αναστολέας
- 1 Τραπέζι λείανσης
- 1 Ταινία λείανσης P80 (προεγκατεστημένη)
- 1 Τροχός λείανσης P80 (προεγκατεστημένος)
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Εγχειρίδιο με Οδηγίες χειρισμού

5. Προβλεπόμενη χρήση

Η μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου χρησιμεύει για λείανση ξύλων κάθε είδους, αντίστοιχων με το μέγεθος του μηχανήματος.

Το μηχανήμα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά δεδομένα.
- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, συντήρηση και επισκευή της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένα άτομα που διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξιδίω τροποποιήσεις στο μηχανήμα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.
- Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

6. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που ανήκουν στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί!

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία ή οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να γίνουν αιτίες ατυχημάτων.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου

2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση προστασίας.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε τη γραμμή σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε τη γραμμή σύνδεσης μακριά**

από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Οι γραμμές σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένες αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση αγωγού επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήφατε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην υπερκαταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάζετε ένθετο εργαλείο ή αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα μέτρα προφύλαξης αποτρέπουν την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα με απειρία.

e) Φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία και το ένθετο εργαλείο. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ένθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Επίσης λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε πιστοποιημένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται για γιάτρο τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για τη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιήσετε τη μηχανή σας, πριν αυτή έχει συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως και σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Μελετήστε και λάβετε υπόψη ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Προσοχή: Αυτή η μηχανή έχει αναπτυχθεί μόνο για τη λείανση ξύλου ή άλλου υλικού που μοιάζει με ξύλο. Η λείανση άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει φωτιά, τραυματισμούς ή ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη μηχανή μόνο για εργασίες σε εσωτερικό χώρο.
- Σημαντικό: Εγκαταστήστε και χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια. Η εγκατάσταση σε μια μη οριζόντια επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά του μοτέρ.
- Σε περίπτωση που η μηχανή κατά τη λειτουργία, ιδιαιτέρως κατά τη λείανση αντικειμένων εργασίας μεγάλου μήκους ή βάρους, έχει την τάση ενδεχομένως να ανατραπεί ή να μετατοπίζεται, τότε η μηχανή πρέπει να συνδεθεί καλά με μια φέρουσα επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης κινείται στη σωστή κατεύθυνση. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη σας τα βέλη στην πίσω πλευρά της ταινίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης καθοδηγείται σωστά, ώστε να μην μπορεί να κυλίσει εκτός των τροχαλίων κίνησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ταινία λείανσης δεν είναι μπερδεμένη ή λασκαρισμένη.
- Κρατάτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας όταν το λειαινείτε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναστολέα όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ταινίας σε οριζόντια θέση.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σταθερά σε επαφή με το τραπέζι όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης δίσκου.
- Κρατάτε πάντα το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με την πλευρά του τροχού λείανσης που κινείται προς τα κάτω, ώστε το αντικείμενο εργασίας να βρίσκεται σε καλή επαφή με το τραπέζι. Όταν χρησιμοποιείτε την πλευρά του τροχού λείανσης που κινείται προς τα πάνω, θα μπορούσε το αντικείμενο εργασίας να εκτιναχτεί σε απόσταση και έτσι να θέσει σε κίνδυνο άλλα άτομα.

- Διατηρείτε πάντα μια ελάχιστη απόσταση περίπου 2 mm ή μικρότερη ανάμεσα στο τραπέζι ή στον αναστολέα και την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Μη φοράτε γάντια και μην κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με πανί, όταν λειαίνετε το αντικείμενο εργασίας.
- Ποτέ μη λειαίνετε αντικείμενα εργασίας τα οποία είναι πολύ μικρά για ασφαλή χειρισμό.
- Να αποφεύγετε αδέξιες κινήσεις των χεριών στις οποίες λόγω ξαφνικής ολίσθησης θα μπορούσατε να έρθετε σε επαφή με την ταινία λείανσης ή τον τροχό λείανσης.
- Όταν επεξεργάζεστε μεγάλα αντικείμενα εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πρόσθετο υποστήριγμα στο ύψος του τραπεζιού.
- Ποτέ μη λειαίνετε ένα αντικείμενο εργασίας που δεν στηρίζεται. Υποστηρίξτε το αντικείμενο εργασίας με το τραπέζι ή τον αναστολέα, με την εξαίρεση κυρτωμένων αντικειμένων εργασίας στην εξωτερική πλευρά του τροχού λείανσης.
- Απομακρύνετε πάντα κομμάτια άχρηστου υλικού και άλλα κομμάτια από το τραπέζι, τον αναστολέα ή την ταινία λείανσης, πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή.
- Μη σχεδιάζετε ή εγκαθιστάτε τίποτα πάνω στο τραπέζι όταν είναι σε λειτουργία η μηχανή λείανσης.
- Απενεργοποιείτε τη μηχανή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- Ποτέ μην απομακρύνετε από την περιοχή εργασίας του εργαλείου όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο ή το εργαλείο δεν έχει ακόμα ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Τοποθετείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας πάνω στο τραπέζι λείανσης ή σε επαφή με τον αναστολέα λείανσης. Κατά τη λείανση στον δίσκο λείανσης τοποθετείτε τα κυρτωμένα αντικείμενα εργασίας με ασφάλεια πάνω στο τραπέζι.
- Φροντίζετε πάντοτε για την ευστάθεια και την ασφάλεια του ταινιολειαντήρα και του δισκολειαντήρα (π.χ., στερεώνοντάς τον σε πάγκο εργασίας).
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον τροχό και την ταινία λείανσης για ζημιές.
- Αντικαθιστάτε άμεσα τους φθαρμένους ή ελαττωματικούς τροχούς και τις ταινίες λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε την προστατευτική καλύπτρα και το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας όπως χρειάζεται για τα εργαλεία εφαρμογής.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το ηλεκτρικό εργαλείο με εργαλεία εφαρμογής και στις δύο ατράκτους για να περιορίσετε τον κίνδυνο επαφής με την περιστρεφόμενη άτρακτο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και βάσει των αναγνωρισμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Ωστόσο, κατά την εργασία μπορεί να προκύψουν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος τραυματισμού για τα δάχτυλα και τα χέρια από τον περιστρεφόμενο τροχό λείανσης σε περίπτωση ακατάλληλης καθοδήγησης ή τοποθέτησης του προς λείανση αντικειμένου εργασίας.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα αντικείμενα εργασίας σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Διακινδύνευση από ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση χρήσης κατάλληλων καλωδίων ρεύματος.

- Επιπλέον, μπορεί παρά όλες τις λαμβανόμενες προφυλάξεις να προκύψουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι Υποδείξεις ασφαλείας και η Ενδεδειγμένη χρήση, καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ	230-240 V~ /50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	370 W
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	460 x 360 x 280 mm
Ø Δίσκος.....	150 mm
Αριθμός στροφών του δίσκου	2980 min-1
Διαστάσεις ταινίας λείανσης.....	915 x 100 mm
Ταχύτητα ταινίας λείανσης	7,5 m/s
Λοξή θέση	0°–90°
Διαστάσεις τραπεζιού.....	225 x 160 mm
Λοξή θέση τραπεζιού	0°–45 °
Βάρος	περ. 11,5 kg
Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων	

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 62841-1.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	81 dB(A)
Αβεβαιότητα KpA.....	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA	94 dB(A)
Αβεβαιότητα KWA.....	3 dB

Φοράτε ωσασπίδες.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής. Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένη κατά EN 62841-1.

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

Υπόδειξη:

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.
- Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή τα οποία στηρίζονται σε μια εκτίμηση της καταπόνησης λόγω κραδασμών κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (πρέπει στην εκτίμηση να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

8. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

8.1 Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.

- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρης η παράδοση.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικροεξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

8.2 Γενικές υποδείξεις

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η ταινία λείανσης (13) και ο δίσκος λείανσης (4) πρέπει να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5), βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.

9. Τοποθέτηση και χειρισμός

9.1 Εγκατάσταση (εικ. 1-4b)

- Εγκαταστήστε το τραπέζι λείανσης (7) και ασφαλίστε το με τη βίδα ακινητοποίησης (8) (Εικ. 2, 3). Το τραπέζι λείανσης (7) μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια της κλίμακας γωνίας (9) και της βίδας ακινητοποίησης (8) αδιαβάθμητα από 0° έως 45°.
Ο ρυθμιζόμενος εγκάρσιος αναστολέας (6) εξασφαλίζει την ασφαλή καθοδήγηση του αντικειμένου εργασίας. Προσοχή! Ο δίσκος λείανσης (4) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Η απόσταση μεταξύ τραπέζιου λείανσης (7) και δίσκου λείανσης (4) πρέπει να είναι 2 mm.
- Τοποθετήστε τη ράγα αναστολέα (14) και στερεώστε την με βίδες Άλεν (17) (εικ. 4a). Προσοχή! Η ταινία λείανσης (13) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Για να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ του τραπέζιου λείανσης (7) και του δίσκου λείανσης (4) ακολουθήστε την εξής διαδικασία (εικ. 4b):
 - Λασκάρτε πρώτα τα τρία εξαγωνικά παξιμάδια (23) κάτω από το τραπέζι λείανσης (7). Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί SW10 για το σκοπό αυτό (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
 - Στο σημείο αυτό σφίξτε ένα έλασμα ή παρόμοιο υλικό πάχους 2 mm μεταξύ του τραπέζιου λείανσης (7) και του δίσκου λείανσης (4).
 - Σφίξτε και πάλι τα εξαγωνικά παξιμάδια (23).
 - Στη συνέχεια αφαιρέστε το έλασμα.

9.2 Αλλαγή ταινίας λείανσης (εικ. 5-9)

- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα.
- Ξεβιδώστε τη βίδα Άλεν (12)
- Ξεβιδώστε τις βίδες (18).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό της ταινίας λείανσης (19) από το συγκρατητήρα ταινίας λείανσης (21). Τοποθετήστε το προστατευτικό της ταινίας λείανσης (21) ελαφρώς λοξά.
- Κινήστε τον εντατήρα ταινίας λείανσης (3) προς τα δεξιά, για να λασκάρτε την ταινία λείανσης (13).
- Αφαιρέστε την ταινία λείανσης (13) από εμπρός.
- Εγκαταστήστε πάλι τη νέα ταινία λείανσης με αντίστροφη σειρά ενεργειών. Προσοχή! Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης που υποδεικνύεται πάνω στο περιβλήμα και πάνω στην εσωτερική πλευρά της ταινίας λείανσης!

9.3 Ρύθμιση της ταινίας λείανσης

- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα.
- Ωθήστε την ταινία λείανσης (13) με το χέρι αργά στην κατεύθυνση κίνησης.
- Η ταινία λείανσης (13) πρέπει να κινείται κεντραρισμένη πάνω στην επιφάνεια λείανσης, και αν αυτό δεν ισχύει, μπορείτε να τη ρυθμίσετε συμπληρωματικά με τη βοήθεια της βίδας ραβδωτής κεφαλής (1).

9.4 Ρύθμιση της θέσης λείανσης της ταινίας λείανσης (Εικ. 9-11)

- Λασκάρτε τη βίδα Άλεν (12).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (13) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε και πάλι τη βίδα Άλεν (12) για να σταθεροποιήσετε αυτήν τη θέση.
- Σαν υπόθεμα αντικειμένου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης (7), και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και μετά τη ράγα αναστολέα (14). Το τραπέζι λείανσης (7) μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα ακινητοποίησης (8).

9.5 Αντικατάσταση γυαλόχαρτου πάνω στον δίσκο λείανσης (Εικ. 12)

Αφαιρέστε το κάτω προστατευτικό δίσκου (15) απομακρύνοντας τις 2 βίδες (16). Τραβήξτε το γυαλόχαρτο από τον δίσκο λείανσης (4) και εγκαταστήστε το νέο (σύστημα χριτς-χρατς). Εγκαταστήστε και πάλι το κάτω προστατευτικό δίσκου (15).

9.6 Χρήση ως στατική μηχανή

Για μόνιμη χρήση συνιστάται η εγκατάσταση πάνω σε πάγκο εργασίας.

- Για τον σκοπό αυτόν σημαδέψτε τις οπές διάτρησης: Τοποθετήστε τη μηχανή λείανσης ακριβώς στη θέση όπου θέλετε να εγκατασταθεί. Σημαδέψτε πάνω στον πάγκο εργασίας τις θέσεις των οπών που πρέπει να διατρηθούν.
- Διανοίξτε με τρυπάνι διαμερείς οπές στον πάγκο εργασίας.
- Τοποθετήστε τη μηχανή λείανσης πάνω από τις οπές και περάστε κατάλληλες βίδες από το πάνω μέρος μέσα από τις οπές στη μηχανή λείανσης και στον πάγκο εργασίας.
- Κατόπιν στερεώστε τη μηχανή λείανσης τοποθετώντας στο κάτω μέρος των βιδών ροδέλες και σφίγγοντας τα κατάλληλα εξαγωνικά παξιμάδια.

9.7 Χρήση ως κινητή μηχανή

Αν θέλετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή λείανσης ως κινητή μηχανή, συνιστούμε να την εγκαταστήσετε πάνω σε μια κατάλληλη πλάκα βάσης. Αυτήν μπορείτε κατόπιν να τη στερεώνετε με σύσφιξη πάνω στον εκάστοτε πάγκο εργασίας.

Η πλάκα βάσης θα πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 19 mm και να είναι επαρκώς μεγαλύτερων διαστάσεων από τη μηχανή λείανσης, ώστε να παραμένει επαρκής χώρος για τους σφιγκτήρες.

- Σημαδέψτε πάνω στην πλάκα βάσης τις θέσεις των οπών που πρέπει να διατρηθούν.
- Συνεχίστε σύμφωνα με τα 3 τελευταία βήματα που περιγράφονται στο σημείο «Χρήση ως στατική μηχανή».

Υπόδειξη:

Προσέξτε ώστε το μήκος των βιδών να είναι κατάλληλο. Οι ξυλόβιδες δεν επιτρέπεται να προεξέχουν, για να μην προξενήσουν ζημιά στο υπόβαθρο στήριξης, αλλά αντίθετα οι βίδες εξαγωνικής κεφαλής πρέπει να προεξέχουν ώστε να μπορούν να τοποθετηθούν ροδέλες και εξαγωνικά παξιμάδια.

9.8 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) (εικ. 13)

- Με το πάτημα του πράσινου μπουτόν «1» μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μηχανή λείανσης.
- Για να απενεργοποιήσετε πάλι τη μηχανή λείανσης, πρέπει να πατήσετε το κόκκινο μπουτόν «0».

Προειδοποίηση:

Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της μηχανής λείανσης ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω από τη συσκευή για να φθάσετε τον διακόπτη! Κίνδυνος τραυματισμού!

9.9 Λείανση

- Κρατάτε καλά το αντικείμενο εργασίας κατά τη διάρκεια της λείανσης.
- Μην ασκείτε μεγάλη πίεση.
- Κατά τη λείανση πρέπει να κινείτε το αντικείμενο εργασίας πέρα-δώθε πάνω στην ταινία λείανσης (13) ή πάνω στο δίσκο λείανσης (4). Με αυτό τον τρόπο αποτρέπετε τη μονόπλευρη φθορά του γυαλόχαρτου.
- Σημαντικό! Τα κομμάτια ξύλου πρέπει πάντα να λειαίνονται στην κατεύθυνση των νερών του ξύλου, για να αποτραπεί η απόσπαση σκληρών. Προσοχή! Σε περίπτωση που κατά την εργασία μπλοκάρει ο δίσκος λείανσης (4) ή η ταινία λείανσης (13), απομακρύνετε το αντικείμενο εργασίας. Περιμένετε να αναπτύξει πάλι η συσκευή τον μέγιστο αριθμό στροφών της προτού συνεχίσετε να εργάζεστε.

9.10 Σύνδεσμος για αναρρόφηση σκόνης

Η μηχανή διαθέτει ένα στόμιο αναρρόφησης (10).

Σε περίπτωση επεξεργασίας υλικών που παράγουν πολλή σκόνη συνδέστε ένα σύστημα για αναρρόφηση σκόνης.

Προσοχή: Κατά την επεξεργασία μετάλλων δεν επιτρέπεται να συνδεθεί το σύστημα για αναρρόφηση σκόνης.

10. Μεταφορά

Για τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε την σε μια άλλη προβλεπόμενη για το σκοπό περιοχή.

Ανυψώνετε τη συσκευή αποκλειστικά από τη λαβή μεταφοράς (22) και το πέλμα μηχανής για να τη μεταφέρετε.

Προσοχή! Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το συγκρατητήρα της ταινίας λείανσης (21), το δίσκο λείανσης (4), το τραπέζι λείανσης (7) ή άλλα κινητά εξαρτήματα της συσκευής.

11. Υποδείξεις εργασίας

11.1 Λείανση λοξοτομήσεων και ακμών (εικ. 14)

Το τραπέζι εργασίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από 0° έως 45°.

- Για τον σκοπό αυτόν ξεβιδώστε τη βίδα ακινητοποίησης (8).
- Φέρετε το τραπέζι εργασίας στην επιθυμητή θέση. Προσοχή: Το τραπέζι εργασίας δεν πρέπει να έχει κλίση που να το απομακρύνει περισσότερο από 2 mm από τον δίσκο λείανσης (4)!
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (8).

11.2 Λείανση μετωπικών πλευρών με εγκάρσιο αναστολέα (Εικ. 15a, 15b)

Ο παρεχόμενος εγκάρσιος αναστολέας (6) διευκολύνει τις εργασίες λείανσης ακριβείας. Με τον εγκάρσιο αναστολέα (6) μπορούν επιπλέον της κλίσης του τραπέζιου λείανσης (7) να ρυθμιστούν γωνίες λείανσης. Συνιστούμε αυτή τη χρήση κατά τη λείανση (μικρού μήκους) μετωπικών πλευρών.

Υπόδειξη:

Κινείτε πάντα το αντικείμενο εργασίας από αριστερά προς το κέντρο του τροχού λείανσης, και ποτέ πέρα από αυτό! Κίνδυνος τραυματισμού από εκτόξευση του αντικειμένου εργασίας!

11.3 Οριζόντια και κάθετη λείανση (Εικ. 9–11, 16)

Η μηχανή λείανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οριζόντια και κάθετα. Το τραπέζι εργασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανάλογα και για τις δύο χρήσεις.

- Λασκάρετε τη βίδα Άλεν (12).
- Κινήστε την ταινία λείανσης (13) προς τα πάνω στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε και πάλι τη βίδα Άλεν (12) για να σταθεροποιήσετε αυτήν τη θέση.
- Σαν υπόθεμα αντικειμένου εργασίας μπορεί σε αυτή τη θέση να χρησιμοποιηθεί το τραπέζι λείανσης (7), και για τον σκοπό αυτό πρέπει πρώτα να λασκάρετε τις δύο βίδες Άλεν (17) και κατόπιν πρέπει να απομακρύνετε τη ράγα αναστολέα (14). Το τραπέζι λείανσης (7) μπορεί τώρα να εισαχθεί στην οπή του σωλήνα συγκράτησης (20) και να ακινητοποιηθεί με τη βίδα ακινητοποίησης (8).

Υπόδειξη:

Λειαίνετε μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας στην κάθετη θέση κινώντας το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης (13).

11.4 Λείανση επιφανειών στην ταινία λείανσης (Εικ. 17)

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας (W). Προσέχετε τα δάκτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης (13) πιέζοντάς το σταθερά πάνω στη ράγα αναστολέα (14). Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών (ενδεχομένως ακόμα και χωρίς ράγα αναστολέα (14)). Η πίεση εφαρμογής δεν επιτρέπεται ποτέ να είναι πολύ μεγάλη, ώστε να μπορεί να απομακρύνεται από την ταινία λείανσης (13) το υλικό που αποσπάται κατά τη λείανση.

11.5 Λείανση κοίλων στρογγυλεμάτων (εικ. 18)

Προειδοποίηση:

Μη λειανίετε μετωπικές επιφάνειες ίσιων αντικειμένων εργασίας πάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (R)! Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας (W). Κίνδυνος τραυματισμού!

Λειανίετε τα κοίλα στρογγυλέματα πάντα στην ταινία λείανσης (13) στον άξονα μετάδοσης κίνησης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάκτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στην ταινία λείανσης (13). Προσοχή: Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη λείανση ιδιαίτερα λεπτών ή μεγάλου μήκους υλικών.

11.6 Λείανση κυρτών στρογγυλεμάτων (εικ. 19)

Τα κυρτά στρογγυλέματα πρέπει να λειαινούνται στον τροχό λείανσης, με το αντικείμενο εργασίας (W) να καθοδηγείται από το αριστερό άκρο ως το κέντρο του τροχού λείανσης.

- Συγκρατήστε καλά το αντικείμενο εργασίας. Προσέχετε τα δάκτυλά σας! Κίνδυνος τραυματισμού!
- Πιέζετε το αντικείμενο εργασίας ομοιόμορφα πάνω στον τροχό λείανσης ενώ ταυτόχρονα το κινείτε από αριστερά προς το κέντρο του τροχού λείανσης.

Προειδοποίηση:

Ποτέ μη λειανίετε κυρτά στρογγυλέματα στη δεξιά πλευρά του τροχού λείανσης! Το αντικείμενο εργασίας μπορεί να εκτοξευτεί! Κίνδυνος τραυματισμού!

12. Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

12.1 Γενικά μέτρα συντήρησης

Σκουπίζετε περιστασιακά με ένα πανί ροκανίδια και σκόνη από το εργαλείο. Λαδώνετε μία φορά τον μήνα τα περιστρεφόμενα μέρη για παράταση της διάρκειας ζωής του εργαλείου. Μη λαδώνετε το μοτέρ.

Για τον καθαρισμό των πλαστικών, μην χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.

12.2 Γενικές υποδείξεις συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση πρέπει η μηχανή λείανσης να καθαρίζεται με επιμέλεια. Λιπαίνετε τακτικά με λάδι όλα τα κινητά μέρη.

12.3 Καθαρισμός

Στη μηχανή λείανσης ταινίας και δίσκου μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη. Ελέγχετε τακτικά (το καλύτερο είναι μετά από κάθε χρήση) και απομακρύνετε τη σκόνη π.χ. με φύσημα ή με προσεκτική χρήση πεπιεσμένου αέρα.

12.4 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθιρόμενα εξαρτήματα*: Λειαντικά μέσα, οδοντωτός μίαντας

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο αντικείμενο παράδοσης!

12.5 Αξεσουάρ που μπορείτε να προμηθευτείτε

- Ταινία λείανσης L 915 x B 100 mm, σετ 3 τεμαχίων:
 - K 240 – Αριθμός είδους: 7903306602
 - K 120 – Αριθμός είδους: 88000212
 - K 180 – Αριθμός είδους: 88000221
 - K 80 – Αριθμός είδους: 88000211
- Γυαλόχαρτο Ø 150 mm, σετ 10 τεμαχίων:
 - K 80 – Αριθμός είδους: 88000208
 - K 120 – Αριθμός είδους: 88000209
 - K 180 – Αριθμός είδους: 88000220
 - K 240 – Αριθμός είδους: 7903306601
- Σετ λείανσης 12 τεμαχίων – Αριθμός είδους: 7903302601 αποτελούμενο από:
 - 3 γυαλόχαρτα σε κάθε κοκκομετρία 80/120/180 από 1 ταινία λείανσης σε κάθε κοκκομετρία 80/120/180
- Προστατευτικά γυαλιά – Αριθμός είδους: 7909601701

13. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Σε περίπτωση στατικής χρήσης, καλύπτετε τη συσκευή μετά τη χρήση, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Σε περίπτωση κινητής χρήσης, φυλάσσετε τη συσκευή στην αρχική συσκευασία μετά τη χρήση.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

14. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το χρησιμοποιούμενο καλώδιο επέκτασης πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

14.1 Βλάβη στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- Θέσεις πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- Θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- Θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης.
- Ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα του τοίχου.
- ρηγματώσεις λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Να βεβαιώνετε ότι κατά τις εργασίες επιθεώρησης η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σε τροφοδοσία ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμές σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Μια ετικέτα της ονομασίας τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης είναι υποχρεωτική.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος Υ

Αν απαιτείται αντικατάσταση της γραμμής σύνδεσης (καλώδιου), τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14.2 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι 230–240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μέχρι μήκος 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικών χιλιοστών.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, να αναφέρετε τα εξής δεδομένα:

- Τύπος ρεύματος του μοτέρ
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου της μηχανής

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Η συσκευή είναι μέσα σε μια συσκευασία για την αποτροπή ζημιών από τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη και επομένως ανακυκλώσιμη ή μπορεί να τροφοδοτηθεί στον κύκλο πρώτων υλών.

Η συσκευή και τα αξεσουάρ της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλα και πλαστικά. Πετάτε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στους χώρους συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ρωτήστε στο κατάστημα ή στις υπηρεσίες του δήμου!



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πληροφορηθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Οι παλιές συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα!



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι σύμφωνα με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2012/19/EE) και την εθνική νομοθεσία, αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδοθεί σε σημείο συλλογής που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν. Αυτό μπορεί να γίνει π.χ. με επιστροφή του κατά την αγορά ενός παρόμοιου προϊόντος ή με παράδοση σε εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η ακατάλληλη μεταχείριση των παλιών συσκευών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών οι οποίες συχνά περιέχονται στις μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλετε επιπλέον στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Πληροφορίες σχετικά με τις εγκαταστάσεις συλλογής για μεταχειρισμένες συσκευές μπορείτε να λάβετε από τις δημοτικές σας αρχές, από τον αρμόδιο δημόσιο φορέα διαχείρισης αποβλήτων, από μια εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή από την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ δεν παίρνει εμπρός	Ζημιά στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	Αντικαθιστάτε όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή λείανσης. Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις ή με έναν εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις. Κάθε προσπάθεια επισκευής μπορεί να προκαλέσει κινδύνους αν δεν πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.
	Ζημιά στο καλώδιο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	
	Ζημιά στο ρελέ ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	
Μειώνεται η ταχύτητα της μηχανής κατά τη λειτουργία	Ασκείται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκείτε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.
Η ταινία λείανσης κινείται εκτός των τροχαλιών κίνησης.	Δεν κινείται εντός της λωρίδας.	Ρυθμίστε συμπληρωματικά τη λωρίδα.
Το ξύλο καίγεται κατά τη διάρκεια της λείανσης.	Ο τροχός λείανσης ή η ταινία λείανσης έχει καλυφθεί με λιπαντικό.	Αντικαταστήστε την ταινία ή τον δίσκο.
	Ασκήθηκε πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Μειώστε την πίεση που ασκείτε στο αντικείμενο εργασίας.

17. Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίσως σας βοηθούμε και τηλεφωνικά στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατασχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η αίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωσή σας την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών

Ανοικτή γραμμή σέρβις (GR/CY):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Διεύθυνση e-mail (GR):

service.GR@schepach.com

Διεύθυνση e-mail (CY):

service.CY@schepach.com

Διεύθυνση σέρβις (GR/CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD

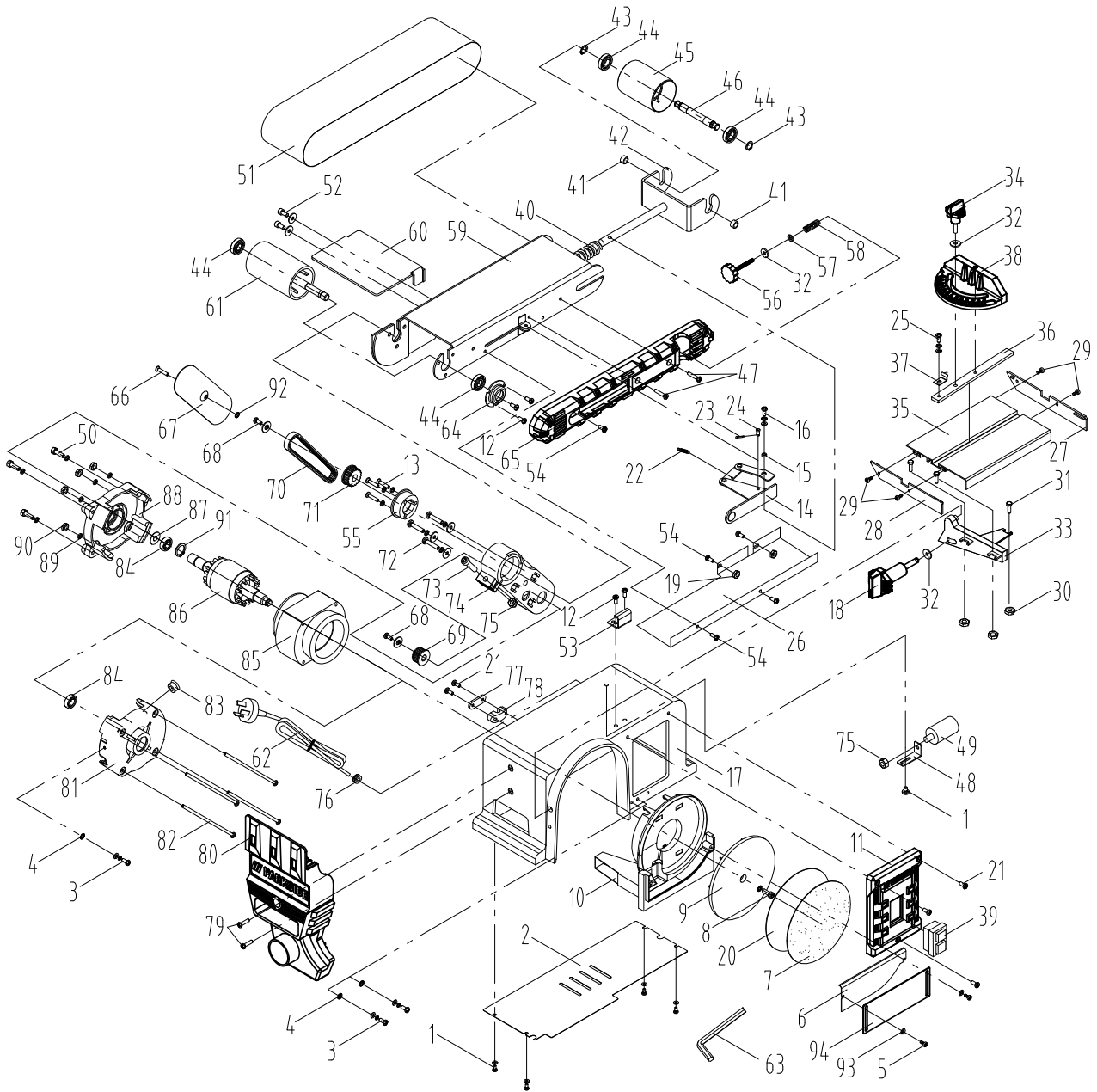
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'

GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS



Από τη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης.

Με τον κώδικα QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης του Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης σας εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 391504_2201.



EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **BAND - UND TELLERSCHLEIFER - PBTS 370 B2**
 Article name: **BELT & DISC SANDER - PBTS 370 B2**
 Nom d'article: **PONCEUSE À BANDE/DISQUE - PBTS 370 B2**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **3903310974-3903310981; 39033109915**
 Ident.-Nr. / Ident. no. / N° d'ident.: **01001 - 32571**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = xx$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
X 2006/42/EG			2010/26/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:
EN 62841-1:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 04.04.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

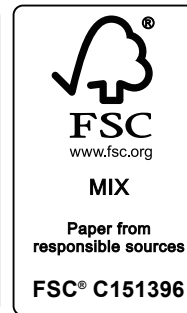
First CE: 2019
Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Έκδοση των πληροφοριών
Update: 05 / 2022 · Ident.-No.: 391504_2201_39033109915

IAN 391504_2201